

# **PROJEKAT USPOSTAVE VIJEĆA ZA RATNE ZLOČINE**

## **IZVJEŠTAJ O NAPRETKU POSTIGNUTOM U IMPLEMENTACIJI PLANA PROJEKTA**



## Sadržaj

|  |    |
|--|----|
| I. UVOD .....  | 4  |
| II. PRINCIPI I SMJERNICE .....   | 6  |
| 1.OSNOVNE INFORMACIJE .....  | 6  |
| 2.INSTITUCIONALNI OKVIR .....  | 6  |
| 3.SVRHA I CILJEVI .....  | 7  |
| 4.PRETPOSTAVKE .....   | 7  |
| 5.ROKOVI ZA IMPLEMENTACIJU .....                                       | 8  |
| Faza I .....   | 8  |
| Faza II .....  | 8  |
| Faza III .....   | 8  |
| Faza IV .....  | 9  |
| Faza V .....   | 9  |
| Faza VI .....  | 9  |
| 6.METODOLOGIJA .....   | 9  |
| 7.ORGANIZACIJA UREDA REGISTRARA I IZVJEŠTAJI O NAPRETKU .....          | 10 |
| a. Administracija .....  | 10 |
| b. Odsjek uprave suda .....  | 14 |
| c. Odsjek za podršku sudu .....  | 17 |
| d. Odsjek za podršku tužilaštvu .....                                  | 17 |
| e. Odsjek za podršku odbrani .....                                     | 19 |
| f. Odsjek za pritvor .....   | 22 |
| g. Odsjek za informacionu tehnologiju .....                            | 24 |
| h. Odsjek za međunarodni protokol .....                                | 25 |
| i. Odsjek za sigurnost .....   | 26 |
| j. Odsjek za brigu o žrtvama/svjedocima .....                          | 26 |
| k. Odsjek za odnose s javnošću .....                                   | 27 |
| l. Odsjek za pravno savjetovanje .....                                 | 28 |
| III.PLAN FINANSIRANJA INSTITUCIJA .....                                | 31 |
| Dio 1 .....  | 31 |
| Dio 2 .....  | 32 |
| 1.0 Uvod .....   | 32 |
| 2.0 Period obuhvaćen planom .....                                      | 32 |
| 3.0 Finansijska struktura .....  | 32 |
| 4.0 Opseg .....  | 33 |
| 5.0 Kontrola .....   | 33 |
| 6.0 Novčani tokovi .....   | 33 |
| 7.0 Finansiranje .....   | 35 |
| 8.0 Dodatna vrijednost .....   | 36 |
| 9.0 Porast troškova osnivanjem dodatnih vijeća .....                   | 39 |
| 10.0 Upravljanje promjenama .....                                      | 40 |
| 11.0 Pokretači ciljeva uspostave, tranzicije i pravičnog suđenja ..... | 40 |
| IV. DODACI .....   | 41 |

## GLOSARIJ

BiH: Bosna i Hercegovina

CDSS: Odsjek za podršku odbrani u krivičnim predmetima

MKSJ: Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju

LCO: Ured za pravno savjetovanje

OHR: Ured Visokog predstavnika za Bosnu i Hercegovinu

PIC: Vijeće za implementaciju mira

WCCP: Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine

CMS: Odsjek uprave suda

## **Plan projekta za uspostavu Ureda Registrara, Odsjeka I Suda Bosne i Hercegovine i Posebnog odjela Tužilaštva Bosne i Hercegovine**

### **I. UVOD**

Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine postoji vrlo kratak vremenski period, ali je zahvaljujući temeljitim pripremama obavljenim od strane osoblja Odjela CIPRU OHR-a na projektu uspostave vijeća pri Sudu BiH pred kojim bi bila procesuirana kršenja međunarodnog humanitarnog prava i ostale teške zloupotrebe ljudskih prava za vrijeme sukoba, u njegovom radu već postignut veliki napredak u ovih nekoliko zadnjih mjeseci. Mi smo uvjereni da će prvi procesi pred Sudom moći početi januara 2005. godine kao što je i predviđeno.

Ideja koja stoji iza Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine jeste da iako pitanje odgovornosti za teška kršenja ljudskih prava do kojih je došlo za vrijeme sukoba predstavlja brigu čitavog čovječanstva, ono ipak u krajnjoj liniji spada u nadležnost samih građana Bosne i Hercegovine. Samo se uz podršku i predanost građana Bosne i Hercegovine može osigurati održivost rada Vijeća za ratne zločine Suda BiH, te uspjeh ovog društva u jačanju vrijednosti pravde. Zadatak ovog Projekta jeste da uz raspoloživa sredstva obezbijedi i neophodnu fizičku infrastrukturu i stručnu pravnu i administrativnu pomoć kako bi Sud BiH bio u mogućnosti da ispuni kako očekivanja građana ove zemlje tako i standarde međunarodne zajednice.

Odgovarajuća uloga međunarodne zajednice u ovom procesu jeste i treba da bude da građanima i institucijama Bosne i Hercegovine obezbijedi neophodne upravljačke i tehničke mehanizme, kao i finansijske i materijalne resurse, koji će im omogućiti da izvrše zadatak privođenja pravdi počinitelaca ovih teških krivičnih djela.

Osoblje angažovano na Projektu uspostave Vijeća za ratne zločine, domaće i međunarodno, vrlo ozbiljno shvata mandat koji im je povjeren od strane međunarodne zajednice da ljudima u Bosni i Hercegovini omoguće da riješe pitanja koja se odnose na odgovornost za ratne zločine počinjene za vrijeme sukoba početkom devedesetih godina. Sam Plan projekta je pretrpio određene izmjene kojima se osigurava prebacivanje dragocjenih resursa, kao što je novac za plate međunarodnog osoblja, pod stavku kapitalnih troškova i programa izgradnje kapaciteta. Ovi mehanizmi i pomoć će biti od dugoročne koristi pravosudnom sistemu u BiH. U tom smislu se za predloženi sud grade takve strukture koje će domaćem osoblju dati glavnu ulogu u odlučivanju o tome na koji način će sud funkcionisati. Domaće osoblje se angažuje na svim nivoima kako bi pružilo pomoć u upravljanju Uredom Registrara od samog početka, a u cilju provođenja bezbolne tranzicije.

Građanima Bosne i Hercegovine potrebno je pružiti veću pomoć od one koja im trenutno stoji na raspolaganju kako bi se osigurao uspjeh napora koji se preduzimaju u cilju izgradnje domaćih kapaciteta za procesuiranje krivičnih djela kršenja međunarodnog humanitarnog prava i ostalih teških kršenja ljudskih prava koja su se desila u ovoj zemlji. Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine nastoji na najbolji mogući način iskoristiti resurse koji mu stoje na raspolaganju; ali ovi resursi nisu

dovoljni. Prijedlogom se predlaže objavljivanje redovnih izvještaja o radu kako bi se finansijskim partnerima i građanima BiH skrenula pažnja na efekat koji imaju njihovi doprinosi, te na potrebe koje se trebaju zadovoljiti. Ovo će se uraditi putem redovnih izvještaja akterima koji daju podršku ovom projektu, te putem izrade i distribuiranja pisanih mjesečnih izvještaja. Takođe će se pripremati, objavljivati i distribuirati obimniji tromjesečni i godišnji izvještaji.

Upravo u ovom duhu objavljujemo i ovaj naš drugi mjesečni izvještaj. Želimo izraziti zahvalnost za podršku koju smo do sada dobili. Takođe smatramo da je naš rad na implementaciji ovog projekta transparentan i odgovoran, i da će potaknuti vlade stranih zemalja i nevladine organizacije da učine još više u smislu podrške Projektu uspostave Vijeća za ratne zločine, odnosno pravosudnom sistemu u BiH uopšte.

Naročito cijenimo podršku i pomoć ministra pravde BiH Slobodana Kovača i njegovog osoblja, predsjednika Suda BiH Meddžide Kreso, te glavnog tužioca Marinka Jurčevića, s obzirom da će prije svega oni biti ti koji će rukovoditi radom Ureda Registrara nakon što isti bude uspostavljen zakonom i međunarodnim sporazumom. Takođe izražavamo zahvalnost svim zemljama uključenim u ovaj projekat, kao i Visokom predstavniku u BiH za njihovu stalnu podršku.

Osoblje  
Projekta uspostave Vijeća za  
ratne zločine  
Ured Visokog predstavnika  
Sarajevo, Bosna i Hercegovina

## **II. PRINCIPI I SMJERNICE**

### **1. OSNOVNE INFORMACIJE**

U zajedničkim zaključcima koje su januara 2003. godine donijeli Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) i Ured Visokog predstavnika za Bosnu i Hercegovinu (OHR) preporučeno je uspostavljanje Posebnog vijeća (Vijeća za ratne zločine) pri Sudu BiH (Sud) i Posebnog odjeljenja za ratne zločine pri Tužilaštvu BiH. Projekat uspostave obje ove institucije u ovom dokumentu se naziva Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine (Projekat).

Svrha Projekta jeste da se pravosudnom sistemu u BiH obezbijede mehanizmi i kapacitet kako bi se osiguralo poštivanje međunarodnih standarda u procesuiranju ratnih zločina.

Predviđeno je da procesuiranje prvih predmeta iz nadležnosti Vijeća za ratne zločine počne u januaru 2005. godine. Vijeće za ratne zločine će imati najmanje četiri a najviše šest pretresnih vijeća [vidi Dodatak II.1.1] i Apelaciono odjeljenje. U početnom periodu sudska i žalbena vijeća će se sastojati od dvoje međunarodnih sudija i jednog domaćeg sudije. Vijeća će vremenom prerasti u vijeća sa većinom domaćih sudija te će se na kraju projektnog perioda sastojati isključivo od domaćih sudija. Slično tome, Posebni odjel Tužilaštva BiH će u početnom periodu imati određeni broj međunarodnih tužilaca, ali će do kraja projekta prerasti u odjel sa isključivo domaćim tužiocima.

Prijedlog projekta i budžeta, koji su podnijeti zemljama donatorima uoči donatorske konferencije održane u oktobru 2003. godine, upravo odražava ovo postepeno povlačenje međunarodne komponente iz Suda i Tužilaštva u toku petogodišnjeg prelaznog perioda. Donatori su se na ovoj konferenciji obavezali da će izdvojiti 16,1 miliona eura za prve dvije godine Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine, uz očekivanje da kasnije budu prikupljena i dodatna sredstva.

U martu 2004. godine vođeni su razgovori sa donatorima u vezi sa uspostavom Ureda Registrara, te budućim rukovođenjem Ureda Registrara kako projektom iz oblasti ratnih zločina tako i projektom iz oblasti organiziranog kriminala. Sa donatorima je dogovoreno da će doći do postepenog povlačenja međunarodne komponente i iz Ureda Registrara. Vijeće za implementaciju mira (PIC) je taj prijedlog prihvatilo.

### **2. INSTITUCIONALNI OKVIR**

Ured Registrara za Odsjek I Suda Bosne i Hercegovine i Posebni odjel Tužilaštva uspostavlja se putem međunarodnog sporazuma i domaćih zakona s namjerom da rukovodi i pruža administrativnu podršku procesuiranju i suđenjima za kršenja međunarodnog humanitarnog prava i ostala teška kršenja ljudskih prava, te po optužnicama za organizirani kriminal koje je potvrdio Sud BiH. Odsjek I Suda BiH i Posebni odjel Tužilaštva BiH uspostavljaju se u skladu sa domaćim zakonodavstvom. Predviđa se da će neophodni međunarodni sporazum i odgovarajući domaći zakoni biti usvojeni do kraja oktobra 2004. godine.

### 3. SVRHA I CILJEVI

Ured Registrara će obezbjeđivati ukupne usluge administrativne podrške Odsjeku I Suda BiH kako bi se osiguralo da se mogu voditi pravična suđenja osobama optuženim za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava i ostala teška kršenja ljudskih prava (u daljem tekstu: “ratni zločini”), organizovani kriminal, privredni kriminal i korupciju, u skladu sa Krivičnim zakonom BiH (uključujući i ustupanje predmeta iz MKSJ u skladu sa Pravilom **II bis** Pravilnika o postupku i dokazima MKSJ).

Jedan od glavnih ciljeva projekta biće da obezbijedi međunarodnu stručnu podršku za funkcije rukovođenja i pravnog procesuiranja predmeta pred Sudom i Tužilaštvom u toku petogodišnjeg projekta. To znači da Ured Registrara treba da makar privremeno osigura odnosno koordinira neke funkcije kao što je zaštita svjedoka i pritvor, a koje trenutno ne može obezbijediti nijedna druga služba.

Sekundarni cilj Projekta biće postepeno povlačenje međunarodne komponente iz Ureda Registrara nakon prva dvadeset i četiri mjeseca projekta, tako što će ovlasti i prava biti preneseni na domaće stručnjake. Međunarodna sudska i tužilačka komponenta također će se postepeno povući iz projekta u toku drugog perioda od dvadeset i četiri mjeseca. Razmatra se mogućnost da se zadnja godina projekta okonča sa isključivo domaćim osobljem u smislu sudskih vijeća i tužioca. Konačno uključivanje kapaciteta Vijeća za ratne zločine u pravosudni sistem Bosne i Hercegovine i domaći sistem finansiranja od suštinske je važnosti za mandat ovog projekta.

### 4. PRETPOSTAVKE

Projekat mora funkcionirati na određenim pretpostavkama koje se tiču kapaciteta (broja predmeta), koje će biti utvrđene strategijom Tužilaštva u pogledu podizanja optužnica.

Pretpostavka je i da će procesuiranje većeg broja tekućih i neriješenih predmeta iz oblasti organizovanog kriminala otpočeti januara 2005. godine.

Takođe se pretpostavlja da će postojati jedna paralelna inicijativa u smislu očekivanog broja ustupljenih predmeta u skladu sa Pravilom **II bis** i jednog sofisticiranog plana za podizanje optužnica u osjetljivim domaćim predmetima.

Slijedeća pretpostavka je da će biti potrebno obezbijediti pritvorske kapacitete (kratkoročna montažna pritvorska jedinica u okviru kompleksa Suda BiH) za 21 pritvorenika, s obzirom na realna očekivanja dolaska optuženih ili osumnjičenih sa liste **II bis** za koje je potrebno osigurati visoki nivo bezbjednosti, te zbog domaćih predmeta ratnih zločina i organiziranog kriminala. Jasno je da će ovi kapaciteti biti neadekvatni za služenje kazni dugotrajnog zatvora i istražni pritvor većeg broja optuženih i osumnjičenih lica. Dodatne kapacitete moraju obezbijediti domaći organi, uz podršku donatora kao dio šireg plana izgradnje zatvorskih kapaciteta, te konačno reforme zatvorskog sistema u zemlji.

## 5. ROKOVI ZA IMPLEMENTACIJU

Predviđeno je da se ovaj projekat odvija u šest faza:

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Faza I:</b>   | faza planiranja – od početka projekta do avgusta 2004.                               |
| <b>Faza II:</b>  | faza izrade projekta – od septembra do decembra 2004.                                |
| <b>Faza III:</b> | faza implementacije – od januara 2005. do avgusta 2005.                              |
| <b>Faza IV:</b>  | faza tranzicije upravljanja – od avgusta 2005. do avgusta 2006.                      |
| <b>Faza V:</b>   | faza tranzicije za međunarodne sudije i tužioce – od avgusta 2006. do decembra 2007. |
| <b>Faza VI:</b>  | faza “završetka tranzicije” – od januara 2008. do avgusta 2009.                      |

Vidi takođe Dodatak 11.5.1

### Faza I

OHR je u ovoj fazi izradio plan petogodišnjeg projekta, a privremeni budžet je prezentiran i prihvaćen na donatorskoj konferenciji, nakon čega je počela izrada građevinskih planova za obnovu zgrade Suda i Tužilaštva BiH. Pripremljen je i kompletiran paket zakona kojima se uspostavljaju ovlasti i mandat Ureda Registrara, i upućen Parlamentarnoj skupštini na usvajanje. U junu 2004. godine postavljen je direktor projekta, koji je nakon preuzimanja dužnosti pristupio organizaciji i vođenju OHR-ovog tima za izradu konačnog plana implementacije projekta. Angažovano je stručno osoblje za pripremu detaljnih planova za svaki sastavni dio glavnih funkcija Ureda Registrara i Suda BiH. Na osnovu tih podataka dorađen je i budžet. Ova faza se završava podnošenjem revidiranog budžeta 1. septembra 2004. Razmatra se mogućnost da se u toku **faze II** izvrši dalja revizija budžeta.

### Faza II

Projektni tim će u ovoj fazi izgraditi kapacitete za implementaciju institucionalnog plana kadrovskim popunjavanjem osnovnih funkcija i uspostavom rukovodeće strukture za Ured Registrara, u koordinaciji sa predsjednicom Suda i glavnim tužiocem. Očekuje se da će do kraja oktobra 2004. godine Parlament usvojiti paket zakona kojima se uspostavlja Vijeće za ratne zločine, kada bi Ured Registrara i formalno trebao početi sa radom. Sve procedure i protokoli stupiće na snagu do 31. decembra 2004. godine kako bi sudski procesi za ratne zločine mogli početi u januaru 2005. godine.

### Faza III

Ured Registrara će, nakon usvajanja ovog paketa zakona kojima se uspostavlja Vijeće za ratne zločine, od januara 2005. godine početi sa vršenjem svojih funkcija u odnosu na predmete ratnih zločina i predmete ustupljene od strane MKSJ u skladu sa Pravilom *II bis*. Ured Registrara će tada, u saradnji sa predsjednicom Suda, također preuzeti organizaciju suđenja u predmetima organiziranog kriminala i korupcije, koji se trenutno nalaze pred Posebnim vijećem.



#### Faza IV

U okviru Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine u ovoj fazi se planira završetak procesa prenosa nadležnosti za upravljanje osnovnim funkcijama Ureda Registrara na domaće stručnjake. Prenos će se obaviti u periodu od osamnaest mjeseci od početka suđenja pred Vijećem za ratne zločine u januaru 2005.

#### Faza V

Sastav sudećih vijeća će se promijeniti tako da mješovita pretresna vijeća od dvoje međunarodnih i jednog domaćeg sudije vremenom prerastu u vijeća sa jednim međunarodnim i dvoje domaćih sudija.

#### Faza VI

Preostale međunarodne sudije i tužioci će početkom ove faze napustiti projekat (po okončanju sudskih postupaka u kojima učestvuju), što znači da će se Vijeće za ratne zločine i Posebni odjel Tužilaštva sastojati isključivo od domaćeg osoblja.

### 6. METODOLOGIJA

Službeni jezici na Sudu su bosanski, srpski i hrvatski. Domaće osoblje nije obavezno da tečno govori niti jedan drugi jezik osim bosanskog, hrvatskog ili srpskog.

Projekat je osmišljen radi izgradnje domaćih kapaciteta za krivično gonjenje *ratnih zločina*, uz ispunjavanje međunarodnih standarda za vođenje pravičnih sudskih postupaka. Koristiće se međunarodna finansijska pomoć, domaća sredstva, pomoć iz nevladinog sektora, te donacije u naturi kako bi se obezbijedili potrebni resursi. Međunarodni stručnjaci će pružiti pomoć na projektu u pogledu upravljačkih funkcija, te kao sudije i tužioci u mješovitim vijećima i tužilačkim timovima. Ovi međunarodni stručnjaci će pomoći i u jačanju kapaciteta Ureda Registrara, angažovanju kvalificiranih domaćih stručnjaka kao partnera sposobnih za rukovođenje tim kapacitetima, te u obuci i prenošenju znanja na pomenute domaće stručnjake. Dugoročni ugovori (duži od jedne godine) neće se sklapati sa međunarodnim osobljem, osim za najodgovornije funkcije finansijskog praćenja projekta. Gdje god je to moguće, koristiće se kratkoročni konsultantski ugovori.

Ovaj projekat predviđa postupnu tranziciju međunarodne rukovodeće komponente u toku prva dvadeset četiri mjeseca od početka Faze II. Do kraja Faze III cjelokupni Ured Registrara biće popunjen domaćim osobljem, uz mogući izuzetak osobe zadužene za finansijsko praćenje, kako bi se zadovoljili zahtjevi donatora. Do kraja Faze V međunarodne sudije i tužioci biće zamijenjeni domaćim osobljem, u skladu sa preporukama koje će se davati u toku stalnog nadzora procesa ocjenjivanja uspješnosti implementacije projekta.

Od početka rada Ureda Registrara biće uspostavljena i finansijska (interna i eksterna) revizija, kao i stalni nadzor procesa ocjenjivanja uspješnosti implementacije projekta. Revizija i nadzor će se redovno provoditi u skladu sa planom i rasporedom koji će

Ured Registrara unaprijed objavljivati. Rezultati periodične revizije biće dostupni odgovarajućim organima u BiH i predstavnicima međunarodne zajednice angažiranim u Bosni i Hercegovini.

## **7. ORGANIZACIJA UREDA REGISTRARA I IZVJEŠTAJI O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Ured Registrara će se organizirati na slijedeći način kako bi se osiguralo zadovoljavajuće vršenje funkcija Suda BiH u okviru ovog Projekta:

- a. Administracija**
- b. Odsjek uprave suda**
- c. Odsjek za podršku sudu**
- d. Odsjek za podršku tužilaštvu**
- e. Odsjek za podršku odbrani**
- f. Odsjek za pritvor**
- g. Odsjek za informacionu tehnologiju**
- h. Odsjek za međunarodni protokol**
- i. Odsjek za sigurnost**
- j. Odsjek za brigu o žrtvama/svjedocima**
- k. Odsjek za odnose s javnošću**
- l. Odsjek za pravno savjetovanje**

Do usvajanja paketa zakona kojima se uspostavlja Vijeće za ratne zločine, funkcije gore navedenih odsjeka Ureda Registrara vršiće odgovarajući odsjeci Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine.

Nakon uspostave Ureda Registrara, a nakon konsultacija sa Sudom BiH i Tužilaštvom BiH, osoblje uposlano u okviru ključnih funkcija b., c. i d. biće raspoređeno na radna mjesta u vijeća Odsjeka I i u Posebni odjel. Neke od ključnih funkcija će zapravo osiguravati druge agencije unutar Vlade BiH, a Ured Registrara će imati koordinacionu ulogu jedino u smislu praćenja ispunjavanja međunarodnih standarda.

Svi odsjeci će ispoštovati šestofazni vremenski plan i rokove implementacije projekta, kao i metodologiju koja je opisana u ovom dokumentu.

### **A. Administracija**

Administrativnim odsjekom Ureda Registrara rukovodiće glavni administrativni službenik, a sam odsjek će se sastojati od 8 jedinica: Kadrovske službe, Službe nabavke, Službe za budžet i finansije, Službe za odnose s javnošću, Službe sigurnosti, Službe informacione tehnologije, Prevodilačke službe i Službe za održavanje zgrade.

Ove jedinice pružaju neophodnu podršku za efikasno djelovanje sudskih i tužilačkih funkcija, te kako bi Ured Registrara mogao uspješno obavljati poslove iz svog mandata. Najveća od ovih jedinica biće Prevodilačka služba koja će pružati usluge simultanog prevođenja na suđenjima, kao i pisane prevode pravne dokumentacije. Ostale jedinice obavljaju važne administrativne, logističke i uslužne aktivnosti koje su potrebne u formiranju i stalnom funkcioniranju jedne institucije.

## **IZVJEŠTAJ O NAPRETKU**

### **Opći pregled**

Cilj Administrativnog odsjeka je osigurati da Ured Registrara (kada se uspostavi) bude u potpunosti i stvarno operativan najkasnije u januaru 2005. godine.

Administrativni odsjek Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine je avgusta 2004. godine započeo prijelazni period iz potpune ovisnosti od OHR-a prema nezavisnom Uredu Registrara. Kao prvi korak u tom pravcu krenulo se sa zapošljavanjem šefova odjela i drugog ključnog osoblja za različite administrativne jedinice (kao što su Kadrovska služba, Služba nabavke, Služba za budžet i finansije, te Služba informacione tehnologije). Druge jedinice kao što su prevodilačke i sigurnosne službe trenutno se nalaze u procesu zapošljavanja potrebnog osoblja.

Osnovni zadatak ovih jedinica jeste priprema i usvajanje pravila, regulativa, procedura, obrazaca ugovora, formulara i drugih administrativnih instrumenata putem kojih će se upravljati administracijom Ureda Registrara u skladu s mandatom ustanovljenim Međunarodnim sporazumom i primjenjivim zakonima, kao i da se osigura poštivanje svih međunarodnih standarda. Proces pripremanja nacрта treba biti dovršen do kraja oktobra 2004. godine, a Ured Registrara bi u konsultaciji s predsjednikom Suda, trebao usvojiti te instrumente tokom novembra 2004. godine.

Ovaj okvir će omogućiti da Ured Registrara postane u potpunosti operativan prije kraja godine.

### **Kadrovska i administrativna služba**

Kako je naznačeno u gornjem tekstu, zapošljavanje i domaćeg i međunarodnog osoblja za predloženi Ured Registrara općenito, a osobito za Odsjeke za podršku Sudu i Tužilaštvu je već započelo. Tokom augusta i septembra 2004. godine zaposleno je 15 članova osoblja. Oni su se priključili osoblju OHR CIPRU, tako da sada te obje grupe zajedno broje ukupno 35 ljudi na Projektu uspostave Vijeća za ratne zločine. Očekuje se da će zapošljavanje novih članova osoblja u narednim mjesecima taj broj povećati na približno 85 osoba do kraja godine. Ubrzano zapošljavanje domaćeg osoblja će se odvijati u fazama od 2004. godine do kraja 2005. godine kada se očekuje da Ured Registrara radi punim kapacitetom.

U početku se primjenjuje OHR-ov sistem platnih razreda i naknada. Međutim, Kadrovska i Administrativna jedinica upravo pripremaju svoju šemu plaća i naknada koja će na odgovarajući način uskladiti potrebu privlačenja sposobnih, visoko obrazovanih i iskusnih pojedinaca s ciljem uspostave i upravljanja isplativim Uredom Registrara kada domaći organi vlasti preuzmu punu finansijsku odgovornost nakon tranzicije. S te strane, biće nastavljene započete konsultacije s različitim domaćim institucijama po tom pitanju. Za usvajanje konačne skale plaća i naknada biće potrebno odobrenje tužioca i predsjednika Suda.

Za rad u Uredu Registrara od državljana Bosne i Hercegovine neće se zahtijevati da tečno govore niti jedan drugi jezik osim bosanskog, srpskog ili hrvatskog jezika.

## **Služba za budžet i finansije**

Nakon što je pripremljen «Institucionalni finansijski plan», pažnja Službe za budžet i finansije premještena je prema pripremanju uslova za nezavisno finansijsko poslovanje Projekta za uspostavu Vijeća za ratne zločine, a na kraju i Ureda Registrara. Taj dio posla je podijeljen u tri kategorije:

### **I. Implementacija sistema**

Planiranje i početne faze izbora za implementaciju sistema finansijskog računovodstva, sistema upravljačkog računovodstva, sistema isplate plaća, banke i bankarskog sistema, te procesa vanjske i interne revizije uveliko su napredovali. Cilj je da ovi sistemi i usluge budu spremne za rad do 1. decembra 2004. godine. Nadalje, započeo je i proces zapošljavanja s ciljem da se Sužba za budžet i finansije u potpunosti popuni osobljem do 1. januara 2005. godine.

### **II. Finansijska politika i procedure**

Uporedo s aktivnostima na implementaciji sistema izrađuju se i smjernice politike i procedura. Cilj je objaviti čitav set izvjava o smjernicama politike i procedura do 1. decembra 2004. godine.

### **III. Institucionalne informacije i izvještaj o budžetskoj kontroli**

Ovaj izvještaj se nalazi u procesu pripreme, i biće objavljivan jednom mjesečno počevši od decembra 2004. godine. Svrha izvještaja je pružiti sveobuhvatan program nadzora i kontroliranja finansijskih i projektnih rizika uopće. Uz ovaj izvještaj vršiće se i mjesečno izvještavanje o stvarnom izvršenju zadataka u odnosu na budžet institucija i strategijski periodični budžet. Prvi strategijski periodični budžet će se pripremiti kao dio izvještajnog ciklusa koji završava decembra 2004. godine, te će se kvartalno ažurirati za preostali period projektnog planiranja.

Cilj ovih sistema, politika, procedura i izvještaja je dvojak. Kao prvo, njihova namjena jeste da se osigura da će Projekat za uspostavu Vijeća za ratne zločine zadržati uravnoteženu finansijsku strukturu i čvrstu praksu finansijskog upravljanja. Drugo, ovaj pristup ima za cilj ustrajati na perspektivi stvaranja vrijednosti koja je detaljno izložena u Institucijskom finansijskom planu u smislu aktivnosti budžetske kontrole.

## **Prevodilačka služba**

Prevodilačka služba je odgovorna za pružanje kompletnih usluga pismenog i usmenog prevođenja i tumačenja za Sud, Tužilaštvo, Odbranu i sve odsjeke koji pružaju usluge podrške kada god je to potrebno. Službeni jezici Odsjeka za ratne zločine Suda i Posebnog odjela Tužilaštva su bosanski, hrvatski ili srpski. Međunarodni suci i tužioci su po zakonu ovlašteni služiti se engleskim jezikom u svim postupcima pred Sudom BiH. Zbog toga će prevođenje na jedan od službenih jezika u BiH biti urađeno od strane sudskog tumača.

Biti će potrebno približno 30 sudskih tumača kako bi podržali rad međunarodnih sudaca i tužilaca. U ovom trenutku 11 sudskih prevodilaca (od kojih su njih 9 ovlašteni sudski tumači) pomažu u radu međunarodnih sudaca i tužilaca u Odsjeku za organizirani kriminal. Predviđeno je da će Prevodilačka služba pružati usluge prevođenja za oba odsjeka.

Tokom septembra i oktobra objavljen je oglas za radno mjesto šefa Prevodilačke službe i očekuje se njegovo skoro popunjavanje. Šef Službe će otpočeti s pripremanjem pravila i procedura za Prevodilačku službu te ukupnu koordinaciju i upravljanje uslugama prevođenja. On/a će planirati i koordinirati pružanje prevodilačkih usluga koje su potrebne tokom saslušanja i suđenja.

### **Služba za projektovanje, izgradnju i održavanje zgrade**

Služba za projektovanje, izgradnju i održavanje zgrade Projekta za uspostavu Vijeća za ratne zločine je tokom tekuće faze radila na projektovanju, pružala konsultantske usluge te vršila nadzor radova vezano uz projekte izgradnje i rekonstrukcije prostorija Suda, Tužilaštva, te posebnog pritvorskog objekta. Domaća tvrtka za deminiranje je završila deminiranje 7.500 kvadratnih metara prostora oko predložene lokacije posebnog pritvorskog objekta. Posao je bio vrlo težak jer je teren pokriven rastinjem i vrlo je strm. Nađena je i uklonjena jedna protu-pješadijska mina.



Projekat posebnog pritvorskog objekta je urađen od strane arhitekata Projekta za uspostavu Vijeća za ratne zločine, a pod nadzorom međunarodnih stručnjaka. Pritvorska jedinica će osigurati smještaj za 21 pritvorenika na dijelu zemljišta vrlo blizu Suda. Ova lokacija će omogućiti siguran dnevni prijevoz pritvorenika. Posebni pritvorski objekat će udovoljiti međunarodnim standardima sigurnosti, te standardima ljudskih prava koji su u skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda, Europskim zatvorskim pravilima, te Konvencijom o sprečavanju terorizma.

Potpisan je ugovor između OHR-a i glavnog izvođača (TRIMO) o isporuci i podizanju Posebnog pritvorskog objekta. TRIMO ima sjedište u Sloveniji i jedan je

od najvećih proizvođača montažnih jedinica u Europi specijaliziran za vojnu izgradnju.

Potrebni pripremni radovi na predloženoj lokaciji za posebni pritvorski objekat počeli su pripremom zemljišta i sječom drveća koje je bilo preblizu budućoj ogradi. Svi pripremni radovi teku glatko i Služba očekuje da će objekat biti spreman u januaru 2005. godine.



Zbog rastućih zahtjeva pravosuđa BiH, proces renoviranja koji je u toku, a koji implementira Europska komisija (EC) po Programu CARDS 2002, biti će dovršen do kraja 2004. godine, a ne u jesen 2004. godine kako je prvobitno bilo planirano.

Vidi takođe slike u **Dodatku II.7.a.5-8**

### **Služba za nabavku**

Služba za nabavku obavlja sve potrebne procedure za potpisivanje odgovarajućih ugovora. Služba pomaže strankama, skicira opise poslova, traži prijedloge, pronalazi zainteresirane ponuđače, objavljuje pozive za ponude, organizira analiziranje ponuda pred Odborom za dodjelu ugovora o tenderu, te priprema ugovore za uspješne ponuđače. Služba trenutno pruža usluge podrške procesu nabavke vezano uz deminiranje, izgradnju i renoviranje zgrada, obezbjeđenja i nabavke opreme, te druge posebne usluge.

### **B. Odsjek uprave Suda**

Odsjek uprave Suda će biti sastavni dio usluga podrške koje će pružati Ured Registrara.

Njegove ključne, ali ne i isključive funkcije, su slijedeće:

1. Razvoj, implementacija i upravljanje automatiziranim sistemom dodjele predmeta kako bi se osigurala pravedna, nepristrasna i efikasna raspodjela posla u raspravnim i žalbenim vijećima;
2. Upravljanje sudskim informacijama – elektronska obrada, upravljanje i davanje informacija vijećima, strankama i drugim stranama (npr. javnosti putem sigurne internet stranice);
3. Upravljanje sudskim spisima – automatski sistem za prijem i efikasnu obradu, spremanje, praćenje i nalaženje spisa, dokumenata i dokaza putem korištenja najnovije dostupne tehnologije;
4. Podrška sudu i suđenjima i upravljanje predmetima – pružanje spektra usluga podrške pretresnim vijećima, uključujući efikasno upravljanje predmetima (npr. zakazivanje rasprava, pružanje informacija vijećima, pregled i praćenje spisa) te korištenje moderne opreme sudnice za podršku vođenju postupka (npr. digitalno snimanje, simultano prevođenje, elektronski transkripti, elektronsko izvođenje dokaza, itd); i
5. Podrška općim operacijama Ureda Registrara – elektronsko upravljanje spisima i uslugama, kao što su glavne knjige, upisnici i prepiska, te radom drugih struktura Ureda Registrara kao što je sudska biblioteka.

Odsjek uprave suda će u saradnji sa Odsjekom za upravljanje informacionom tehnologijom djelovati na implementaciji ovih sistema. Ova strategija se sastoji od postepenog uvođenja tehnoloških rješenja (upravljanje dokumentacijom, sudskim spisima i sistemima sudskog izvještavanja, kao i elektronskom opremom za sudnicu) koja će pružati podršku cijelom procesu sudske uprave. Podrška uvođenju tehnoloških rješenja biće obezbijedjena u vidu programa opsežnog otvaranja prema javnosti i programa obuke korisnika. Ovaj Odsjek će blisko surađivati sa sadašnjim sekretarom i predsjednikom Suda BiH kako bi se osigurala podrška cijelom Sudu.

Službeni jezici će biti bosanski, hrvatski i srpski. Ova služba trenutno zapošljava isključivo državljane BiH.

## **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

### **Opći pregled**

Trenutno se Odsjek uprave suda sastoji od šefa Odsjeka i službenika za upravu suda koji su počeli raditi u septembru 2004. godine. Do danas je tim poduzeo slijedeće široke aktivnosti:

- Pregled odgovarajućih zakona Bosne i Hercegovine te pravila i propisa Suda;
- Prikupljanje širokog spektra materijala o upravljanju sudom;
- Pripremanje nacрта dokumenta o organizacionoj i kadrovskoj strukturi;
- Uspostavljanje kontakata s odgovarajućim timom iz Sekretarijata Suda; te
- Radna posjeta Haškom tribunalu (MKSJ).

### **Operativna pravila i procedure uprave suda**

Odsjek uprave suda započeo je s pripremom seta operativnih pravila i procedura kojima će se rukovoditi Odsjek uprave suda u oblastima kao što je upravljanje dokumentacijom i spisima, organizacija arhive i podrške suđenju / procesima u sudnici. Predviđeno je da se izrada tih pravila i procedura obavi u bliskoj saradnji sa stručnim konsultantom.

### **Kapacitet informacija i knjiga**

Odsjek uprave suda je boravio u posjeti MKSJ, gdje je uz pomoć Ureda Registrara MKSJ imao sastanke i radne sjednice s osobljem za upravu suda pri MKSJ. Na tim sastancima i sjednicama razmatrani su svi aspekti efikasne uprave suda, čime je omogućeno uspostavljanje bliskog radnog odnosa s timom MKSJ-a. To će, zauzvrat, biti od koristi u budućoj suradnji između ova dva odsjeka.

Odsjek uprave suda priprema predloženu informacijsku strategiju i strategiju za upisnike kako bi se upotreba tehnologije učinila što efikasnijom u smislu podrške upravljačkim funkcijama Ureda Registrara.

### **Strategija informacijske tehnologije**

U bliskoj suradnji s administratorom sistema za upravu suda, Odsjek uprave suda istražio je mogućnosti automatizacije funkcija uprave suda, uključujući:

- Elektronske upisnike i upravljanje dokumentacijom
- Elektronsko upravljanje predmetnim spisima
- Jezične sisteme, te
- Sisteme sudskog izvještavanja.

Tokom ovih istraživanja, održani su broji sastanci s davateljima usluga i pregledano je nekoliko tehnoloških paketa. U bliskoj budućnosti će Odsjek uprave suda zajedno s administratorom sistema uprave suda iznijeti prijedlog za nabavku najefikasnije opreme i programa za podršku gornjim funkcijama.

Odsjek uprave suda je takođe istražio čitav spektar postojećih tehničkih rješenja za elektronsku opremu za sudnicu.

### **Podrška sudu i suđenju**

Odsjek uprave suda se nalazi u procesu pripremanja strategije za pružanje usluga podrške sudu i suđenju, koja bi bila zasnovana na istraživanju i zapažanjima za vrijeme posjete MKSJ. To će obuhvatiti kadrovska strukturu, nadležnosti i odgovornosti osoblja, postupak pripreme suđenja i podršku u sudnici.

### **Naredni koraci**

Ciljevi Odsjeka uprave suda za slijedeći mjesec su:

- Nastavak aktivnosti na pripremi nacrtu operativnih pravila i procedura za upravu suda;
- Podnošenje prijedloga za nabavku odgovarajuće opreme i programa;



- Dalji razvoj strategije za elektronsku opremu sudnice;
- Zapošljavanje visoko rangiranog osoblja za rad na razvijanju ključnih upravljačkih funkcija, kao što je upravljanje informacijama, spisima i dokumentacijom.

### **C. Odsjek za podršku sudu**

Odsjek za podršku sudu će, pod nadzorom predsjednika Suda BiH, uspostaviti i razraditi standarde za organizaciju sudskih resursa za kadrovske popunjavanje i raspored raspravnih i žalbenih vijeća. On će isto tako biti odgovoran za popunjavanje i organizaciju pravnih timova koji su potrebni za davanje podrške pretresnim vijećima.

Vijeće za organizirani kriminal je nedavno ukazalo da će za rad na njihovim predmetima biti potreban angažman tri ili četiri sudska vijeća iz Vijeća za ratne zločine bar u toku većeg dijela 2005. godine, što znači da će ostati samo jedno sudsko vijeće za rad na predmetima ratnih zločina. U tom kontekstu je postalo očito da će trebati formirati još najmanje dva pretresna vijeća za ratne zločine, te angažovati najmanje još 4 međunarodna suca više nego što je prvotno bilo predviđeno.

### **D. Odsjek za podršku tužilaštvu**

Odsjek za podršku tužilaštvu će biti odgovoran za slijedeće usluge:

1. Pomoć Registraru i tužiocu u pitanjima vezanim za zapošljavanje osoblja;
2. Suradnju s drugim odgovarajućim jedinicama unutar Ureda Registrara i institucijama izvan Ureda Registrara u osmišljavanju programa obuke za osoblje Tužilaštva;
3. Obezbjedivanje podrške i koordinacija aktivnosti sa žrtvama i svjedocima.

Njegova primarna svrha će biti pružanje administrativne i logističke podrške Tužilaštvu u prelaznom periodu u svrhu izgradnje kapaciteta, uključujući i uspostavu i upravljanje kapacitetima za upravljanje predmetima, te uspostavu sistema evidencije predmeta, njihovu dodjelu i praćenje. To će uključivati punu kompjuterizaciju postojećih sistema upravljanja predmetima unutar Tužilaštva.

Organizacija stručnog usavršavanja i obuke predstavljaće ključnu komponentu usluga podrške za Tužilaštvo. Odsjek za podršku tužilaštvu će koordinirati aktivnosti s domaćim i međunarodnim institucijama kako bi organizovao programe obuke iz oblasti vođenja istraga, upravljanja predmetima, pripreme suđenja, zastupanja na suđenju, te međunarodnog i domaćeg materijalnog krivičnog prava.

Usluge podrške će takođe uključivati pružanje administrativne podrške tužiocu i njegovom osoblju u izradi procedura za pregled predmeta ratnih zločina koji se istražuju na domaćem nivou a koji su poznati kao predmeti "Pravila puta", te pomoć pri uspostavljanju pravnog okvira za prenos funkcija Jedinice za pravila puta MKSJ-a na Tužilaštvo BiH.

Odsjek za podršku tužilaštvu će pružati administrativnu pomoć Tužilaštvu i Uredu Registrara vezano uz zapošljavanje međunarodnih tužitelja, tako što će izraditi strategiju, pronaći međunarodne tužioce koji imaju iskustva u međunarodnom humanitarnom pravu (vidi **Dodatak II.7.d.2** o kriterijima za imenovanje međunarodnih tužilaca), te organizaciju obuke o pravosudnom okviru BiH.

### **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Najvažniji prioritet odsjeka tokom proteklog mjeseca bio je izrada takve strategije za sveobuhvatni pregled predmeta i zapošljavanje kadrova koja bi odgovarala predviđenom obimu posla Vijeća za ratne zločine, te raspoloživim budžetskim sredstvima.

Odsjek je radio po smjernicama glavnog tužioca Marinka Jurčevića kako bi se razradila organizaciona struktura i plan kadrovskog popunjavanja (prikazan u tabelama uz **Dodatak II.7.d.1 i II.7.d.2**) Posebnog odjela Tužilaštva, te za početnu i za kasnije faze Vijeća za ratne zločine. Strategijom se uspostavlja pet tužilačkih timova koji pokrivaju pet geografskih područja na teritoriji cijele BiH. Njome se predviđaju mjesta višeg pravnog savjetnika i rukovodioca/menadžera unutar Tužilaštva. Postignut je dogovor o sastavu timova te o administrativnoj strani Posebnog odjela, uzimajući u obzir predviđeni obim poslova, a u isto vrijeme zadržavajući sistem pragmatičnog korišćenja sredstava.

Odsjek je započeo proces pronalaženja sposobnih i iskusnih međunarodnih pravnih stručnjaka koji bi radili kao tužioc i na taj način osigurali pravedno suđenje u predmetima ratnih zločina u skladu s međunarodnim standardima. Planovi i strategije zapošljavanja međunarodnog osoblja bili su predmet razmatranja i usaglašavanja s glavnim tužiocem.

Strategija zapošljavanja osoblja u ovom Odsjeku, kao i u cjelokupnom Vijeću za ratne zločine, predviđa angažman međunarodnog osoblja koje bi uglavnom finansirale njihove vlade (sekundirano osoblje). Rukovodstvo ovog projekta već vodi pregovore s diplomatskim predstavnicima raznih vlada u pogledu ispitivanja mogućnosti sekundiranja kvalificiranih tužilaca iz njihovih zemalja koji bi radili kao tužioc i Vijeću za ratne zločine.

Što se tiče domaćeg osoblja, ovaj odsjek je ostvario blisku suradnju s glavnim tužiocem u smislu razrade primjenjivih kvalifikacionih uslova i mehanizama zapošljavanja. Glavni tužilac je postavio kriterije za imenovanje na radna mjesta domaćih tužilaca te je isto tako usvojio preporuke Odsjeka vezano uz opis posla ili profile radnih mjesta. Usaglašena radna mjesta će uskoro biti oglašena u lokalnim medijima. Nakon toga će biti održani razgovori sa kandidatima, a uspješni kandidati će biti postepeno zapošljavani u zavisnosti od obima posla u Tužilaštvu.

### **E. Odsjek za podršku odbrani**

Odsjek za podršku odbrani u krivičnom postupku (CDSS) će u koordinaciji s predsjednikom Suda BiH biti formiran kao nezavisno tijelo za pružanje pravne i

logističke podrške advokatima odbrane koji postupaju pred Sudom u predmetima *ratnih zločina* i organiziranog kriminala. Odsjek će djelovati kao savjetodavno tijelo za odbranu i pružati će podršku u svim fazama postupka. Kako bi ispunio svoj mandat, CDSS će se sastojati od administrativne jedinice, razvojne i obrazovne jedinice, te jedinice za pravnu pomoć.

Jedan od glavnih zaštitnih mehanizama u smislu pravičnog suđenja jeste princip jednakosti u postupanju. To je osnovni aspekt vladavine prava i ključna komponenta osiguravanja pravednog suđenja. Minimalni zahtjev je da svakoj stranki u postupku mora biti data realna mogućnost da izloži svoj predmet, uključujući izvođenje dokaza, pod uvjetima koji je ne stavljaju u bitno nepovoljniji položaj u odnosu na suprotstavljenu stranku. To znači da se postupak mora voditi na pravičan i otvoren način, imajući na umu da kada pojedinac dođe u kontakt s krivično-pravnim sistemom, on/ona nasuprot sebe ima sve državne resurse. Način tretiranja pojedinca koji je u ulozi optuženika za krivično djelo predstavlja prirodni test opredjeljenja države za poštivanje vladavine prava. Jedan od osnovnih zahtjeva je taj da se pojedincu osigura efikasno pravno zastupanje u svim fazama postupka, te ako si on sam ne može priuštiti advokata, da mu istog osigura država o svom trošku, ukoliko je to u interesu pravde.

Svrha uspostavljanja djelotvornog sistema pravne pomoći i Odsjeka CDSS jeste da osigura da osumnjičeni ili optuženi za krivično djelo imaju efikasan pristup pravnim savjetima i pomoći, te zastupanju pred sudom, u skladu sa interesima pravičnosti. U principu bi besplatna pravna pomoć trebala stajati na raspolaganju osobama slabog materijalnog stanja u svim fazama krivičnog postupka, ovisno o procjeni imovnog stanja i primjeni testa interesa pravičnosti, jer je pravo na pravno zastupanje u svim fazama postupka ključna komponenta za garantovanje pravednog suđenja.

Prednost se može dati formiranju Odsjeka CDSS kako bi se smanjili troškovi, osigurala efikasna provjera branitelja, spriječila finansijska zloupotreba kao što je podjela honorara i pretjerano naplaćivanje, te da bi se osiguralo da se advokat odbrane pridržava najviših standarda profesionalne etike. Isto tako, uspostavom centraliziranog Odsjeka CDSS, administrativna funkcija izdavanja računa i plaćanja naknada bila bi znatno smanjena. Onda bi se poslovi pravne pomoći mogli davati pod "ugovor" ili "zastupstvo" pojedinim advokatima i advokatskim tvrtkama ukoliko su oni prethodno ovlašteni od strane Odsjeka CDSS za prihvaćanje poslova pravne pomoći i ako se pojavljuju na listi odobrenih kvalifikovanih branitelja. Formiranje Odsjeka CDSS također može poslužiti kao "pilot" za opću reformu pravne pomoći i institucija za odbranu u krivičnim predmetima na cijelom području BiH.

Osnovne funkcije Odsjeka CDSS mogu se razložiti kako slijedi:

- 1) Davanje informacija svim optuženim licima o tome kako davati upute branitelju;
- 2) Utvrđivanje potrebnih kvalifikacionih uslova, u suradnji s predsjednikom Suda BiH, koje branitelji trebaju ispuniti kako bi mogli zastupati pred Sudom;
- 3) Pomaganje branjenicima pri izboru branitelja koji ispunjava uvjete za zastupanje u svojstvu branitelja pred Sudom;

- 4) Utvrđivanje, uz savjet i pristanak suda, koji optuženici imaju pravo na pravnu pomoć za koju će naknade u potpunosti ili djelomično platiti država;
- 5) Utvrđivanje sadržaja te besplatne pravne pomoći;
- 6) Osiguravanje odgovarajućeg sistema naknada za branitelje i ostale članove braniteljskog tima;
- 7) Procjenjivanje zahtjeva za naknadu koje podnose braniteljski timovi.

Zbog činjenice da trenutačno nema pravila u plaćanju pravne pomoći na državnoj razini, predlaže se da se plaćanje pravne pomoći modificira tako da odgovara jednoj šemi plaćanja fiksnog paušalnog iznosa. Odsjek CDSS će u tom smislu razraditi, upravljati i nadgledati sistem isplata naknada za pravnu pomoć u konzultacijama s imenovanim braniteljima i Sudom BiH.

Šema paušalnih iznosa će se primjenjivati na sve faze krivičnog postupka, s tim da će biti podijeljena u slijedeća područja:

1. Preliminarni savjet prije optuženja;
2. Savjet pri ispitivanju u policiji/tužiteljstvu prije optuženja;
3. Savjet i pomoć u pripremnoj fazi prije glavnog pretresa, a nakon podizanja optužnice;
4. Savjet i zastupanje u predraspravnoj fazi;
5. Glavni pretres; i
6. Žalbeni postupak.

Fiksni paušalni iznos biti će vezan za završetak određene faze postupka i ne ovisi o broju sati koji su zaista utrošeni mjesečno niti za stvarno trajanje te faze. Razlog ovome je to što je iskustvo *ad hoc* tribunala pokazalo da kod plaćanja po satu ili po sustavu tarifa nema stvarne kontrole troškova tako da se neučinkovitost u stvari isplati.

Fiksni paušalni iznos zasnivao bi se na isplati predujma od 10% od ukupne sume obračunate za tu fazu. Mjesečne isplate bi se zatim obračunavale dijeljenjem predviđene fiksne sume sa brojem mjeseci i množenjem tog iznosa sa 65%. Na kraju svake faze, nakon dostavljanja detaljnog obračuna rada koji je u toj fazi obavljen, branitelj bi primio ostatak paušalnog iznosa, odnosno preostalih 25%.

Važna komponenta Odsjeka CDSS će biti organizacija usavršavanja i obuke. Prema tome, Odsjek CDSS će vršiti koordinaciju sa domaćim i međunarodnim institucijama i nevladinim organizacijama kako bi se osigurali programi obuke iz oblasti pripreme za suđenje i zastupanja pred sudom, međunarodnog humanitarnog prava, organiziranog kriminala i međunarodnih propisa o ljudskim pravima. Stručnjaci iz svih dijelova svijeta će dati svoju podršku za organizovanje obuke kako bi se dovoljna pažnja posvetila izgradnji institucije/kapaciteta pravne profesije. Međunarodna advokatska komora, Udruženje branilaca pred MKSJ-om, Odbor za ljudska prava Komore Engleske i Velsa, UNDP i ABA CEELI, kao i pojedine sudije i advokati, već su pristali podržati ovaj program obuke i usavršavanja.

Konačno, kako bi se uspostavili i održavali najviši standardi profesionalne etike pred Sudom BiH, uspostavlja se disciplinsko vijeće sastavljeno od sudija koji rade na predmetima ratnih zločina i organiziranog kriminala, te članova odgovarajućih domaćih advokatskih komora. Uspostaviće se takođe i Vijeće za disciplinske žalbe, sastavljeno od sudija koji rade na predmetima ratnih zločina i organiziranog kriminala u Apelacionom odjeljenju i članova odgovarajućih domaćih advokatskih komora. Ova vijeća imenuje predsjednik Suda BiH. Odgovarajući disciplinski režim će sankcionirati kršenje Kodeksa ponašanja i pružiti braniocima efikasno pravo na žalbu. Disciplinsko vijeće će imati pravo nametnuti nekoliko vrsta sankcija, uključujući novčanu kaznu, suspenziju i na kraju zabranu pojavljivanja pred Sudom.

### **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Odsjek za podršku odbrani u krivičnom postupku (CDSS) aktivno je uključen u reviziju postojećih zakona vezanih za pravnu profesiju i pravnu pomoć na državnom i entitetskim nivoima. Odsjek CDSS je počeo sa procesom izrade Poslovnika za dodjelu, ponašanje i naknadu branilaca koji se pojavljuju pred Sudom.

Odsjek CDSS blisko saraduje sa nekoliko različitih organizacija, uključujući Međunarodnu advokatsku komoru, Krivičnu advokatsku komoru Europe, Odbor za ljudska prava Komore Engleske i Velsa, ABA CEELI, USAID, Udruženje branilaca pred MKSJ-om i pojedinim domaćim i međunarodnim advokatima sa iskustvom u međunarodnom humanitarnom pravu po pitanju organizacije režima obuke za branioce u Bosni i Hercegovini.

Odsjek CDSS je nedavno kontaktirao sa njujorškim Međunarodnim centrom za pravdu u zemljama u tranziciji, s namjerom uspostave programa specijalizacije na Sudu BiH. Odsjek CDSS je s istim ciljem takođe stupio u kontakt s Advokatskom komorom Engleske i Velsa za krivične predmete, koja je već organizovala i finansirala sličan program na Posebnom sudu u Sierra Leoneu.

Odsjek CDSS je takođe kontaktirao Generalno vijeće Komore Engleske i Velsa kao i dvije advokatske komore Suda u Londonu (*“The Honorable Society of the Middle Temple and the Honorable Society of the Inner Temple”*), razmatrajući finansiranje mlađih članova Krivične komore i svršenih studenata prava kao pripravnika. Pozitivni razgovori su i dalje u toku.

Odsjek CDSS je kontaktirao i Pravni fakultet u Sarajevu sa prijedlogom uspostave pripravničkog programa. Viši profesor krivičnog prava i dekan fakulteta su pristali pomoći Odsjeku CDSS u odabiru kompetentnih studenata prava zainteresiranih za međunarodno humanitarno pravo.

Takođe su vođeni razgovori sa članovima Pravnog fakulteta u Sarajevu vezano za uspostavu pravne biblioteke na Sudu. Dekan fakulteta je pristao uspostaviti partnerstvo putem kojeg bi se knjige, žurnali i druge publikacije mogle razmjenjivati u svrhu istraživanja. Takođe je postignut dogovor po kojem će izdavačka kuća Pravnog fakulteta pomoći Odsjeku CDSS u izradi mjesečnih pravnih izvještaja i dnevnika o radu Suda. Advokatska komora u Londonu (Doughty Street) je takođe pokazala interes za uspostavu partnerstva za objavljivanje mjesečnog dnevnika.

Nakon nekoliko sedmica razgovora, Odsjek CDSS je osigurao nekoliko stručnih knjiga, pravnih dnevnika, online resursa pravnih baza podataka i pravnih izvještaja iz nekoliko izvora, uključujući i slijedeće:

- Sweet and Maxwell
- Oxford University Press
- Butterworths Lexis/Nexis
- Lawtel Online
- Westlaw International Online
- Ujedinjene nacije
- Komisija za ljudska prava Bosne i Hercegovine
- Ustavni sud Bosne i Hercegovine

Prikupljena stručna literatura, pravni dnevници, online resursi pravnih baza podataka i pravni izvještaji biće korišteni za uspostavu jedne potpuno opremljene biblioteke za Sud, koja će stajati na raspolaganju svim organima Suda, Tužilaštva i odbrane.

Odsjek CDSS je pokrenuo razgovore sa UNDP-om i u postupku je finaliziranja sporazuma za finansijsko osiguranje usluga usavršavanja i obuke.

Odsjek CDSS trenutno istražuje dodatne resurse za podršku (uključujući i fondove) od nekoliko domaćih i međunarodnih organizacija.

## **F. Odsjek za pritvor**

Upravljanje posebnim pritvorskim objektom uredit će Radna grupa koja se sastoji od predstavnika državnog i entitetskih ministarstava pravde, Vijeća Evrope i Ureda Registrara. Odsjek za pritvor će biti odgovoran za angažovanje, podršku i nadzor rukovodnog osoblja pritvorskog objekta. U tom cilju je od ključnog značaja da se ovaj objekat uspostavi na način koji se uklapa u trenutne budžetske planove i da ispunjava međunarodno priznate standarde.

Nakon raspada Jugoslavije, zatvorski sistem bivše Republike Bosne i Hercegovine podijeljen je između entiteta Republike Srpske i Federacije BiH, što je proizvelo dvije nejednake cjeline koje uprkos velikim naporima vlade BiH i međunarodne zajednice tek treba da uvedu međunarodno priznate standarde u smislu postupanja sa pritvorenim licima.

Prema tome, budući da će Sudu BiH biti potrebni pritvorski kapaciteti za optužene koji će biti prebačeni iz Haga ili optuženi od strane organa BiH ili entiteta ili kantona, od ključnog je značaja da se osigura odgovarajući objekat za pritvor optuženih za vrijeme trajanja postupka, i to u sigurnom okruženju gdje će pristup optuženima biti striktno kontroliran. Pritvorski objekat također mora ispunjavati međunarodno

priznate standarde za pritvor optuženih lica, što je uslov koji trenutno nije ispunjen u BiH. Dakle, uspostava odgovarajućeg objekta pri Sudu BiH može aktivirati globalne i prijeko potrebne reforme zatvorskog sistema na cijeloj teritoriji BiH, i osigurati poticaj za podizanje odgovarajućeg zatvorskog kapaciteta.

Projekat za procesuiranje ratnih zločina nalazi se u fazi osiguranja dovoljnih pritvorskih kapaciteta do 1. januara 2005. godine. Kada dođe do prebacivanja pojedinaca iz Haga, odgovarajući pritvorski kapaciteti stajati će na raspolaganju Vijeću za ratne zločine. Posebni pritvorski objekat će biti smješten unutar kompleksa Suda BiH.

Sam objekat će biti privremene prirode i imati operativni rok trajanja od pet (5) do deset (10) godina. U okviru projekta se također ostvaruje saradnja sa domaćim organima i međunarodnim organizacijama kako bi se osigurala raspoloživost odgovarajućih zatvorskih kapaciteta u zemlji za zatvaranje osuđenih lica. Ovaj proces je neophodan jer se pitanje kazneno-popravnih mjera mora riješiti prije početka krivičnih postupaka kako bi se osigurao odgovarajući tretman lica optuženih i osuđenih za ratne zločine.

### **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Odsjek za pritvor je uspostavio kontakte sa ministarstvima pravde BiH, Republike Srpske i Federacije BiH kako bi osigurao njihovo učešće u procesu uspostave Posebnog pritvorskog objekta (Odsjek za pritvor **Dodaci II.7.f.1, II.7.f.2, II.7.f.3, II.7.f.4 i II.7.f.5**).

Brojni sastanci sa Vijećem Europe, državnim i entitetskim zvaničnicima rezultirali su potpisivanjem memoranduma (Odsjek za pritvor **Dodatak II.7.f.6**) od strane ministarstava pravde u Bosni i Hercegovini, u kojem se obavezuju da će podržati uspostavu Posebne pritvorske jedinice, da će nastojati da omoguće izgradnju pritvorskih i zatvorskih kapaciteta za državu, i da će promovirati buduću reformu zatvorskog sistema.

Sastavni dio procesa uspostave Posebnog pritvorskog objekta predstavljaju i kontakti sa Vladom Federacije, Ministarstvom unutrašnjih poslova, Općinom Sarajevo i raznim uslužnim firmama kako bi se omogućila pravovremena uspostava Posebnog pritvorskog objekta.

Prije samog čina potpisivanja ugovora 29.09.2004. godine, takođe je održano više sastanaka sa firmom koja po ugovoru gradi Posebni pritvorski objekat, kao i sa finansijskim i pravnim dužnosnicima OHR-a.

Odsjek za pritvor je takođe osigurao privremeni angažman savjetnika za osiguranje Škotske zatvorske službe na period od mjesec dana – bez ikakvih troškova za Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine – kako bi dao stručne savjete o specifikaciji tehničkog osiguranja Posebnog pritvorskog objekta. U toku su razgovori i sa vladama Kanade (CIDA) i Norveške (Crisis Response Pool) – kao i sa pojedincima u nastojanju da se pronade najbolji kandidat za mjesto Međunarodnog šefa pritvora za Posebni pritvorski objekat.

Nedavne aktivnosti na ovom pitanju uključuju izradu privremenog plana projekta za izgradnju pritvorskog i zatvorskog kapaciteta za Bosnu i Hercegovinu. Ovaj plan je već predstavljen Odboru upravnika<sup>1</sup>, ambasadorima Upravnog odbora<sup>2</sup>, i Ambasadi Kraljevine Holandije. Ovo izvješćavanje ima za cilj postizanje konsenzusa o potrebi za donacijama međunarodne zajednice kako bi se pomoglo uspostaviti modernog pritvorskog i zatvorskog kapaciteta.

### **G. Odsjek za informacionu tehnologiju**

Odsjek za upravljanje informacionom tehnologijom zadužen je za postavljanje i održavanje najsavremenije računarske mreže kako bi se obezbijedila podrška potrebama svih komponenti Ureda Registrara. Mreža mora biti “razmjerna” u smislu ispunjavanja trenutnih i budućih IT potreba, “sigurna” u smislu zaštite podataka pohranjenih na mreži, i “pouzdana” un smislu pružanje kvalitetnih usluga.

Jedinica će biti sastavljena od glavnog informatičkog dužnosnika, administratora mreže, administratora baze podataka, i osoblja za pomoć korisnicima. Međunarodni savjetnici su zaposleni kako bi predvodili proces izrade mrežne infrastrukture i topologije, nabavke opreme, odabira dobavljača usluga i instalacije mreže. Nakon što instalacija mreže bude završena, biće predana jedinici koja će zapošljavati domaće osoblje.

### **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Savjetnici koji rade sa koordinatorom za IT na Projektu upostave Vijeća za ratne zločine do sada su već završili izradu preliminarnog nacrt mreže. Kontaktirani su i odgovarajući snabdjevači u očekivanju nabavke opreme i usluga instaliranja. Izrađen je i plan realizacije koji uključuje slijedeće zadatke:

1. Izrada nacrt mrežne arhitekture – nacrt se mora zasnivati na standardima IT industrije uz fleksibilnost za davanje podrške različitim potreba komponenti. Vidi **Dodatak II.7.g**.
2. Izrada nacrt sobe za računare – nacrt sobe za računare mora imati dosljedno riješenu kontrolu električne energije i temperature kako bi ista bila operativna 24 sata dnevno.
3. Odabir hardvera i softvera za mrežu – kriteriji odabira uključuju cijenu/radne karakteristike, pouzdanost, razmjernost i upravljivost.
4. Odabir snabdjevača hardvera, softvera i službe za održavanje – potrebno je izvršiti pažljiv odabir snabdjevača kako bi se izbjegli potencijalni problemi.
5. Instalacija mrežne opreme – osigurati da je instalacija izvršena ispravno i pravovremeno.
6. Osiguranje mreže – mreža mora biti osigurana pošto će na ovoj mreži raditi više lica i programa. Mogućnost podjele mreže na različite grupe korisnika je od ključne važnosti.

<sup>1</sup> Stalni članovi su OHR, SFOR, OSCE, UNHCR, EUPM i Europska komisija. Međunarodne finansijske institucije kao što su Svjetska banka, MMF i UNDP takođe su redovni učesnici.

<sup>2</sup> Ambasadori Upravnog odbora predstavljaju Kanadu, Francusku, Njemačku, Italiju, Japan, Rusiju, Veliku Britaniju, Sjedinjene Američke Države, Predsjedništvo Europske unije, Europsku komisiju, i Organizaciju islamske konferencije (OIC), koju predstavlja Turska.



7. Zaštita mreže – napraviti zaštitu od računarskih virusa i potencijalnih upada na mrežu.
8. Popunjavanje radnih mjesta jedinice sa kvalificiranim domaćim osobljem – potrebno je pronaći kvalificirane domaće IT kandidate za održavanje mreže.

Cilj jedinice jeste puštanje u rad mreže do januara 2005. godine. Tenderi za hardver i softver su završeni i u toku je proces nabavke. Tender za izgradnju sobe za računare na Sudu će biti završen do kraja naredne sedmice.

U potencijalne prepreke spadaju kašnjenje postupka nabavke, kašnjenje dostave opreme i kašnjenje završetka izgradnje zgrade Suda. Međutim, izrađeni su rezervni planovi za različite scenarije.

## **H. Odsjek za međunarodni protokol**

Odsjek za međunarodni protokol će rukovoditi procesom angažovanja osoba koje su uputile i čiji boravak u BiH finansiraju vlade drugih zemalja ("sekondirana" lica), i pregovarati o uslovima sekondiranja ili dobrovoljnom radu međunarodnih sudija, tužilaca, pravnika bez pravosudnog ispita i pripravnika. Ovaj odsjek će uspostaviti i voditi protokol, obuku i usluge podrške gore navedenim međunarodnim pravnicima, kako bi se osiguralo da osobe s međunarodnim ugovorima budu u potpunosti spremne da se potpuno i stvarno posvete radu Suda BiH.

Vijeće za organizirani kriminal je nedavno ukazalo da će za rad na njihovim predmetima biti potreban angažman tri ili četiri sudska vijeća iz Vijeća za ratne zločine bar u toku većeg dijela 2005. godine, što znači da će ostati samo jedno sudske vijeće za rad na predmetima ratnih zločina. U tom kontekstu je postalo očito da će trebati formirati još najmanje dva pretresna vijeća za ratne zločine, te angažovati najmanje još 4 međunarodna suca više nego što je prvotno bilo predviđeno.

## **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Već je angažovan savjetnik za izradu i realizaciju programa ovog odsjeka. On je sačinio konceptualni dokument o ulozi i funkcijama odsjeka, kojeg je kao takvog odobrila i uprava. Dokument sa pregledom doprinosa odsjeka cjelokupnom strateškom planu projekta nalazi se u završnoj fazi. Odsjek je izradio profil ili opis poslova za kandidate za međunarodne sudije, tužioce, pravne saradnike i pripravnike (Vidi **Dodatke II.7.h.1** i **II.7.h.2**). Uprava Projekta je uz odobrenje glavnog tužioca utvrdila broj i kvalifikacije stranih tužilaca i pravnih saradnika koji će raditi u Tužilaštvu. U skladu sa smjernicama uprave projekta, Odsjek nastavlja da prati razvoj situacije nakon razgovora sa diplomatskim i drugim predstavnicima raznih vlada, u cilju osiguranja dovoljnog broja međunarodnog osoblja koje je potrebno Vijeću za ratne zločine i Tužilaštvu. Reakcije od strane nekoliko vlada vezano za sekondiranje novog osoblja (mimo onih koji već rade za Odsjek za organizirani kriminal) do sada su bile vrlo ohrabrujuće. Vlada Velike Britanije je načelno već pristala da finansira angažman nekoliko dodatnih osoba. Norveška je ponudila da uputi po jednog sudiju, tužioca i stručnjaka za pritvor. Odsjek ubrzano radi na pripremi različitih programa za podršku domaćem i međunarodnom osoblju Vijeća za ratne zločine. U tom smislu je izrađen i nacrt plana i programa za opću obuku, čije će se pohađanje zahtijevati od

svog osoblja Vijeća za ratne zločine i Posebnog odjela. Odsjek takođe izrađuje druge, u većoj mjeri specijalizirane, programe usavršavanja za tužioce i sudije. Odsjek je trenutno angažovan na pronalaženju stručnjaka koji će obezbijediti potrebnu obuku i usavršavanje. Odsjek je takođe sastavio spisak literature kao što su knjige, dnevnici i poznati elektronski pravni izvori, koji će biti potrebni Sudu. Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine će nastojati pribaviti i instalirati ove resurse prije početka suđenja za ratne zločine.

Pri Odsjeku je zaposlen koordinator za pripravnike koji će voditi pripravnčki program Vijeća za ratne zločine. Pripravnčki program je trenutno u fazi pripreme. Pozivi za prijave pripravnika su već poslani širom BiH i nekoliko drugih zemalja. Nekoliko prijava za pripravnike je već zaprimljeno.

### **I. Odsjek za sigurnost**

Odsjek za sigurnost će, u koordinaciji sa Sudskom policijom BiH i drugim relevantnim tijelima za provođenje zakona, obezbjeđivati sigurnost svih aktivnosti Suda BiH.

### **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Tim sastavljen od tri vodeća međunarodna stručnjaka za sigurnost izradio je koncept osiguranja za Posebni pritvorski objekat i zgradu Suda BiH, što uključuje i Vijeće za ratne zločine. Ova grupa stručnjaka sastavljena je od Šefa osiguranja MKSJ u Hagu, savjetnika za osiguranje zatvora pri Škotskoj zatvorskoj službi, te glavnog zapovjednika Španske antiterorističke jedinice. Formiran je savjetodavni tim i objavljen prvi izvještaj. Arhitekti angažovani na Projektu uspostave Vijeća za ratne zločine počeli su ugrađivati ove poboljšane koncepte osiguranja u svoje nacрте. Poboljšanje cjelokupne unutarnje i vanjske sigurnosti za svjedoke, sudije, tužioce, pomoćno osoblje, posjetioce i pritvorenike zahtijevaće dodatna finansijska sredstva.

### **J. Odsjek za brigu o žrtvama i svjedocima**

Uspostavljanjem Odsjeka za brigu o žrtvama i svjedocima ukazuje se na činjenicu da zaštita svjedoka od vanjskih uticaja predstavlja sastavni element svakog procesa krivičnog gonjenja. Od suštinskog značaja za sudski proces jeste da svjedocima bude omogućeno da svoje iskaze daju u okruženju koje će biti oslobođeno uticaja prijetnji, prisile ili korupcije. U širem kontekstu suđenja za *ratne zločine*, tamo gdje su zločini moguće bili počinjeni u mnogo većem obimu, i gdje su različite zajednice i dalje međusobno neprijateljski raspoložene, potreba za zaštitom i podrškom svjedocima naročito dobija na značaju. Zaštita svjedoka se postiže time što će se osigurati fizička, pravna i materijalna sigurnost potencijalnih ili stvarnih svjedoka. Pored toga, obaveza je države da osigura sigurnost i dobrobit svjedoka koji su pozvani da se pojave pred Sudom.

Zaštita svjedoka i podrška svjedocima su dva paralelna a ponekad i podudarna procesa. Podrška i zaštita žrtava i svjedoka su na svim nivoima povezani sa aspektom polova. Stoga je funkcija podrške žrtvama i svjedocima da osigura da aspekt polova

bude uzet u obzir u pravnim definicijama, tokom zapošljavanja i obuke; kao i u postupanju i pružanju podrške žrtvama i svjedocima, procjeni rizika i mehanizmima koji se koriste za zaštitu svjedoka (u svakom pojedinom slučaju, naročito u vezi sa žrtvama seksualnog nasilja ili nasilja zasnovanog na razlici polova) prije, tokom i nakon svjedočenja; te, takođe, u otvaranju i djelovanju prema zajednici i inicijativama za njeno šire učešće.

Krivično gonjenje *ratnih zločina* predstavlja mehanizam izvršavanja pravde u periodu tranzicije. Podrška i zaštita žrtava i svjedoka kao element sudskog procesa doprinijeti će izvršavanju pravde u periodu tranzicije u Bosni i Hercegovini promoviranjem sigurnog, bezbjednog i naprednog ambijenta u kome svjedoci mogu dati svoje iskaze; te time što će se omogućiti funkcija Suda u traženju istine, dati žrtvama pravo glasa u traganju za istinom, doprinijeti da se uči na lekcijama iz prošlosti i omogućiti da se prošlost ostavi iza sebe u psihološkom smislu.

### **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Kako bi se ovaj cilj postigao započeo je rad na izradi međunarodnih protokola o pitanjima upravljanja, podrške i zaštite žrtava i svjedoka. Trenutno se radi na izradi sličnih dokumenata za vanjsku upotrebu – na primjer informacijama za žrtve i svjedoke. Iste će biti završene i uvrštene u izvještaj o napretku za novembar 2004. godine.

Odsjek za brigu o žrtvama i svjedocima izvršio je pregled zakonskih okvira za podršku i zaštitu svjedoka kako bi se uvjerio u adekvatnost raspoloživih mjera za provedbu svog mandata.

Utvrđen je profil potrebnog osoblja, sa početkom prioritarnog zapošljavanja u mjesecu septembru. Zaposleni su službenik za zaštitu i službenik za podršku kako bi se počelo sa realizacijom.

Postignut je bilateralni sporazum sa Vladom Republike Italije u smislu upućivanja jednog visokorangiranog stručnjaka za zaštitu svjedoka, te potrebnih finansijskih sredstava za održavanje neometane veze sa Odjelom za zaštitu svjedoka Agencije za istraživanje i zaštitu BiH, kada isti počne sa radom.

Iako je zaštita svjedoka u principu u nadležnosti domaćih institucija, ne može se zanemariti činjenica da priroda iskaza pojedinih žrtava ili svjedoka može predstavljati ozbiljnu prijetnju za život ili sigurnost istih ili njihove porodice i saradnika. Zbog toga je obaveza Odsjeka za brigu o žrtvama i svjedocima da osigura da budu izrađeni planovi, s početkom u ranim istražnim fazama, za izmještanje takvih svjedoka u treće zemlje, ako odgovarajuća alternativa za njihovu efikasnu zaštitu ne postoji u Bosni i Hercegovini. U tu svrhu su u toku razgovori sa odabranim zemljama sa namjerom formaliziranja pismenih sporazuma o ovom važnom aspektu međunarodne saradnje sa Bosnom i Hercegovinom.

### **K. Odsjek za odnose s javnošću**

Odsjek za odnose s javnošću dostavlja informacije o Vijeću za ratne zločine stranim i domaćim sredstvima informiranja kao i stanovništvu BiH.

Imajući na umu bojazni izražene u domaćim medijima i od strane sektora građanskog društva, a koji se tiču stvarnih i realnih mogućnosti da takva institucija djeluje nesmetano u postkonfliktnom društvu u BiH, postoji jasna i hitna potreba za programom otvaranja prema javnosti, te za otvaranjem ureda za medije pri Uredu Registrara.

Ovaj ured će biti nadležan za dostavljanje informacija predstavnicima medija, održavanje kontakata i suradnje sa drugim međunarodnim institucijama koje djeluju u sličnim domenima, i najvažnije od svega za obezbjeđivanje jednog efikasnog nivoa otvaranja i podrške osobama kojih će se najviše ticati uspostavljanje Vijeća za ratne zločine – što znači žrtvama i njihovim porodicama.

Konkretan cilj početka provedbe ovog projekta u periodu prije 1. januara 2005. godine jeste da se domaća sredstva informiranja pripreme za preuzimanje vodeće uloge u prezentiranju rada novoosnovanog Vijeća za ratne zločine široj javnosti, te da se osigura da ključni akteri za njegov uspjeh, uključujući škole, vjerske institucije i domaće vladine agencije, budu angažirani u najvećoj mogućoj mjeri.

Odsjek će zaposliti koordinatora za odnose s javnošću i službenika za medije kako bi se izradila jedna sveobuhvatna strategija za predstavljanje informacija javnosti. I Tužilaštvo će takođe zaposliti jednog službenika za medije (glasnogovornika). Postoji jasna potreba za uspostavljanjem dijaloga i razmjene informacija između organa vlasti, nevladinih organizacija, građanskih udruženja za podršku, organizacija međunarodne zajednice i Suda BiH po raznim pitanjima vezanim za procesuiranje predmeta.

#### **L. Odsjek za pravno savjetovanje**

Odsjek za pravno savjetovanje obavlja osnovne funkcije pravnog savjetnika Registrara. Odsjek će biti osnovan na sličan način kao i Odsjek za savjete po pravnim pitanjima i smjernicama Ureda Registrara Haškog tribunala i imaće slične obaveze i odgovornosti. Ove odgovornosti između ostalog uključuju i slijedeće:

1. Tumačenje i pomoć u primjeni pravnih mehanizama u vezi sa statusom, privilegijama i imunitetom Ureda Registrara i njegovog osoblja,
2. Vršenje istraživanja i priprema dokumentacije sa analizama i politikom za Registrara,
3. Priprema pravnih mišljenja po pitanjima vezanim za nadležnost Registrara i mandat Ureda Registrara,
4. Davanje savjeta u vezi statusa i izrade pravnog okvira i zakona koji se tiču rada Ureda Registrara, Suda i Tužilaštva BiH,
5. Davanje savjeta o institucionalnim i drugim operativnim modalitetima vezanih za rad Ureda Registrara,
6. Pregled, savjeti i izrada sporazuma, uključujući i komercijalne ugovore,

7. Davanje pravnih savjeta o kadrovskim i drugim operativnim aktivnostima Ureda Registrara, uključujući i tumačenje i primjenu finansijskih i kadrovskih propisa i pravila,
8. Pregled i davanje savjeta o odnosima sa drugim međunarodnim organizacijama, pregovaranje o sporazumima o saradnji i memorandumima o razumijevanju, te učestvovanje u projektima sa takvim organizacijama,
9. Davanje savjeta u vezi sa sudskom suradnjom sa Haškim tribunalom i drugim međunarodnim organizacijama kao što su EUPM, OSCE i drugi,
10. Priprema sporazuma između Ureda Registrara i Bosne i Hercegovine i drugih država,
11. Zaključivanje sporazuma o suradnji i izmještanju, posebno u slijedećim oblastima: zaštita svjedoka, izručivanje, regionalna suradnja u krivičnim stvarima, izricanje presude, savjeti u vezi sa implementacijom sporazuma,
12. Davanje savjeta u vezi sa sudskom suradnjom sa domaćim vlastima u BiH,
13. Izrada okvira i davanje savjeta u odnosu na disciplinska pitanja i smjenivanje s dužnosti osoblja, te na diskvalifikacije, smjene ili ostavke,
14. Izrada pravnog okvira za pritvorski objekat.

Odsjek će pored toga davati pravne savjete i usluge svim drugim jedinicama i odjelima unutar Ureda Registrara kada se za to ukaže potreba (npr. Odsjeku za administraciju, Odsjeku uprave suda, Odsjeku za podršku sudu, Odsjeku za pritvor, Odsjeku za brigu o žrtvama i svjedocima). Ured će takođe biti nadležan za raspoređivanje pravnog osoblja u različite jedinice unutar Ureda Registrara.

### **IZVJEŠTAJ O POSTIGNUTOM NAPRETKU**

Odsjek (Odsjek za pravno savjetovanje) je aktivno uključen u proces koordinacije donatorskih aktivnosti i pregovora o sporazumima o donacijama. Nekoliko sporazuma je već finalizirano i izvršen je prenos finansijskih sredstava od tih vlada. Manji broj sporazuma je još uvijek u pripremi ali će biti finalizirani u toku nekoliko narednih sedmica.

Odsjek daje pravne savjete o izgradnji pritvorskog objekta po pitanjima vezanim za pregovore sa domaćim vlastima o izdavanju potrebne građevinske dozvole, revizije ugovora sa građevinskom firmom i drugim pitanjima. Takođe su u toku aktivnosti na dodjeli utvrđene lokacije institucijama na državnom nivou za izgradnju pritvorskog objekta. Odsjek je razradio strategiju za izradu strukture upravljanja ovim pritvorskim objektom u okviru Ministarstva pravde BiH, te zapošljavanja osoblja preko Ministarstva pravde BiH. Trenutno se vrši pregled nacrtu Zakona o izvršenju krivičnih sankcija koji treba biti usvojen do januara 2005. godine.

Odsjek je bio uključen i u pripremu strategije za lobiranje na Parlamentu BiH za usvajanje paketa zakona za procesuiranje ratnih zločina, proslijeđenog Ministarstvu pravde BiH u julu 2004. godine, nakon čega su razmotrene izmjene i dopune predložene od strane nekoliko lica, tako da su ovi zakoni na kraju unekoliko izmijenjeni. Očekuje se da će pravni paket biti usvojen do kraja oktobra 2004. godine, te da će sporazum između Visokog predstavnika i Bosne i Hercegovine o uspostavi Ureda Registrara biti potpisan ubrzo nakon toga od strane Predsjedništva BiH.

Odsjek trenutno priprema nacrt sporazuma kojeg će potpisati Ured Registrara (nakon uspostave) i MKSJ-a o modalitetima ustupanja predmeta iz MKSJ-a u Tužilaštvo BiH. Narednih sedmica će se sa MKSJ-om razgovarati o detaljima ovih modaliteta.

Odsjek se takođe nalazi u postupku izrade memoranduma o razumijevanju između Ureda Registrara i različitih domaćih organa vlasti, kao što su Ministarstvo pravde BiH, Ministarstvo sigurnosti BiH i Ministarstvo vanjskih poslova BiH.

Odsjek pruža pravne savjete vezano za prenos funkcija Jedinice “Pravila puta” MKSJ-a na Tužilaštvo BiH. Jedinica “Pravila puta” MKSJ-a je praktički zatvorena krajem septembra 2004. godine, tako da se sada mora razmotriti pitanje mehanizma nastavka procesa pregleda i ocjene predmeta.

Odsjek takođe daje pravne savjete po različitim pitanjima Odsjeku za brigu o žrtvama i svjedocima i Odsjeku za upravu suda.

### III. PLAN FINANSIRANJA INSTITUCIJA

#### Dio 1

#### Predgovor

Vodič za provedbu plana

Plan finansiranja institucija podijeljen je u tri dijela. U prvom dijelu daje se opšti pregled tekućih i planiranih aktivnosti unutar Finansijske službe. U drugom dijelu se razmatraju ključne komponente koje čine “Plan finansiranja institucija.” Treći i posljednji dio dat je u Dodatku IV, u kojem se detaljno predstavlja finansijska struktura i budžet ovog projekta. Ključ za ovaj dio jeste Mapa finansiranja, data u okviru Dodatka IV.1., koja na jedan slikovit način ilustruje finansijsku strukturu i veze unutar projekta: od generalnog pregleda budžeta iz Dodatka IV.3 do detaljnog pregleda budžeta za svaki centar i aktivnost iz Dodataka IV.5 i IV.6. Ova mapa zapravo pruža mogućnost čitaocu da jasno vidi detaljne komponente koje čine svaki prečišćeni izvještaj u okviru cjelokupnog projekta.

#### Finansijski pregled

Nakon objavljivanja “Plana finansiranja institucija,” pažnja Službe za budžet i finansije sada se prebacuje na pripremu terena za nezavisno finansijsko poslovanje Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine. Ovaj dio posla dijeli se na tri kategorije:

##### **I. Implementacija sistema**

Već su u podmakloj fazi procesi osmišljavanja i početne selekcije u okviru implementacije sistema finansijskog računovodstva; sistema upravljačkog računovodstva; sistema obračuna plata; bankovnog sistema; te procesa interne i vanjske revizije. Cilj ovih napora jeste da ovi sistemi i usluge budu spremni za rad do 1. decembra 2004. godine. Pored toga, takođe je otpočeo i proces angažovanja osoblja, a u cilju potpunog kadrovskog popunjavanja Službe za budžet i finansije do 1. januara 2005. godine.

##### **II. Finansijska politika i procedure**

Glavni principi politike institucije i smjernice za rad izrađuju se istovremeno sa gore pomenutim radom na implementaciji sistema, a sve u cilju objavljivanja punog paketa glavnih principa politike i smjernica za rad do 1. decembra 2004. godine.

##### **III. Izvještaj o institucionalnim podacima i kontroli budžeta**

Ovaj izvještaj se trenutno nalazi u fazi izrade, a biće objavljivan svakog mjeseca, počevši od decembra 2004. godine. Svrha izvještaja jeste da generalno definiše jedan sveobuhvatan program za praćenje i kontrolu finansijskih i projektnih rizika. Uz ovaj izvještaj biće objavljivan i manji mjesečni izvještaj o konkretnom učinku u odnosu na budžet institucija i na strategijski periodični budžet (*rolling budget*). Prvi strategijski periodični budžet će biti urađen kao dio ciklusa koji pokriva period izvještavanja do

decembra 2004. godine, nakon čega će biti ažuriran svaka tri mjeseca do kraja perioda predviđenog projektnim planom. Generalno govoreći, ovaj izvještaj će obuhvatati sljedeće:

- III.1 Procjena rizika iz pretpostavki korištenih prilikom izrade Plana za finansiranje institucija i za strategijski periodični budžet.
- III.2 Procjena adekvatnosti kapitala i novčanih tokova. U početnom periodu će pažnja biti usmjerena na utvrđivanje tempa trošenja kapitala.
- III.3 Procjena kvaliteta fiksnih sredstava i obrtnog kapitala.
- III.4 Procjena rizika ulaganja i poslovanja.
- III.5 Analiza korištenja donatorskih sredstava u odnosu na odgovarajuće Sporazume o dodjeli grantova.
- III.6 Procjena “ključnog pokazatelja učinkovitosti.”
- III.7 Procjena rizika interne kontrole.
- III.8 Vanbilansna procjena rizika.
- III.9 Procjena uspostave, tranzicije i pravičnih suđenja.
- III.10 Ostala relevantna finansijska pitanja.

Svrha ovih sistema, politika, procedura i izvještaja jeste dvojaka. Kao prvo, pomoću njih se namjerava osigurati da Projekat zadrži jednu uravnoteženu finansijsku strukturu i zdravu praksu finansijskog upravljanja. Kao drugo, ovakvim pristupom nastoji se osigurati pridržavanje perspektive stvaranja vrijednosti koja je detaljnije opisana u okviru Plana za finansiranje institucija u smislu aktivnosti kontrole budžeta.

## **Dio 2**

### **1. Uvod**

- 1.1. Svrha ovog dokumenta jeste predstavljanje finansijskog plana Projekta za period od 01.08.2004. godine do 31.12.2009. godine.
- 1.2. Njime se takođe prikazuje način upotrebe resursa u projektu kako bi ispunili ‘**Svrhu i ciljeve**’ projekta.
- 1.3. Konačno, ovaj dokument predstavlja finansijske i strukturalne kriterije na osnovu kojih će se mjeriti i ocjenjivati uspješnost Projekta.

### **2. Period planiranja**

- 2.1. Period planiranja počinje 01.08.2004. godine i završava se 31.12.2009. godine. Period planiranja projekta je podijeljen u 6 faza, kao što je predstavljeno u **Planu institucija**.
- 2.2. Nadalje, **Plan institucija** detaljno opisuje očekivani radni sadržaj i rezultate svake faze.

### **3. Finansijska struktura**

- 3.1. Ured Registrara mora biti u stanju bilježiti, mjeriti i porediti izvršenje ciljeva projekta kroz vremenski period, funkcije i aktivnosti. Kao rezultat ovih zahtjeva prikazivanja vrijednosti za uloženi novac i dodatne vrijednosti, struktura projekta je takva da izravno podržava ispunjenje ciljeva projekta i osigurava neophodna sredstva za efikasno upravljanje.
- 3.2. Organizaciona struktura Projekta je detaljno predstavljena u **Planu institucija**. Ova struktura je podijeljena u pojedinačne troškovne centre po



funkcijama i aktivnostima. **Plan institucije** definira izravni odnos između svakog potrošačkog centra i njegove uloge u ispunjenju svrhe i ciljeva Projekta.

- 3.3. Cilj ove strukture je trostruk. Kao prvo, to je da se obezbijedi efikasna struktura koja će spriječiti dupliranje napora ili nepotpuno korištenje resursa. Drugo, da se obezbijedi efikasna struktura pojednostavljenjem upravljanja projektom putem razdvajanja složenih funkcija i aktivnosti. Treće, da se finansijerima i ostalim akterima prikaže jedna transparentna ‘slika’ o tome kako upravni tim Projekta namjerava voditi i ispuniti svrhu i ciljeve projekta.

#### 4. **Djelokrug**

- 4.1. **Dodatak 1** ‘CILJ: PRAVOSUDNI SISTEM BOSNE I HERCEGOVINE’ jasno (dijagramski) pokazuje široku i složenu prirodu projekta. Ovaj finansijski plan prikazuje troškove procesa prelaska sa trenutnog pravosudnog sistema na uspostavljanje i rad ciljnog pravosudnog sistema.
- 4.2. Postojeći domaći pravosudni sistem vrši procesuiranje predmeta organiziranog kriminala i predmeta iz opće nadležnosti. Ciljni pravosudni sistem će nastaviti sa procesuiranjem ovih predmeta. Međutim, on će takođe na lokalnom nivou procesuirati i predmete ratnih zločina. Prevazilaženje ove ‘praznine u sistemu’ osnovni je cilj ovog dokumenta.
- 4.3. Praktično, postoje dvije vrste troškova. Prvo, troškovi uspostave i rada Odsjeka I Suda BiH. Drugo, troškovi uspostave i rada Ureda Registrara za pružanje administrativne podrške Odsjeku I.
- 4.4. Primarni cilj Projekta je uspostava **Ureda Registrara**. Funkcije i aktivnosti Ureda Registrara nazivaju se ‘Osnovnim’. U osnovi, Osnovni dio Ureda Registrara jeste struktura koja će preći u nadležnost države BiH tokom perioda planiranja Projekta. Ovo obuhvata ‘Osnovne funkcije Ureda Registrara’ i ‘Osnovne administrativne funkcije i aktivnosti Ureda Registrara’.
- 4.5. Međutim, sam Projekat takođe ima odgovornost za druge funkcije i aktivnosti. One se nazivaju **Pomoćne funkcije i sredstva**, odnosno ove funkcije i aktivnosti treba da postoje kako bi omogućile Uredu Registrara da ispuni svoju svrhu i ciljeve. Kao posljedica toga, [a zavisno od prirode funkcije ili aktivnosti] Projekat će finansirati ove funkcije i aktivnosti na privremenoj ili stalnoj osnovi za sve vrijeme trajanja projekta.
- 4.6. Konačno, troškovi uspostave Odsjeka I Suda BiH su značajni. Indikativni troškovni uticaji su posebno analizirani kao ‘**Pomoćne funkcije i aktivnosti koje će se finansirati izvan Projekta**’.

#### 5. **Kontrola**

- 5.1. Interni i vanjski postupak procjene i revizije realizuje se u svrhu potpore finansijske i upravljačke kontrole, vođenja knjiga (upisnika) i sistema izvještavanja, procedura i politike.

#### 6. **Novčani tokovi**

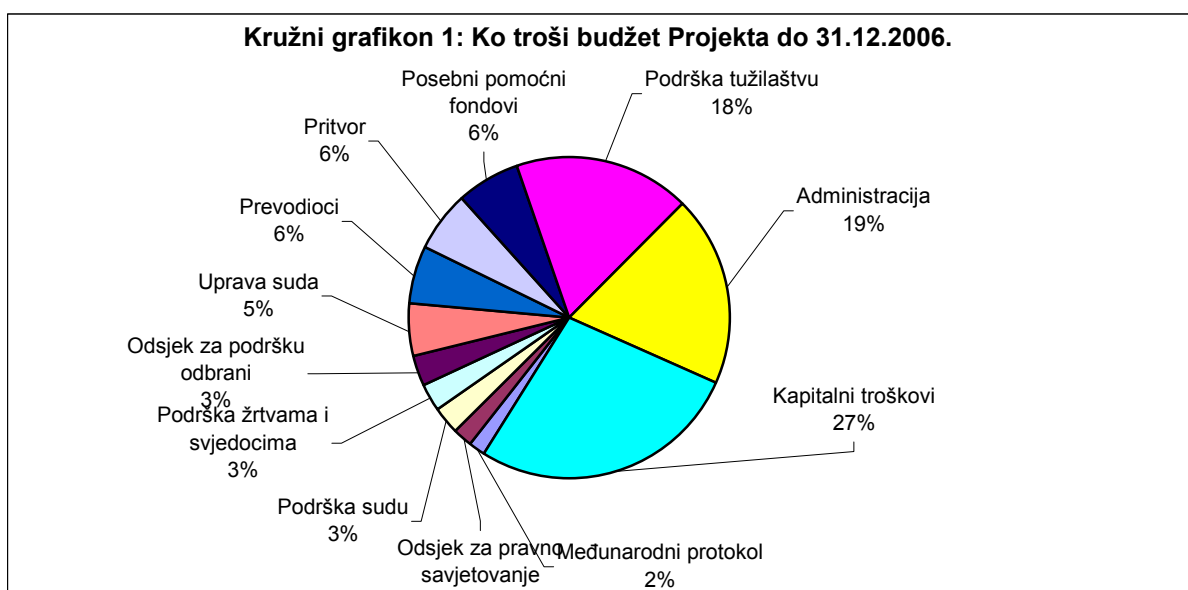
- 6.1. Uticaj Projekta na novčane tokove detaljno je opisan u okviru **dodataka 4.2 do 4.3** ‘PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA’ i **dodatka 5** ‘PREGLED BUDŽETA KAPITALNIH TROŠKOVA I POSEBNOG POMOĆNOG FONDA’. Ovi budžeti su izrađeni po detaljnoj stavka-po-stavka mjesec-po-mjesec osnovi. Međutim, iz razloga lakše prezentacije ovaj uticaj na novčane

tokove predstavljen je u pregledu kao dio **odatka 2** ‘TROŠKOVI PROJEKTA ZA PERIOD 2004-2009.’. Kadrovski plan koji podržava ove troškove u budžetu može se pronaći u **odatku 3** ‘KADROVSKO POPUNJAVANJE PROJEKTA ZA PERIOD 2004.-2009.’. Ključne brojke su slijedeće.

## 6.2. Funkcije i aktivnosti koje pokriva Projekat

6.2.1.1. U prve dvije godine rada za ovaj **Projekat** će trebati izdvojiti **16.360.100 eura**. **Kružni grafikon 1.** prikazuje ko troši budžet Projekta do 31.12.2006. godine, po funkcijama.

6.2.1.2. Ovi troškovi se dijele na **5.315.100 eura** za Osnovne funkcije Ureda Registrara, **5.572.300 eura** za Pomoćne centre, **4.438.500** za kapitalne troškove i **1.034.200** za Posebne pomoćne fondove.



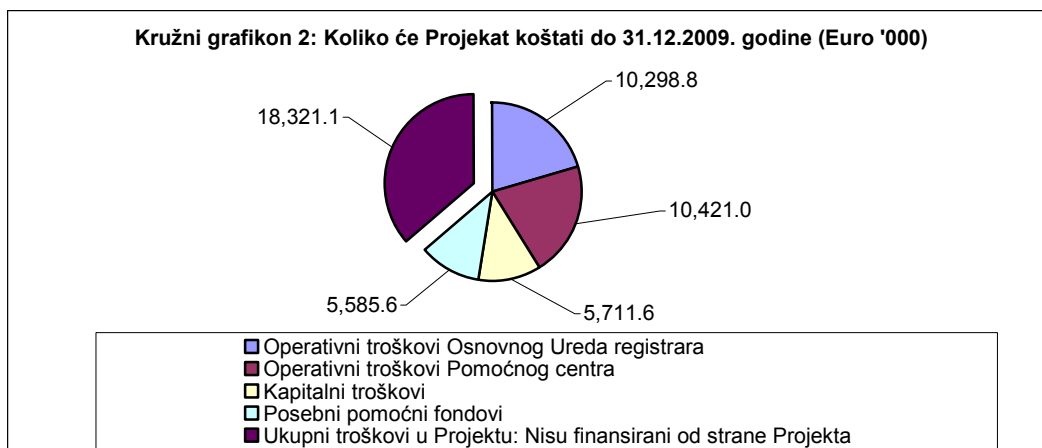
6.2.2. Cijena Projekta se povećava na **32.017.000 eura** za cjelokupni period planiranog projekta.

## 6.3. Funkcije i aktivnosti koje će se finansiraju izvan Projekta

6.3.1. **Za finansijsko pokrivanje** Projekta biće potrebno **8.316.000 eura** za prve dvije godine rada.

6.3.2. **Ova cifra za cijeli planirani period iznosi 18.321.100 eura.**

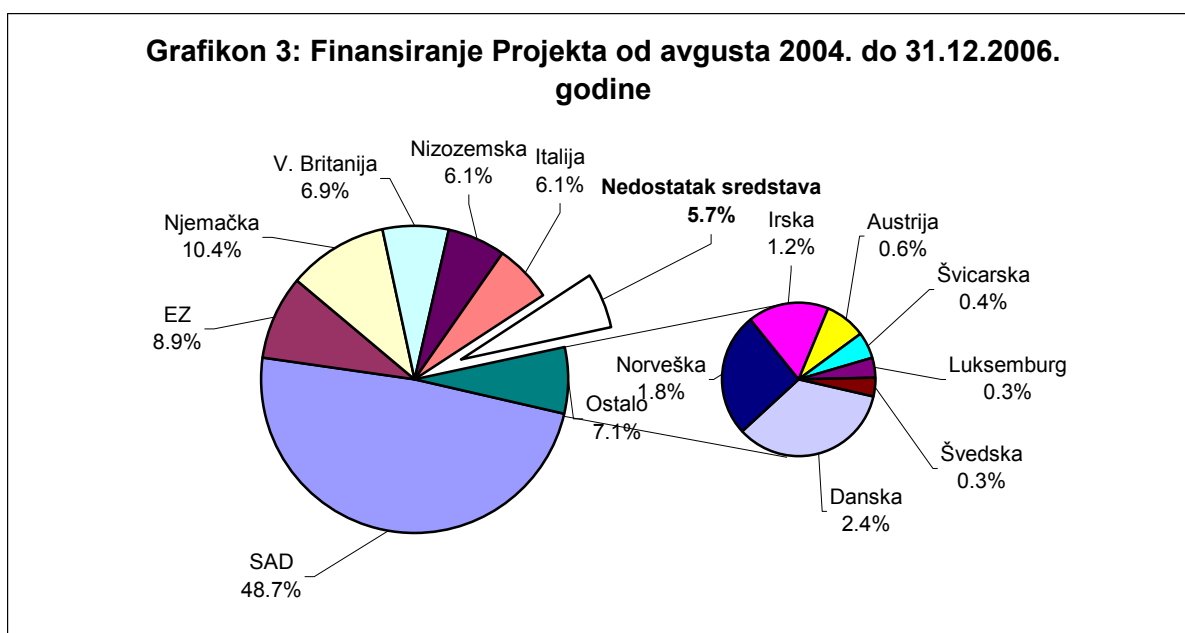
6.4. Ukupni troškovi Projekta, ne računajući tekuće domaće sudske troškove, iznose **24.496.100 eura** za prve dvije godine rada i **50.338.100 eura** za cijeli period planiranog projekta. **Kružni grafikon 2.** prikazuje koliko će koštati cijeli projekat do 31.12.2009. godine, po glavnim aktivnostima. Takođe se naglašava i finansijski uticaj troškova u iznosu od **18.321.100**, što će morati biti pokriveno izvan Projekta.



## 7. Finansiranje

7.1. Na Donatorskoj konferenciji održanoj oktobra 2003. godine prikupljeno je 16.114.000 eura za prve dvije godine Projekta. Međutim, zbog slabljenja US dolara, ova suma je opala na trenutnu vrijednost od 15.449.700 eura.

7.2. **Kružni grafikon 3.** prikazuje finansiranje Projekta po izvorima. Ključni zaključci dati u grafikonu su sljedeći.



7.3. Kao prvo, postoji '**nedostatak finansijskih sredstava**' od **5,56%** ili **910.400 eura**. Ovaj 'nedostatak' proizilazi iz nove potrebe da se do kraja 2005. godine osposobi Pritvorski objekat po cijeni od 1.010.000 eura. Početna procjena troškova finansiranja pritvora u prvoj fazi iznosi 500.000 eura za Pritvorski objekat. Cijena ovih radova je smanjena na 400.000 eura.

7.4. Drugo, europske zemlje osiguravaju nešto preko 50% finansijskih potreba Projekta, dok Sjedinjene Američke Države osiguravaju ostatak. **Tabela 1.** detaljno prikazuje status izvora finansiranja po statusu i izvoru.

7.5. Kao što je prethodno naglašeno, da bi ovaj projekat bio uspješan moraju se pronaći dodatna sredstva.

| Tabela 1: Raspored tekućih finansija, Projekat Vijeća za ratne zločine |                  |            |
|--|------------------|------------|
| A. FINANSIJSKA SREDSTVA SA DONATORSKE KONFERENCIJE                     |                  |            |
| 1. Dobijena sredstva   | Iznos u '000s    | Valuta     |
| Njemačka   | 500.0            | EUR        |
| Irska  | 200.0            | EUR        |
| Italija  | 160.0            | EUR        |
| Velika Britanija   | 1,132,8          | EUR        |
| Švedska  | 43.4             | EUR        |
| <b>Ukupno</b>  | <b>2,036.2</b>   | <b>EUR</b> |
| 2. Sporazum o donaciji u završnoj fazi                                 |                  |            |
| USA  | 7,959.5          | EUR        |
| EC   | 1,500.0          | EUR        |
| <b>Ukupno</b>  | <b>9,459.5</b>   | <b>EUR</b> |
| 3. Obećana sredstva  |                  |            |
| Danska   | 400.0            | EUR        |
| Austrija   | 100.0            | EUR        |
| Italija  | 840.0            | EUR        |
| Luksemburg   | 50.0             | EUR        |
| Holandija  | 1,000.0          | EUR        |
| Norveška   | 300.0            | EUR        |
| Njemački fond za procesuiranje ratnih zločina                          | 1,200.0          | EUR        |
| Švajcarska   | 64.0             | EUR        |
| <b>Ukupno</b>  | <b>3,954,0</b>   | <b>EUR</b> |
| <b>Ukupno obećano sa donatorske konferencije (1+2+3)</b>               | <b>15,449.7,</b> | <b>EUR</b> |
| B. DODATNA SREDSTVA  |                  |            |
| 4. Trenutno u pregovorima  |                  |            |
| NVO  | 1,000.0          | EUR        |
| Japan  | 250.0            | EUR        |
| Fond SAD za procesuiranje ratnih zločina                               | 330.0            | USD        |
| Fond SAD za zatvore  | 735.0            | USD        |

## 8. Dodatna vrijednost

**8.1.** Svrha i ciljevi Projekta jasno artikuliraju razloge za postojanje i implementaciju Projekta. Međutim, kako bi se mogla izmjeriti dodatna vrijednost i vrijednost uloženog novca, Projekat mora voditi evidenciju i vršiti stalnu kontrolu po pitanju ispunjenja svoje svrhe i ovih ciljeva. U osnovi, slijedeći pokretači vrijednosti ili ključni pokazatelji rezultata (KPI) dizajnirani su radi nadgledanja rezultata projekta u odnosu na 'Razloge za postojanje i implementaciju Projekta'.

### 8.2. Ključni pokazatelji rezultata

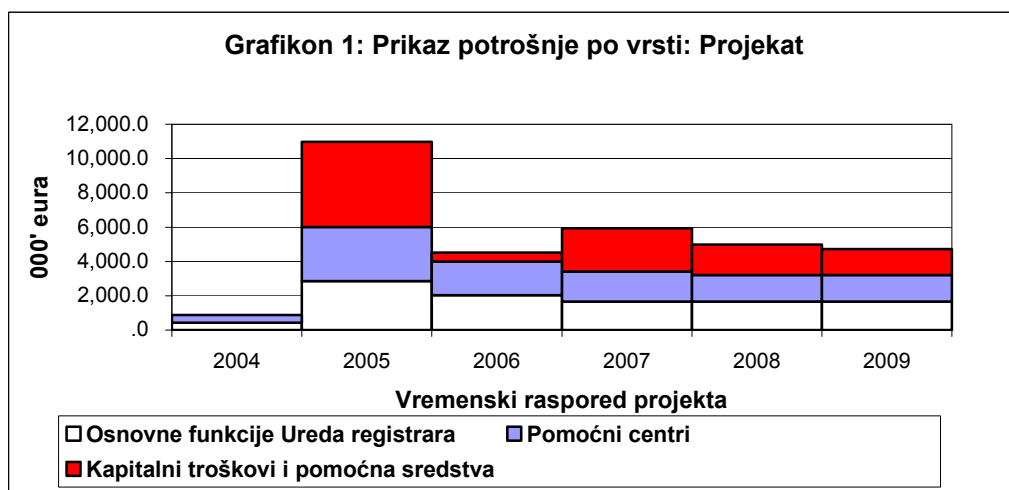
8.2.1. **Tranzicija.** Da bi se mogao izmjeriti uspjeh tranzicije potrebno je pratiti tri procesa.

8.2.1.1. Prvi proces je praćenje tranzicije u fazama od Ureda Registrara kojim upravlja međunarodno osoblje do Ureda Registrara kojim upravlja domaće osoblje.

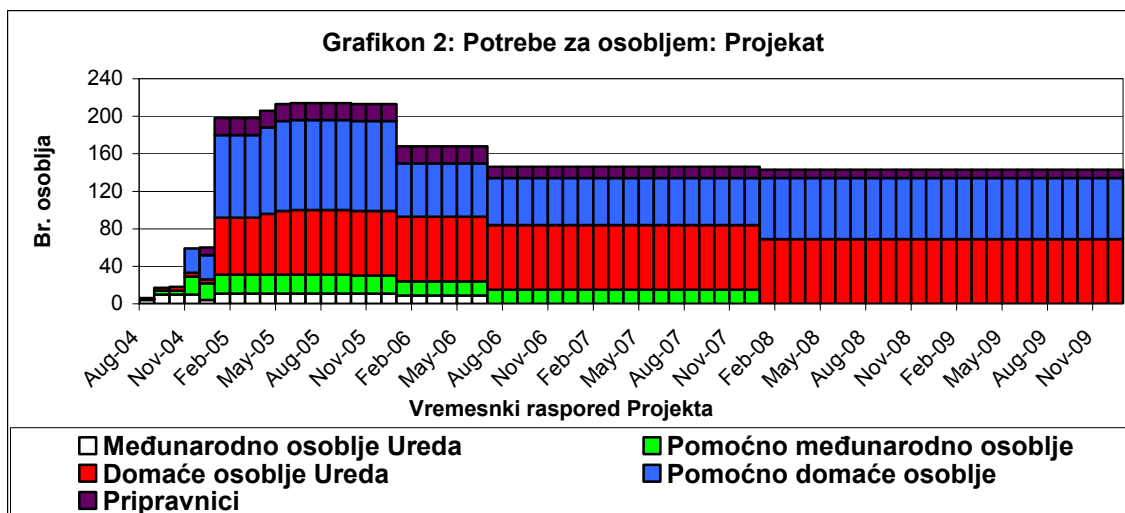
8.2.1.2. Drugi proces je praćenje predviđenih troškova za Osnovne funkcije Ureda Registrara prilikom tranzicije u

2010. godini. Ovi troškovi se mogu izvesti iz **Dodatka 3. i 4.2.**

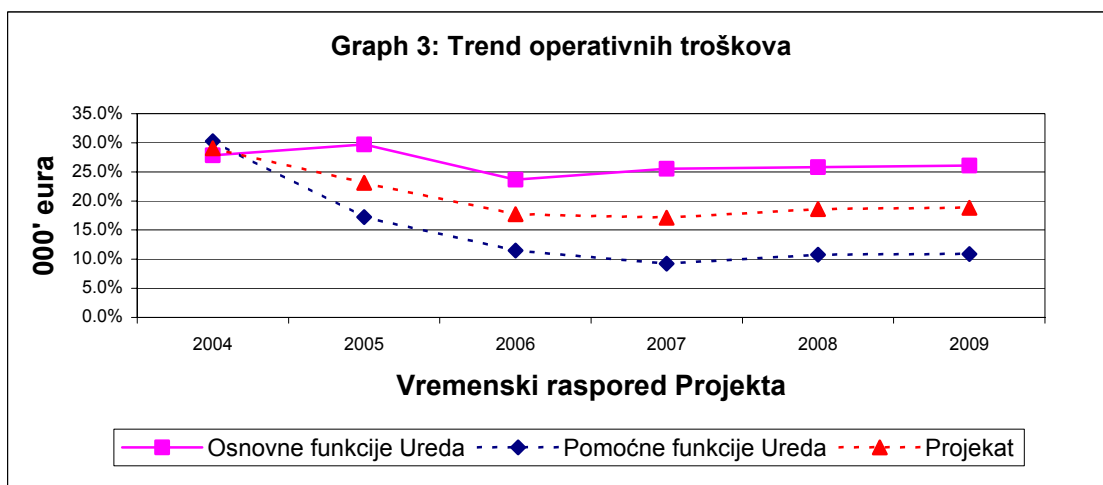
- 8.2.1.3. Međutim, ključne brojke su slijedeće: Operativni troškovi Osnovnih funkcija Ureda Registrara u 2009. godini iznose **1.677.600 eura**; broj osoblja je **69 domaćeg osoblja** plus **6 pripravnika**; učešće operativnih troškova je **26,1%**; a **prosječna neto plata domaćeg člana osoblja je 14.407 eura godišnje.**
- 8.2.1.4. Treći proces je praćenje oblika ili prikaza potrošnje i osoblja. **Grafikoni 1. 2. i 3.** prikazuju prikaz u skladu sa početnom situacijom. Međutim, ključna tačka koju treba naglasiti iz **grafikona 1.** jeste brzi pad troškova do stabilnog i održivog nivoa od **2007. godine nadalje**, te kapitalni troškovi za međunarodno osoblje - **‘vrhunac troškova prilikom uspostave Vijeća u 2005’**. Kapitalni troškovi i pomoćni troškovi od 2007. do 2009. godine su po svojoj prirodi nepredvidivi i zavise od mnogih faktora.



- 8.2.1.5. Glavni zaključci iz **Grafikona 2.** su, kao prvo, da imamo brzo smanjenje broja međunarodnog osoblja. Zapravo, predviđa se da će svi međunarodni članovi Osnovnog osoblja Ureda Registrara otići do juna 2006. godine. Predviđa se da će ostatak od 15 međunarodnih članova osoblja u okviru Podrške Tužilaštvu otići do decembra 2007. godine. Drugo, održava se konstantno visok nivo domaćeg osoblja zaposlenog u okviru Projekta.



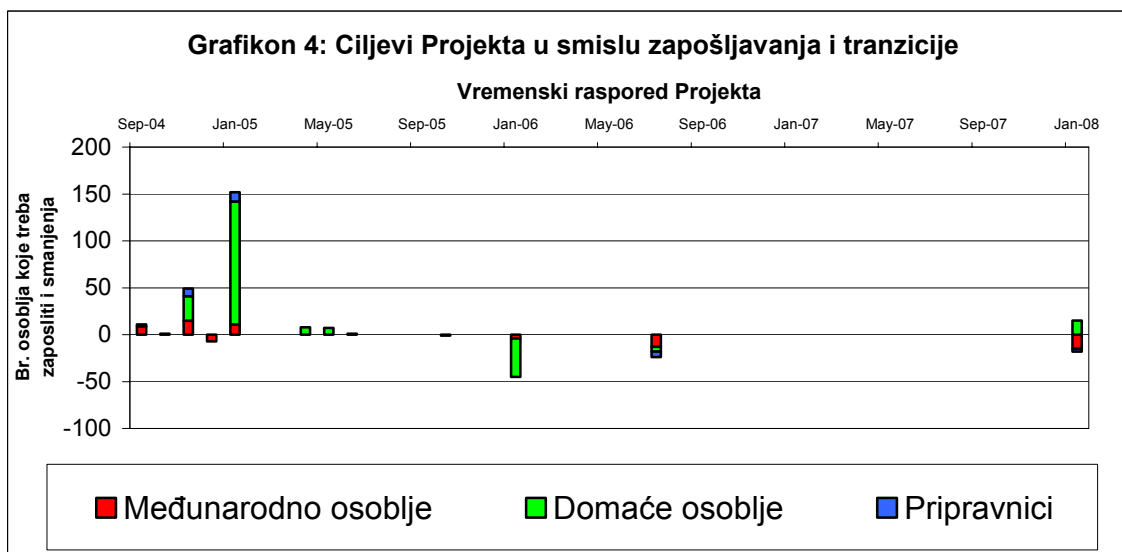
8.2.1.6. Ključna tačka uzeta iz **grafikona 3.** jeste ta da nakon početne faze uspostavljanja, odnos operativnih troškova Osnovnih funkcija Ureda Registrara pada na održivih 25 do 26%, dok operativni odnos u projektu u cjelini pada na 18%. Ovaj pad je posljedica prirode niskih režijskih troškova pomoćnih centara.



8.3. **Uspostava Ureda Registrara.** Ključni ishod ovdje predstavlja činjenica da suđenja optuženima za ratne zločine i organizirani kriminal mogu početi od 01. januara 2005. godine. Da bismo mogli izmjeriti uspješnost ovog postavljenog cilja trebamo pratiti tri procesa.

8.3.1. Prvi proces je angažovanje osoblja. Plan angažovanja osoblja razrađen je u **grafikonu 4.** Iako grafikon pokazuje značajan angažman osoblja u januaru 2005. godine, sa ovim trendom je teško biti određeniji. Stoga se realno može očekivati da će ove pozicije biti popunjavane u periodu do februara 2005. godine. Međutim, namjera i dalje ostaje da se postigne odgovarajući nivo popunjenosti osobljem kako bi se od

1. januara 2005. godine stvorili uslovi za održavanje suđenja za ratne zločine.

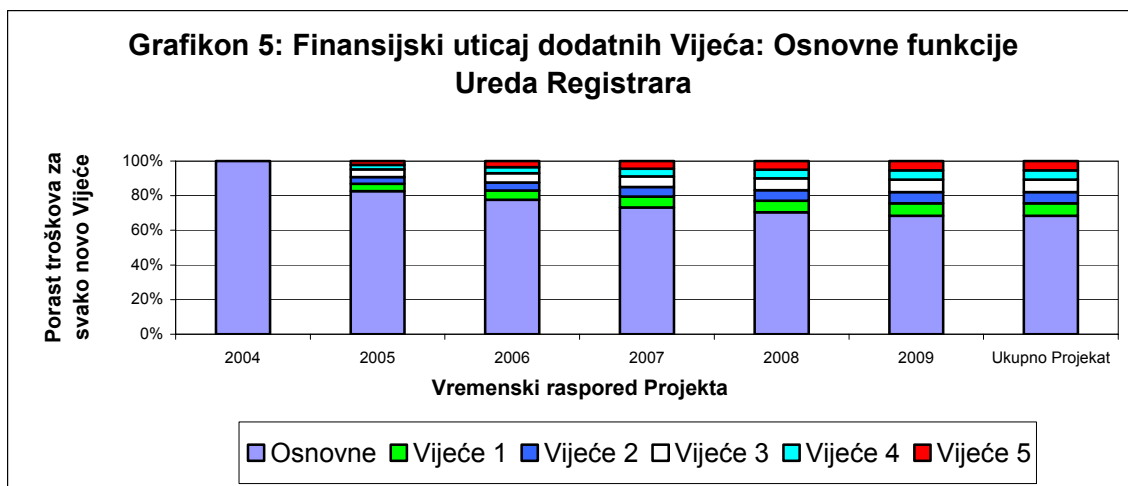


- 8.3.2. Drugi proces odnosi se na stvarni broj zaprimljenih predmeta, a u odnosu na broj predmeta u kojima je Tužilaštvo podiglo optužnicu.
- 8.3.3. Treći proces predstavlja finansijsku cijenu pravde, koja se računa prema broju i trajanju sudskih procesa.

8.4. Treći ključni pokazatelj rezultata jesu zapažanja finansijera i ostalih aktera o toku ovog procesa koji je podržan pravičnim suđenjem, i koji se prati redovnim mjerenjem i usporedbom razlike između **očekivanja i zapažanja finansijera**.

## 9. Porast troškova osnivanjem dodatnih Vijeća

- 9.1 Troškovi otvaranja vrata Ureda Registrara mogu se vidjeti pozivanjem na **grafikon 5**. Ključna tačka ovdje jeste da se **68%** troškova direktno odnosi na osnovne troškove potrebne za početak rada Ureda Registrara. Svako dodatno pretresno vijeće početne troškove Projekta povećava za dodatnih **6%**.



## **10. Upravljanje promjenama**

- 10.1. Upravljanje ključnim pokazateljima rezultata omogućava upravljačkom timu Projekta da upravlja promjenama i predvidi njihov uticaj na svrhu i ciljeve Projekta.
- 10.2. Mjerenje ovih ključnih pokazatelja rezultata zapravo predstavlja mjerenje razlike između 'Razloga za postojanje i implementaciju Projekta' i onoga što se stvarno događa. Ovo je ključno sredstvo upravljanja koje se koristi za postizanje ciljeva Projekta vezanih za uspostavu, tranziciju i pravično suđenje.
- 10.3. Ovi ključni pokazatelji rezultata ili vrijednosni pokretači, u sadejstvu sa novčanim tokovima, čine osnovicu za mjerenje i prosuđivanje uspješnosti projekta.
- 10.4. Kvartalni interni proces predviđanja pruža podršku procesu upravljanja promjenama.

## **11. Pokretači ciljeva uspostave, tranzicije i pravičnog suđenja**

- 11.1. Dvije su ključne grupe iz samog projekta koje djeluju kao pokretači ciljeva uspostave, tranzicije i pravičnih suđenja.
- 11.2. Prva grupa je interno zasnovana revizijska grupa. Ovo tijelo će pratiti aktivnosti direktora Projekta, a nakon toga i Registrara, a takođe će imati direktan pristup finansijerima i ostalim akterima.
- 11.3. Druga grupa je interno izvršno tijelo ili upravni tim projekta. Ovaj tim predvodi direktor Projekta, odnosno kasnije Registrar.
- 11.4. Nakon tranzicije u 2010. godini, finansijsku i rukovodnu odgovornost za Ured Registrara preuzima država BiH.



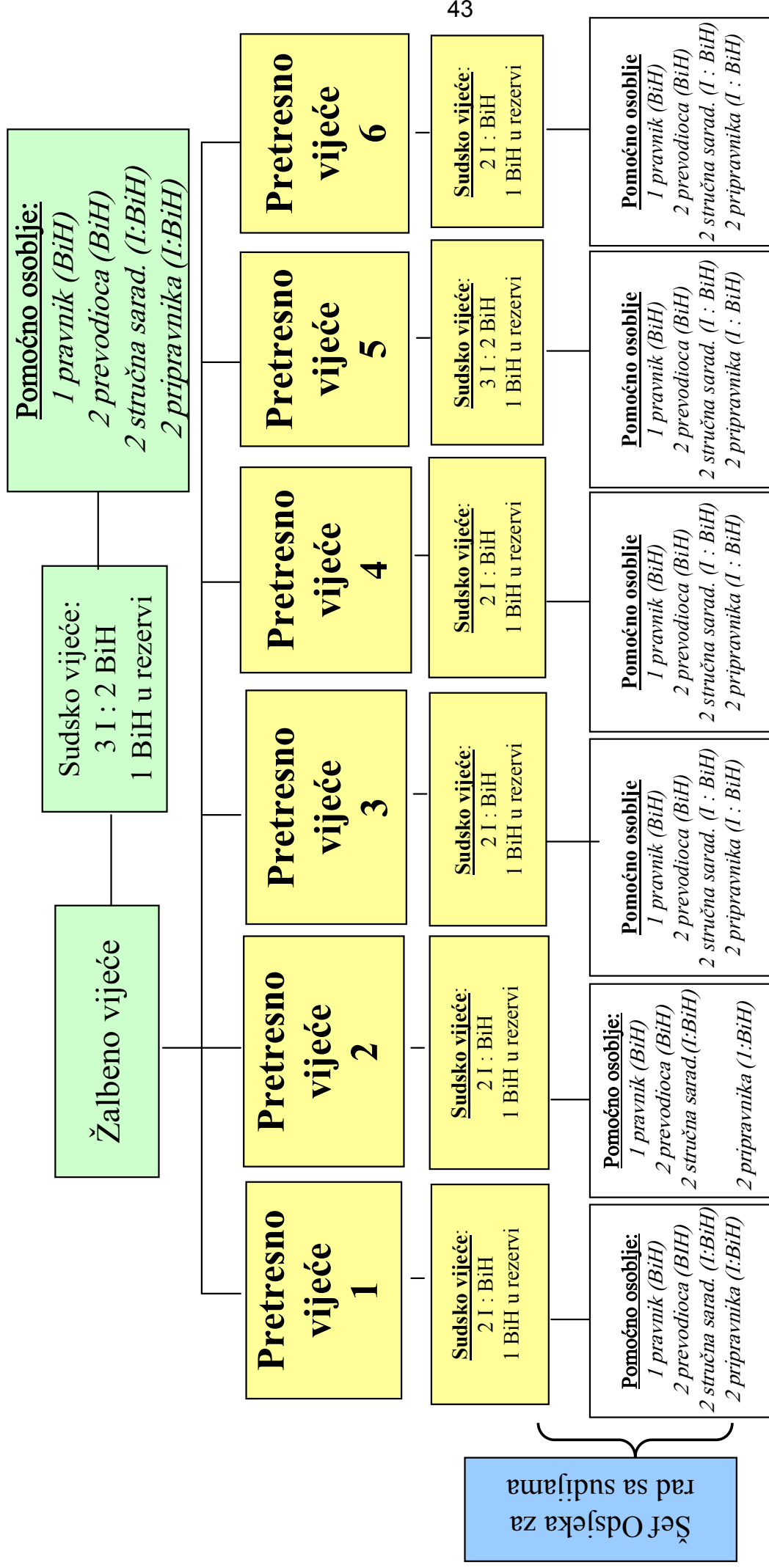
**DODACI**

| <b><u>Broj</u></b> | <b>Opis</b>  | <b><u>Strana (e)</u></b> |
|--------------------|--|--------------------------|
| 1                  | II.1.1 Organizacija suđenja  | 43                       |
| 2                  | II.5.1 Rokovi za implementaciju projekta   | 44                       |
| 3                  | II.6.1 Prijedlog projekta Odbora za nadzor   | 45                       |
| 4                  | II.7.1 Organizaciona struktura Ureda Registrara  | 48                       |
| 5                  | II.7.a.1 Obim posla i kadrovsko planiranje   | 49                       |
| 6                  | II.7.a.2 Plan lokacije: Sud BiH, Tužilaštvo BiH i Posebni pritvorski centar  | 50                       |
| 7                  | II.7.a.3 Južni profil, Sud i Tužilaštvo BiH  | 51                       |
| 8                  | II.7.a.4 Istočni profil, Sud i Tužilaštvo BiH  | 52                       |
| 9                  | II.7.a.5 Fotografija br. 1: Sud i Tužilaštvo BiH prije renoviranja   | 53                       |
| 10                 | II.7.a.6 Fotografija br. 2: Sud i Tužilaštvo BiH prije renoviranja   | 53                       |
| 11                 | II.7.a.7 Fotografija br. 3: Sud i Tužilaštvo BiH nakon renoviranja   | 53                       |
| 12                 | II.7.a.8 Fotografija br. 4: Sud i Tužilaštvo BiH nakon djelimičnog renoviranja   | 53                       |
| 13                 | II.7.d.1 Kadrovski plan Tužilaštva BiH, Početna faza.  | 54                       |
| 14                 | II.7.d.2 Kadrovski plan Tužilaštva BiH, Završna faza.  | 55                       |
| 15                 | II.7.f.1 Dopis od 27.07.2004 upućen Visokom predstavniku od strane ministra pravde Federacije Bosne i Hercegovine  | 56                       |
| 16                 | II.7.f.2 Dopis od 23.07.2004 upućen Visokom predstavniku od strane predsjednika Suda Bosne i Hercegovine   | 57                       |
| 17                 | II.7.f.3 Dopis od 22.07.2004 upućen Visokom predstavniku od strane glavnog tužioca Bosne i Hercegovine   | 58                       |
| 18                 | II.7.f.4 Dopis od 22.07.2004 upućen Visokom predstavniku od strane ministra pravde Bosne i Hercegovine   | 59                       |
| 19                 | II.7.f.5 Dopis od 22.07.2004 upućen Visokom predstavniku od strane ministra pravde Republike Srpske  | 60                       |
| 20                 | II.7.f.6 Dopis od 14.10.2004 upućen direktoru Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine od strane sekretara Ministarstva pravde BiH, prilog: Memorandum o razumijevanju | 61-64                    |
| 21                 | II.7.g.1 Odsjek za informacionu tehnologiju<br>Planirana infrastruktura  | 65                       |
| 22                 | II.7.h.1 Profil za međunarodnog sudiju Odsjeka I Suda BiH  | 66-67                    |

|    |          |  |        |
|----|----------|--|--------|
| 23 | II.7.h.2 | Profil za međunarodnog tužioca Posebnog odjela za ratne zločine Tužilaštva BiH   | 68-69  |
| 24 | IV.1     | Mapa finansiranja  | 70-71  |
| 25 | IV.2     | Ciljni pravosudni sistem Bosne i Hercegovine   | 72     |
| 26 | IV.3     | Pregled troškova Projekta za period 2004-2009  | 73-75  |
| 27 | IV.4     | Kadrovsko popunjavanje Projekta za period 2004-2009  | 76     |
|    |          | Pregledi operativnih budžeta   |        |
| 28 | IV.5.1   | Osnovne i pomoćne funkcije Ureda Registrara: 2004-2009   | 77     |
| 29 | IV.5.2   | Osnovne funkcije Ureda Registrara: 2004-2009. Ovaj dodatak obuhvata i preglede troškova za pojedinačne centre u okviru osnovnih funkcija Ureda Registrara. | 78-91  |
| 30 | IV.5.3   | Pomoćne funkcije: 2004-2009. Ovaj dodatak obuhvata i preglede troškova za pojedinačne centre u okviru pomoćnih funkcija Ureda Registrara.                  | 92-97  |
| 31 | IV.6     | Kapitalni troškovi & Posebni pomoćni fond<br>Pregled budžeta   | 98-103 |

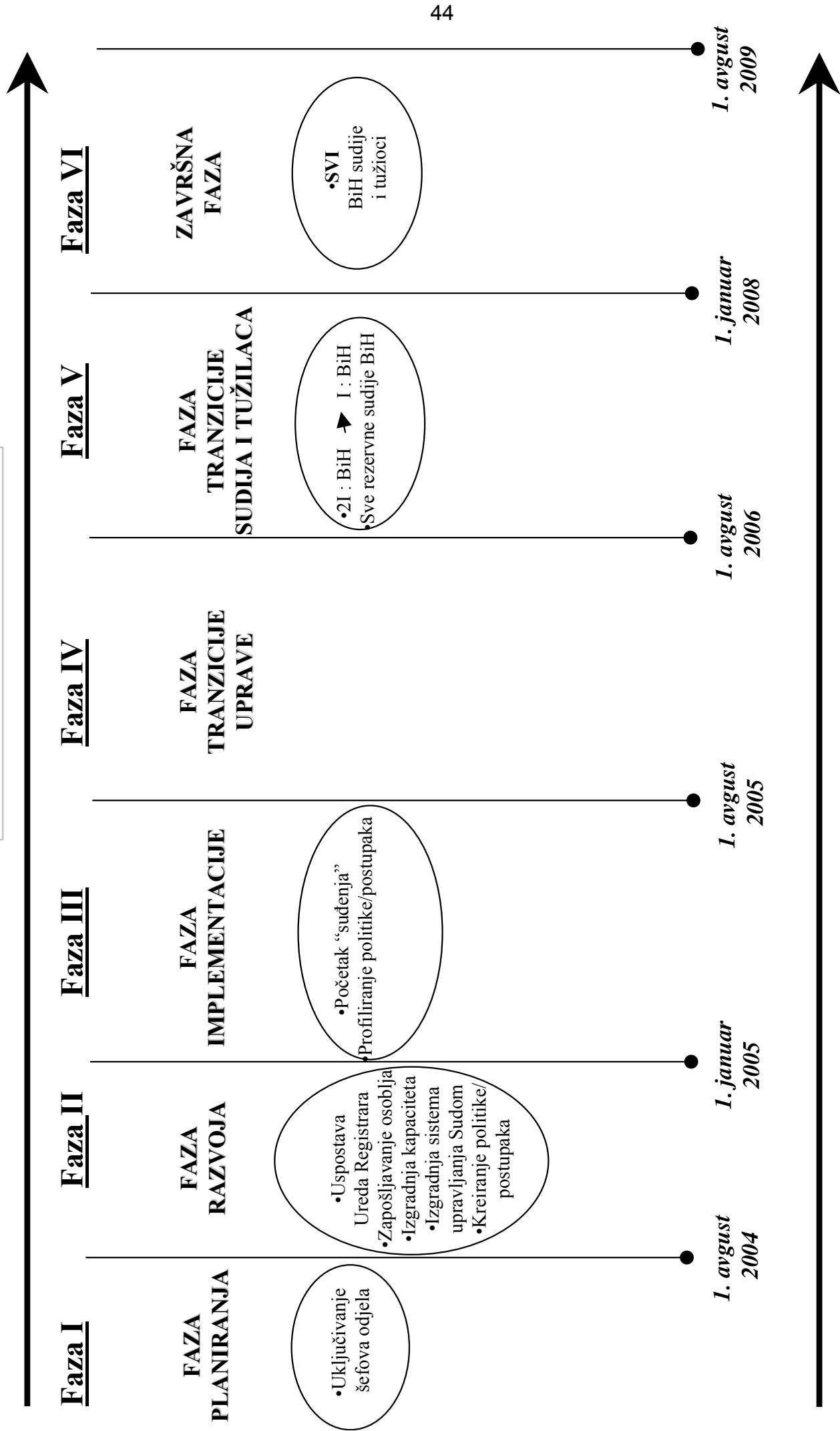
# Organizacija suđenja

Dodatak II.1.1



• I : BiH = odnos stranih i domaćih uposlenika (1:1, 2:1, itd.)

# Vremenski rokovi



## **PRIJEDLOG PROJEKTA ZA FORMIRANJE NADZORNOG ODBORA**

1. Uspostava Posebnog vijeća unutar Suda Bosne i Hercegovine (BiH) i Posebnog odjela za ratne zločine Tužilaštva BiH predstavlja veliki korak u procesu poticanja odgovornosti za ratne zločine, zločine protiv čovječnosti i genocid. Radi se o eksperimentalnom projektu koji je uistinu jedinstven jer je zasnovan na formiranju jedne jedinice unutar postojećeg Suda, koja bi imala mješovito osoblje (i domaće i strane državljane) uz međunarodno finansiranje. Stoga važnost ovog projekta leži u jačanju domaće pravosudne infrastrukture u skladu s mandatom međunarodne zajednice u BiH, a po smjernicama koje je dalo Vijeće za implementaciju mira. Ovo je prvi takav model, nakon uspostave posebnih sudova u Sierra Leoneu, Istočnom Timoru i nedavno u Kambodži, za podršku pravosuđu u tranziciji u post-konfliktnim društvima.

2. Pretpostavlja se da će procesuiranje prvih predmeta pred Posebnim vijećem započeti u januaru 2005. godine. U prvoj fazi Projekta, raspravna i žalbena vijeća će se sastojati od dva međunarodna i jednog domaćeg suca. Ova vijeća će vremenom prerasti u vijeća sa većinskim domaćim sudijama. Projekat će se okončati isključivo s domaćim sucima na kraju petogodišnjeg perioda. Takođe, nakon početnog vremenskog perioda Posebni odjel Tužilaštva BiH prerasti će u odjel s većinom domaćih tužilaca, te će se na kraju sastojati samo od domaćih tužilaca. Nezavisni Ured Registrara biti će odgovoran za pružanje podrške i administrativnih usluga Posebnom vijeću kao i Posebnom odjelu za ratne zločine Tužilaštva BiH. I on će isto tako postepeno prerasti u čisto domaću strukturu.

3. Uspjeh ovog projekta je od ključnog značaja zbog najmanje četiri slijedeća razloga. Kao prvo, riječ je o njegovom učešću u procesu institucionalne podrške izgradnje sudskih kapaciteta u BiH i u odgovarajućoj obuci i stručnom usavršavanju domaćeg osoblja, te u podršci njihovim naporima da stimuliraju vladavinu prava u svom društvu. Drugo, kroz ovaj proces, osnaživanjem domaćih tužilaca, pravnika i sudaca, te pridružujući se njihovim naporima u osiguravanju snošenja odgovornosti za zločine koji su duboko obilježili njihove zajednice, on će doprinijeti procesu pomirenja između duboko podijeljenih zajednica. Treće, on će dovršiti rad *ad hoc* Međunarodnog krivičnog tribunala za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) osiguravajući da njegovo naslijeđe ostane netaknuto preuzimanjem predmeta koje ustupi MKSJ ili koje na drugi način ne može dovršiti u okviru svoje strategije zatvaranja. Četvrto, uspostavljanje efikasnog mehanizma pravosudnog sistema u prelaznom periodu dokazati će važnost artikuliranja međunarodnih i domaćih obaveza podrške reformi domaćeg pravosudnog sistema u post-konfliktnom društvu. Ovo će pružiti prvi primjer komplementarnog procesa između domaćih i međunarodnih napora za međunarodnu pravdu.

4. Kako bi se osiguralo nezavisno i nepristrasno funkcioniranje projekta, nužno je garantirati jasnu i transparentnu odgovornost. Da bi se ta odgovornost postigla, nužna je suštinska i finasijska revizija ovog projekta. Ured Registrara biti će finasijski odgovoran Visokom predstavniku, Vijeću za implementaciju mira, zemljama donatorima i Vladi Bosne i Hercegovine. Postoji isto tako i potreba za razvijanjem svijesti o važnosti projekta u odnosu na potrebe i očekivanja javnosti općenito (i domaće i međunarodne), te njegovom nastavljanju nakon završetka mandata Visokog predstavnika i Vijeća za implementaciju mira.

5. Shodno tomu, važno je što je moguće prije uspostaviti i razraditi vanjsku suštinsku politiku i proaktivno revizijsko tijelo koje garantira efikasnu i nezavisnu upravu svih sastavnih elemenata Posebnog vijeća.

6. To će se postići formiranjem jednog stalnog Nadzornog odbora (NO), koji je sastavljen od nezavisnih domaćih i međunarodnih stručnjaka i koji bi redovno ocjenjivao i dokumentirao funkcioniranje Ureda Registrara, Posebnog vijeća i Posebnog odjela za ratne zločine Tužilaštva. On bi davao savjete o svim aspektima Projekta i funkcioniranja Suda sa stanovišta osiguravanja njegove bezbolne i efikasne tranzicije u domaću instituciju, i to u najkraćem mogućem periodu.

7. Prvenstvena svrha NO bila bi razrada kriterija za ocjenjivanje i praćenje obima posla kako bi se mogla procijeniti provedba projekta za procesuiranje ratnih zločina i izvršila revizija njegovih aktivnosti, čime bi se garantovala odgovornost prema njegovim sastavnim elementima. Radeći na tome, NO bi surađivao s vanjskim međunarodnim finansijskim revizorima kako bi udovoljio međunarodnim obavezama i donatorskim obećanjima. Isto tako bi se ušlo u dijalog s domaćim i međunarodnim nevladinim organizacijama, kao i s ključnim činiocima civilnog društva u BiH, kako bi se osigurala rasprava, razumijevanje i podrška odlukama vezanim za politiku projekta, tako da pristup bude proaktivan umjesto reaktivan, te da se pomogne u prikupljanju neophodne podrške za Sud i sve njegove aktivnosti.

8. NO bi analizirao i procjenjivao da li različiti sastavni elementi Suda (odnosno Vijeća, Tužilaštva, Odjela za podršku zaštićenim svjedocima i žrtvama, Odjela za podršku odbrani i Ureda Registrara) funkcioniraju nezavisno i nepristrasno uz dovoljno resursa, te da li postižu ciljeve predviđene mandatom. NO bi redovito imao odvojene sastanke sa svakim od ovih sastavnih elemenata Suda u cilju podnošenja izvještaja o svojim nalazima, rasprave o tim izvještajima, te pomoći u pronalaženju preventivnih rješenja ili na drugi način proaktivnog rješavanja problema, te kako bi dao smjernice u provedbi njihovih mandata. NO bi pripremao godišnji izvještaj koji bi dokumentirao aktivnosti, funkcioniranje i napredak u radu Suda, te nepristrasno i u potpunosti informirao donatore, domaće i međunarodne nevladine organizacije, kao i javnost općenito i u BiH i u međunarodnim razmjerama, o napretku u radu Suda i njegovim aktivnostima.

9. NO bi igrao važnu ulogu u procjenjivanju napretka u radu Suda i njegovoj spremnosti za proces tranzicije iz međunarodnog projekta do čisto domaće institucije. S obzirom da se predviđa da će međunarodna komponenta Suda biti operativna samo u periodu od pet godina u okviru ovog međunarodnog projekta, od ključnog je značaja da se postepeno razviju neophodni domaći kapaciteti tokom perioda tranzicije, naročito kroz odgovarajuće programe profesionalne obuke. U stvari, nakon perioda povlačenja međunarodne komponente, sastavljene od sudaca, tužilaca i osoblja Ureda Registrara, te postupnog smanjivanja međunarodnog finansiranja, od Suda se očekuje da nastavi funkcionisati kao dio pravosudnog sistema BiH. NO će pomoći upravljanje Sudom a osobito Uredom Registrara pri utvrđivanju potreba za obukom i izgradnjom domaćih kapaciteta, kako bi se podržala i omogućila tranzicija u svim sastavnim elementima Suda.

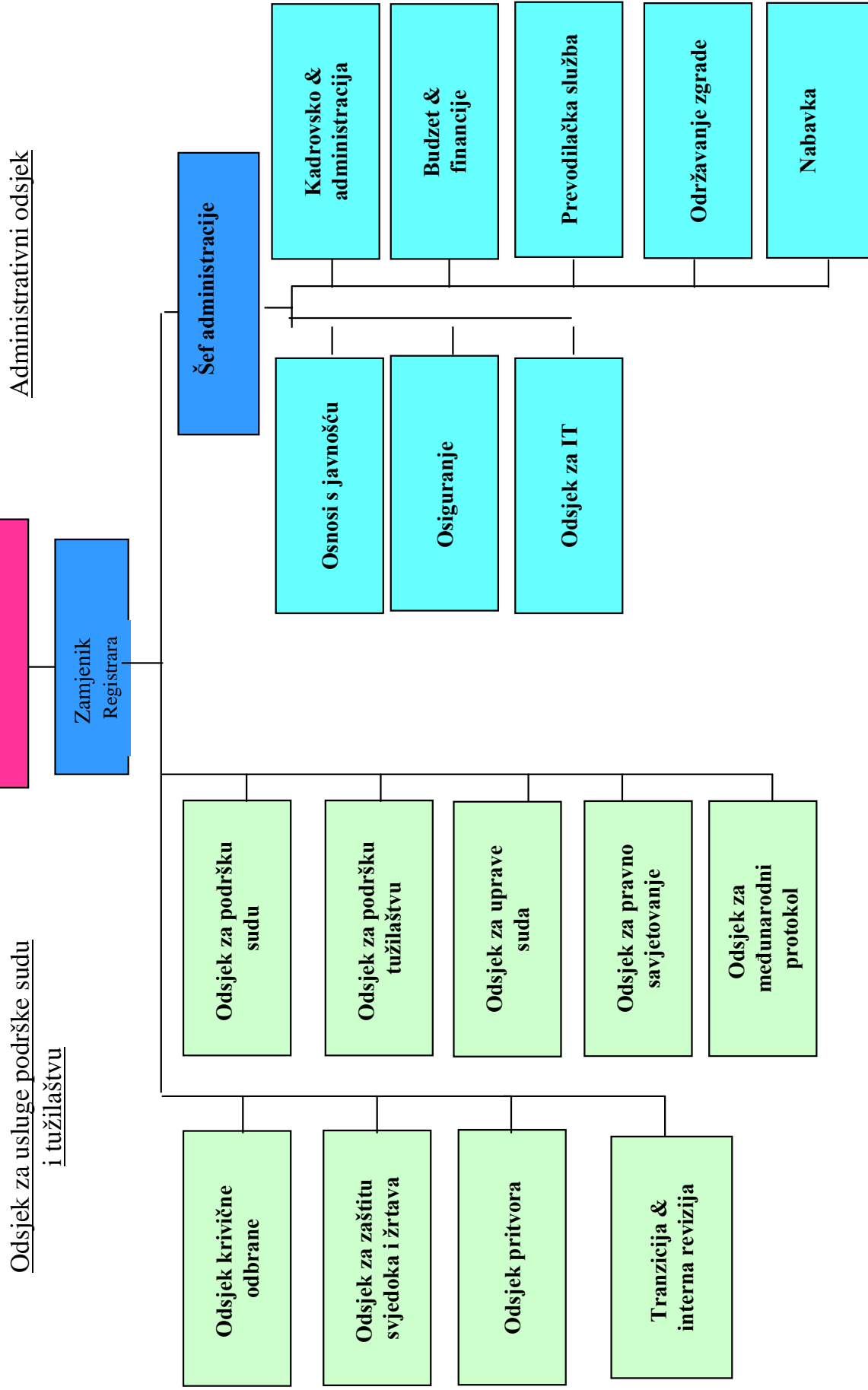
10. Predviđeno je da će NO imati početni mandat od dvije godine kako bi se podudario s prvim dvjema godinama Projekta od 2005. do 2007. godine. NO bi bio sastavljen od tri međunarodna stručnjaka, priznata zbog svojih dostignuća na području međunarodnog krivičnog prava, te tri nezavisna domaća stručnjaka. Izborom međunarodnih stručnjaka bi se osiguralo da NO bude u poziciji da uči iz iskustava i lekcija naučenih od raznih *ad hoc* tribunala i posebnih sudova. Domaći stručnjaci bili bi birani na osnovu svog relevantnog iskustva vezanog za pravosuđe u tranziciji i proces pomirenja.

11. Jedan od međunarodnih stručnjaka bio bi zadužen da saziva sjednice NO, i da zahtijeva od svakog stručnjaka da provede određeni revizorski projekat. Taj međunarodni stručnjak bio bi zaposlen na puno radno vrijeme i bio bi plaćen na osnovu plaće koja je jednaka plaći međunarodnog profesionalnog osoblja Ujedinjenih nacija razine P5 (uključujući medicinsko i penziono osiguranje). Druga dva međunarodna stručnjaka bila bi plaćana na fleksibilnoj osnovi ovisno o obimu njihovog učešća u radu NO, što bi variralo od jednog perioda do drugog. Slično tome, tri domaća stručnjaka bi takođe bila fleksibilno plaćana prema svojoj stručnosti i radu.

12. Administrativni asistent koji govori oba jezika bio bi zaposlen na puno radno vrijeme, a njegov zadatak bi bio da pruža sekretarsku i prevodilačku podršku ovom međunarodnom ekspertu i NO u cjelini.

13. NO bi dobivao rezultate interne i vanjske finansijske revizije koju vrši Ured Registrara, i mogao bi, kada god je to potrebno, predložiti ili čak samostalno naložiti dodatnu finansijsku reviziju.

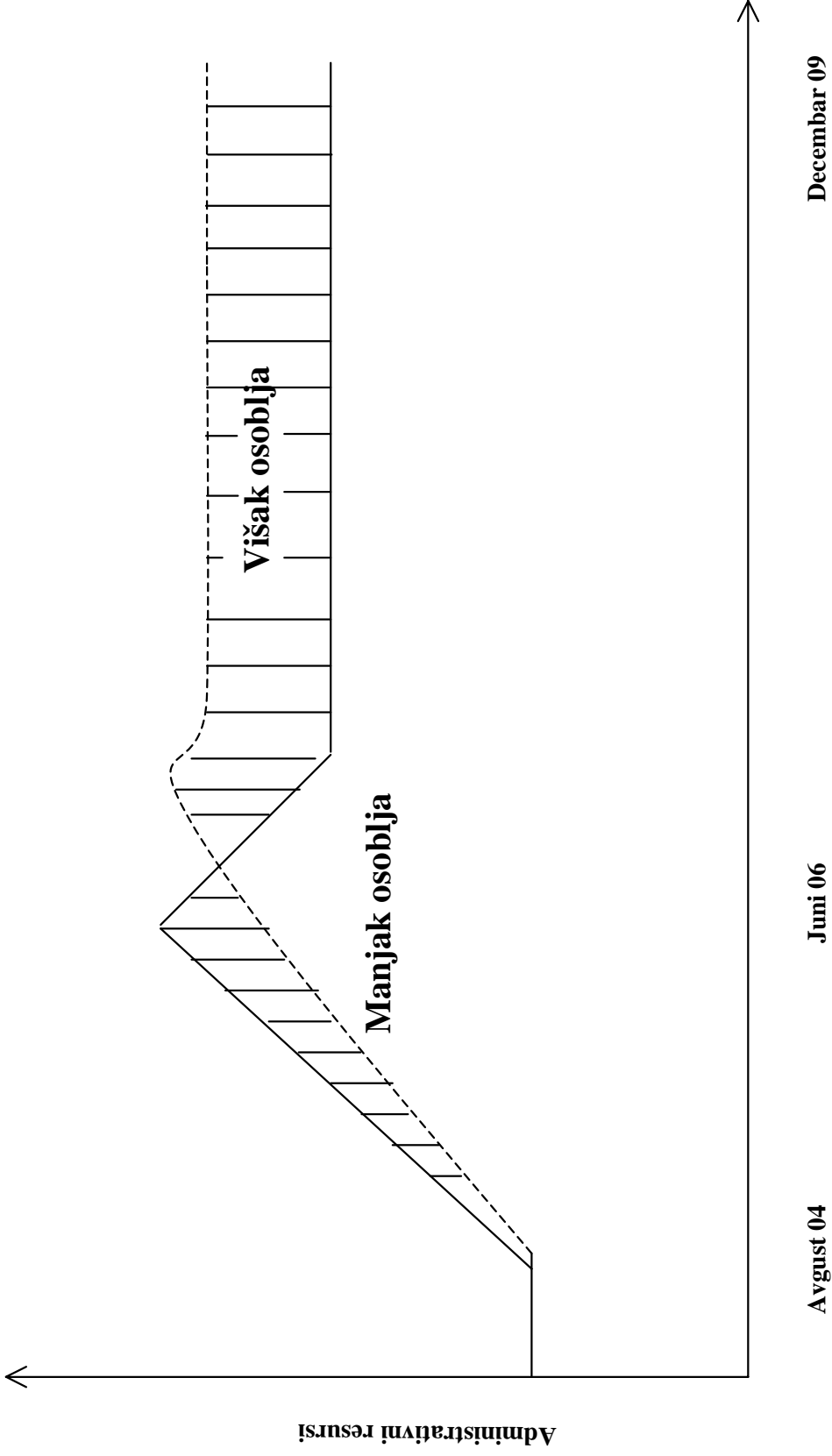
14. Nužno je da NO ima nezavisan budžet dovoljan za pokrivanje svojih troškova i operacija, uključujući putovanja, administrativne i prevodilačke usluge, a bio bi finansiran putem dobrovoljnih priloga.





# Obim posla i plan zapošljavanja

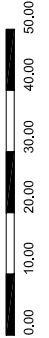
Dodatak II.7.a.1



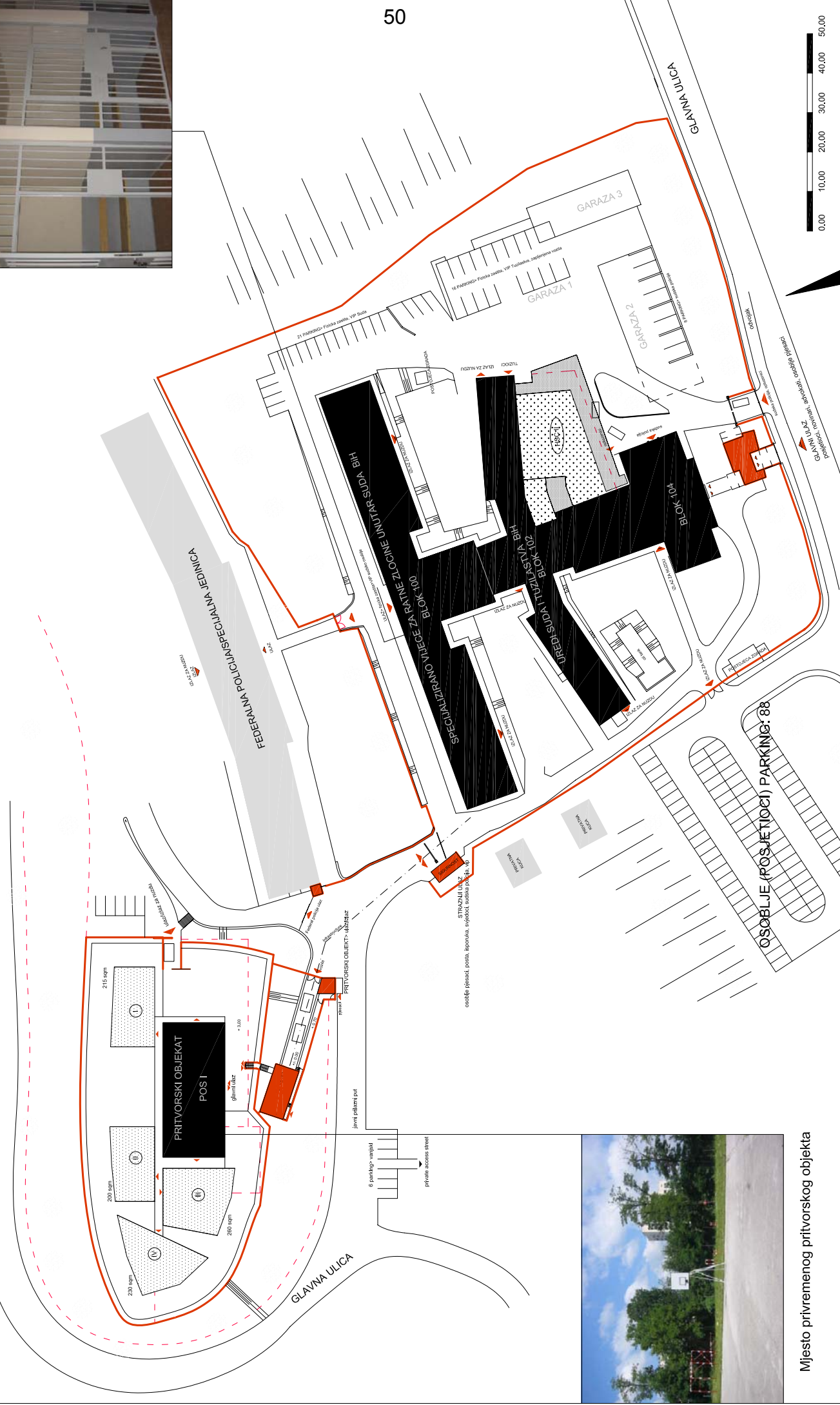
Privremene pritivorske celije u Sudu



50



II.7.a.2



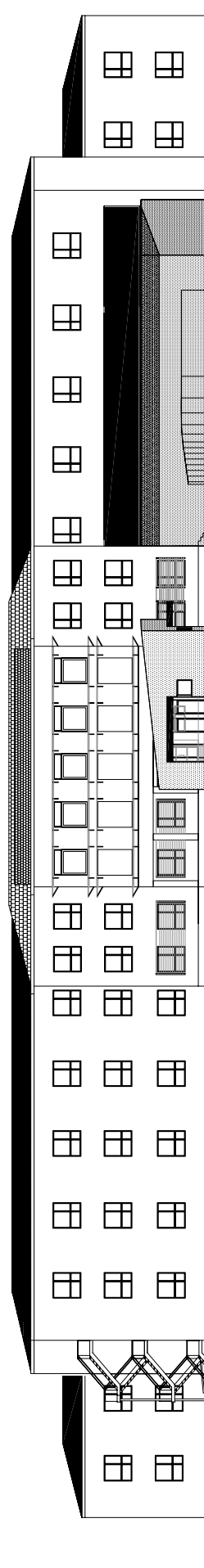
Mjesto privremenog pritivorskog objekta



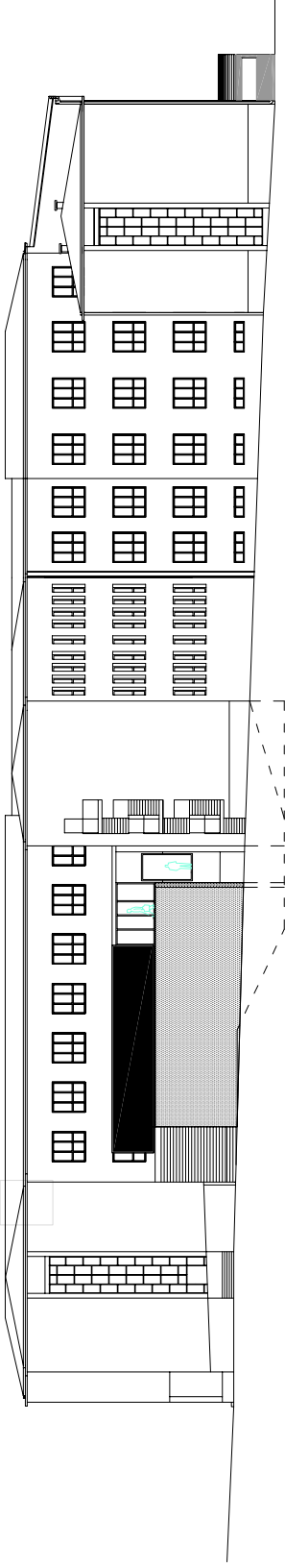
BiH pravosuđe > Sud BiH, Tuzilastvo BiH i privremeni pritivorski objekat > plan gradilista



ODSJEK 2-2



JUZNA STRANA



ISTOCNA STRANA



ODSJEK 1-1

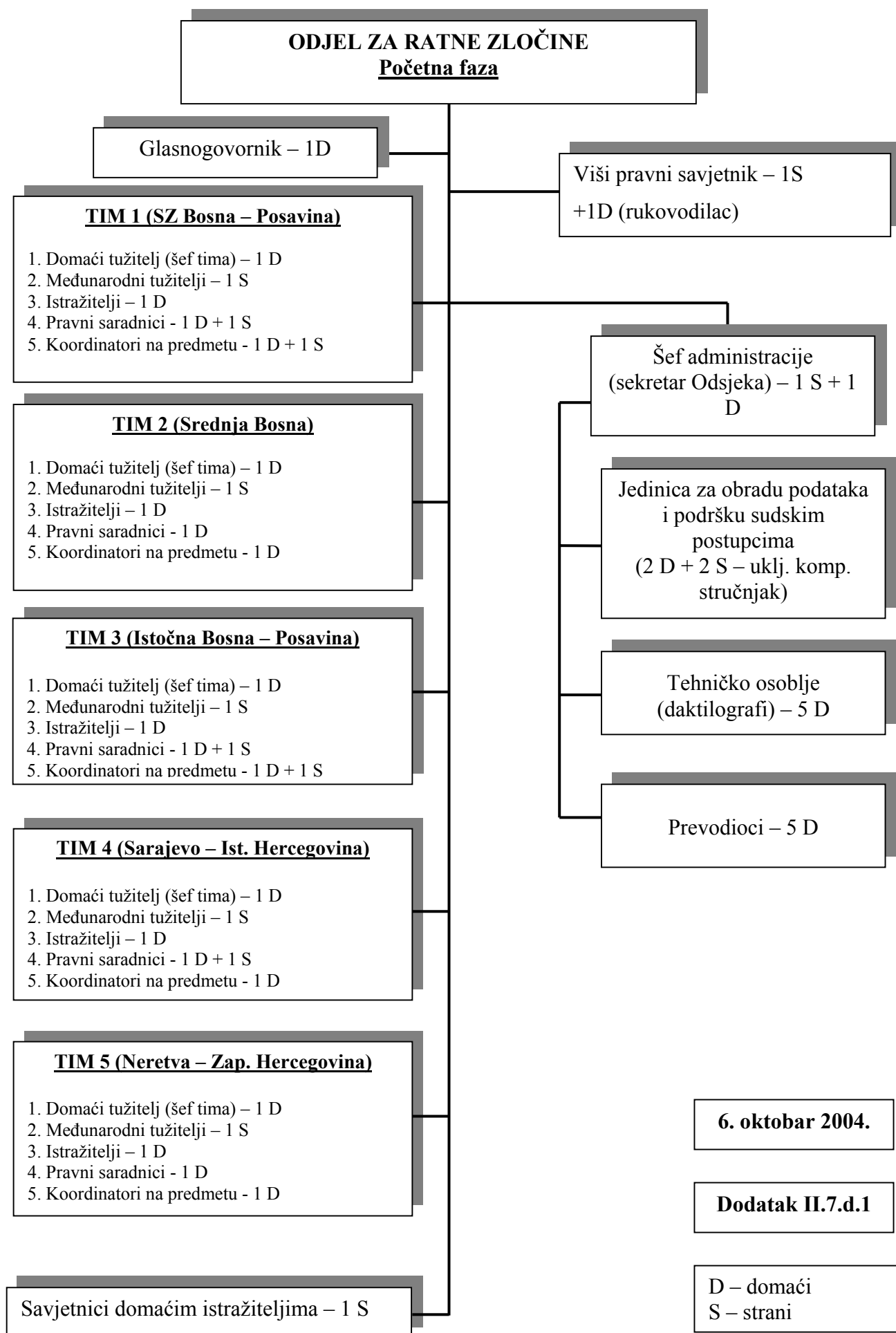
**Prije rekonstrukcije****Nakon rekonstrukcije**

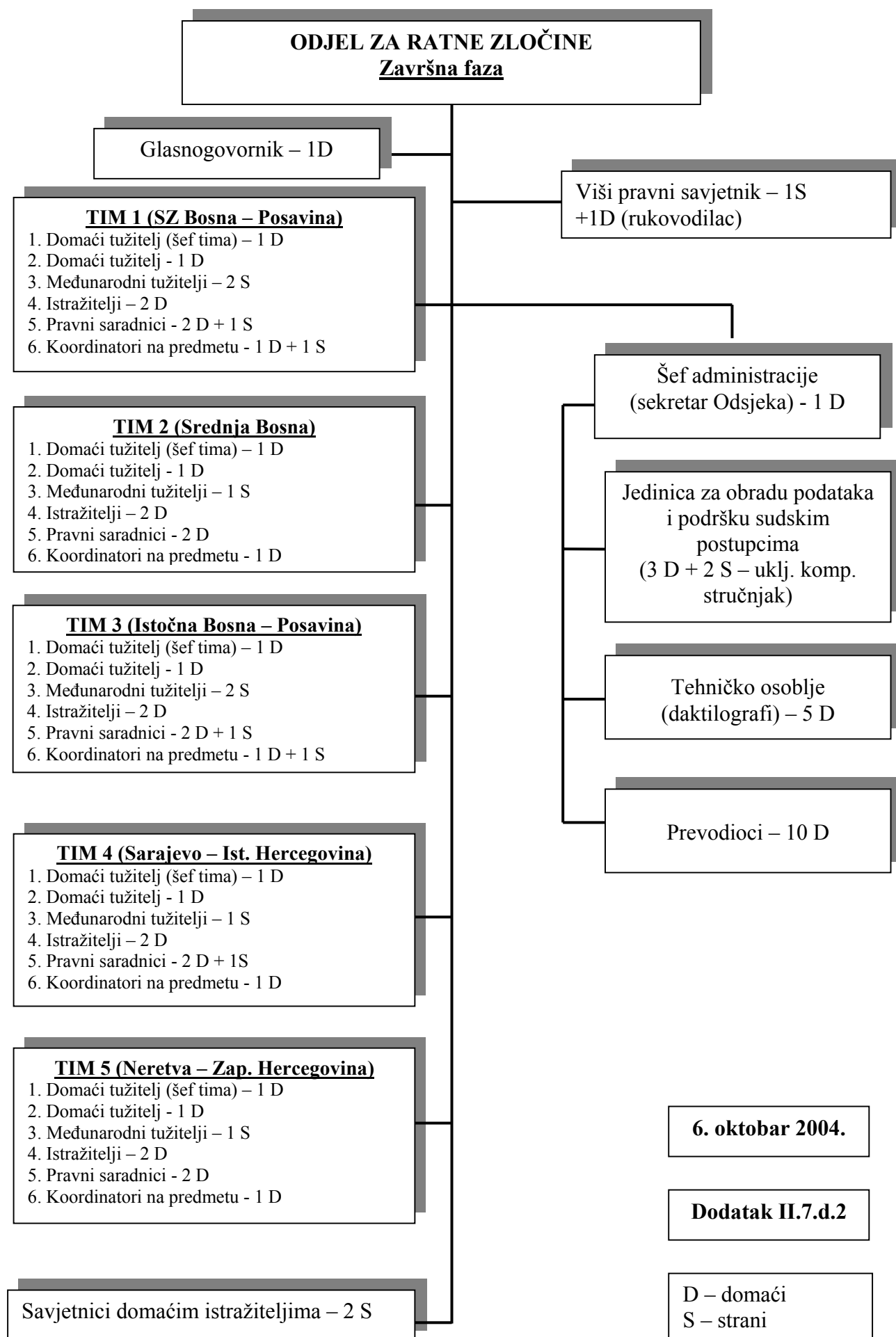
*Gore: Budući glavni ulaz u zgradu Suda i Tužilaštva BiH, te sudnicu 104, smještenu na prvom i drugom spratu*



*Gore: Radovi na zapadnom krilu i budućem sporednom ulazu*

**Dodatak II.7.a.5**





Bosna i Hercegovina  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
FEDERALNO MINISTARSTVO PRAVDE  
SARAJEVO



Bosnia and Herzegovina  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
FEDERAL MINISTRY OF JUSTICE  
SARAJEVO

Broj: 05-12-1068/04  
Sarajevo, 27.07.2004.godine

30. Juli 2004

| ACTION    | OHA SAR |      |
|-----------|---------|------|
|           | HR      | INFO |
| HR        |         |      |
| POHR      |         |      |
| SONR      |         |      |
| SOHR      |         |      |
| PC        |         |      |
| POI       |         |      |
| ECOM      |         |      |
| LEG       |         |      |
| AVU       |         |      |
| HJPC      |         | X    |
| IJC       |         |      |
| CIPRU     |         | X    |
| ACCU      |         |      |
| ADMIN     |         |      |
| FINANCE   |         |      |
| PERSONNEL |         |      |
| PROTECOL  |         |      |
| SECURITY  |         |      |
| BRUSSELS  |         |      |
| REGIONAL  |         |      |

Lord Paddy Ashdown  
Visoki predstavnik za Bosnu i Hercegovinu  
Emerika Bluma I  
Sarajevo, Bosna i Hercegovina

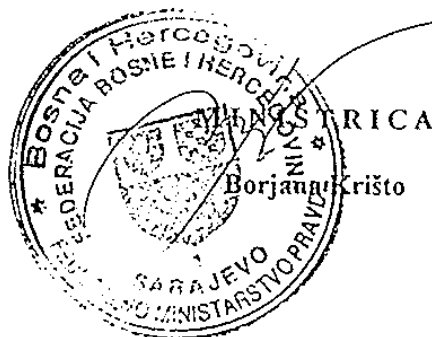
Poštovani Lorde Ashdown,

Povod ovog obraćanja jeste pružanje podrške inicijativi, koju je pokrenuo Vaš ured, da privremeni pritvorski objekti za potrebe Suda Bosne i Hercegovine budu smješteni na lokaciji u neposrednoj blizini ovog suda. Ovi objekti će bez sumnje dati dodatni podsticaj nastavku reforme kazneno-popravnog sistema u Bosni i Hercegovini, a takođe će odgovoriti i hitnim potrebama krivičnog sistema u Bosni i Hercegovini.

Privremeni pritvorski objekti će omogućiti Sudu Bosne i Hercegovine da bolje organizuje smještaj i boravak pritvorenika kojima je ovaj sud izrekao mjeru pritvora, a i Federalnom ministarstvu pravde kojim rukovodim će dati dodatno vrijeme za nastavak aktivnosti na reformi kazneno-popravnog sistema u Bosni i Hercegovini. Jasno je da će za osobe kojima će biti sudeno pred Sudom BiH – uključujući i optužene za zločine protiv međunarodnog humanitarnog prava i ratne zločine – biti puno teže organizovati smještaj i boravak u odnosu na one koji su trenutno smješteni u pritvorskim i zatvorskim objektima u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Nadam se skorom otvaranju privremenih pritvorskih objekata Suda Bosne i Hercegovine i u potpunosti podržavam napore koji se u tom cilju preduzimaju.

S poštovanjem,



Dodatak II.7.f.1



*Bosna i Hercegovina**Босна и Херцеговина*

*Sud Bosne i Hercegovine*  
*Суд Босне и Херцеговине*

Broj: SU – 539/04,  
Sarajevo, 23.07.2004. godine

VISOKI PREDSTAVNIK ZA BOSNU I HERCEGOVINU  
URED VISOKOG PREDSTAVNIKA  
Emerika Bluma 1, SARAJEVO  
fax: 033/283-400

Vaša exselencijo!

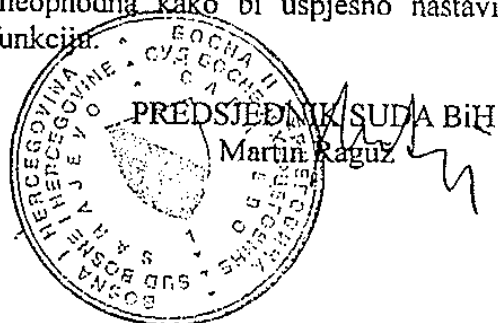
Pozdravljamo inicijativu Vašeg ureda o formiranju pritvorskih prostorija na lokaciji koja se nalazi u kompleksu gdje je smješten Sud Bosne i Hercegovine.

Bez rješenja ovog veoma važnog segmenta, Sud i Tužiteljstvo Bosne i Hercegovine ne bi mogli uspješno funkcionirati.

Osiguranjem pritvorskih prostorija u sjedištu Suda i Tužiteljstva BiH stvoren je jedan od primarnih uvjeta da Sud Bosne i Hercegovine može preuzeti i procesuirati i najteže predmete iz oblasti organiziranog kriminala i ratnih zločina.

Nadamo se da ćete i dalje, kao što ste činili i do sada, pružati podršku Sudu Bosne i Hercegovine koja je neophodna kako bi uspješno nastavili obavljati svoju zakonsku i pravosudnu funkciju.

S poštovanjem,



*Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88;*  
*Telefon ++ 387 33 613 122, 613 153, 613 193; Fax: ++ 387 33 613 245*

**Dodatak II.7.f.2**

Bosna i Hercegovina

Босна и Херцеговина



26. Juli 2004

| OHR SAR |           | INFO |
|---------|-----------|------|
| ACTION  |           |      |
|         | IIR       |      |
|         | POHR      |      |
|         | SDHR/G    |      |
|         | SDHR/F    | ✓    |
|         | PO        |      |
|         | POL       |      |
|         | ECON      |      |
|         | LEG       |      |
|         | AVU       |      |
|         | HJPC      | ✓    |
|         | IJC       |      |
|         | CIPRU     | ✓    |
|         | ACCU      |      |
|         | ADMIN     |      |
|         | FINANCE   |      |
|         | PERSONNEL |      |
|         | PROTOCOL  |      |
|         | SECURITY  |      |
|         | BRUSSELS  |      |
|         | REGIONAL  |      |

Tužilaštvo – Tužiteljstvo Bosne i Hercegovine  
Тужилаштво Босне и Херцеговине

Broj: A-383/04  
Sarajevo, 22.07.2004.godine

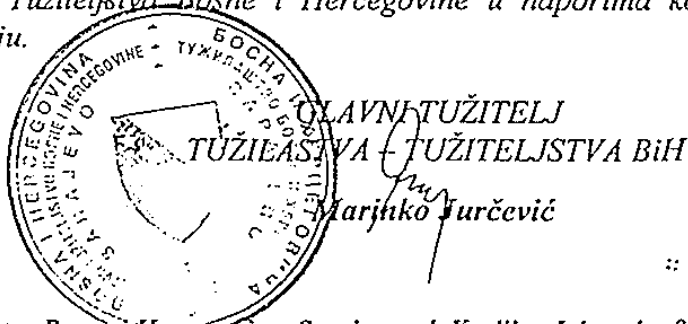
**VISOKI PREDSTAVNIK ZA BOSNU I HERCEGOVINU**  
**URED VISOKOG PREDSTAVNIKA**  
**SARAJEVO**

Poštovani gospodine Ashdown,

U svezi sa inicijativom o formiranju pritvorskih kapaciteta na lokaciji Suda Bosne i Hercegovine, želimo da izrazimo našu punu podršku navedenoj inicijativi. Uspostavljanjem pritvorskih kapaciteta Suda Bosne i Hercegovine doprinijelo bi se procesu reforme kazneno – popravnog sistema u Bosni i Hercegovini.

Na taj način bi se omogućilo da Sud Bosne i Hercegovine organizuje smještaj i boravak pritvorenika u procesima koji se vode pred Sudom Bosne i Hercegovine, na puno bolji i prikladniji način nego što je to sada riješeno.

Iskreno se nadam da će pokrenuta inicijativa uskoro rezultirati uspostavom pritvorskih kapaciteta Suda Bosne i Hercegovine, te stoga upućujem podršku Tužilaštva – Tužiteljstva Bosne i Hercegovine u naporima koji se poduzimaju u ovom cilju.



Tužilaštvo – Tužiteljstvo Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88;  
Telefon ++ 387 33 612 120, 612 115; Fax: ++ 387 33 612 214  
e-mail: tuziocbh@bih.net.ba

**Dodatak II.7.f.3**

07-042 G-6

Bosna i Hercegovina  
MINISTARSTVO PRAVDE



Босна и Херцеговина  
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ

23. Juli 2004

| OHR SAR   |  | WFO |
|-----------|--|-----|
| ACTION    |  |     |
| HR        |  | X   |
| PDHR      |  | X   |
| SDHR/G    |  | X   |
| SOHR/F    |  | X   |
| PO        |  | X   |
| PDL       |  | X   |
| ECON      |  |     |
| LEG       |  | X   |
| AVU       |  |     |
| HJPC      |  | X   |
| IJC       |  |     |
| CIPRU     |  |     |
| ACCU      |  |     |
| ADMIN     |  |     |
| FINANCE   |  |     |
| PERSONNEL |  |     |
| PROTOCOL  |  |     |
| SECURITY  |  |     |
| BRUSSELS  |  |     |
| REGIONAL  |  |     |

Lord Paddy Ashdown  
Visoki predstavnik za Bosnu i Hercegovinu  
Emerika Bluma 1  
Sarajevo, Bosna i Hercegovina

Utorak 22. juli 2004

Poštovani Lorde Ashdown,

Povod mog obraćanja jeste pružanje podrške inicijativi, koju je pokrenuo Vaš ured, da privremeni pritvorski objekti budu smješteni na lokaciji Suda Bosne i Hercegovine. Ovi objekti će bez sumnje dati dodatni podsticaj nastavku reforme kazneno-popravnog sistema u Bosni i Hercegovini, a takođe će odgovoriti i hitnim potrebama krivičnog sistema u BiH.

Ovi objekti će omogućiti Sudu da bolje organizuje smještaj i boravak svojih "vlastitih" pritvorenika, a i mom Ministarstvu će dati dodatno vrijeme za nastavak aktivnosti na reformi kazneno-popravnog sistema. Jasno je da će za lica kojima će biti suđeno pred Sudom BiH – uključujući i optužene za zločine protiv međunarodnog humanitarnog prava i ratne zločine – biti puno teže organizovati smještaj i boravak u odnosu na one koji su trenutno smješteni u našim pritvorskim i zatvorskim objektima.

Nadam se skorom otvaranju pritvorskih objekata Suda Bosne i Hercegovine i u potpunosti podržavam napore koji se u tom cilju preduzimaju.

S poštovanjem,



Slobodan Kovač  
*[Signature]*  
BiH Ministar pravde

Dodatak II.7.f.4

- радни превод -

Број: 04/2-241-738/04

Лорд Paddy Ashdown  
Високи представник за Босну и Херцеговину  
Емерика Блума 1  
Сарајево, Босна и Херцеговина

Четвртак, 22. јули 2004

|               |          |           |      |
|---------------|----------|-----------|------|
| 29. JULI 2004 | UNIT SAR | INF       |      |
|               |          | HA        | INR  |
|               |          | PDHR      |      |
|               |          | SOHRG     |      |
|               |          | SOHRF     | Z-20 |
|               |          | PO        |      |
|               |          | POL       |      |
|               |          | EGOM      |      |
|               |          | LEO       |      |
|               |          | AVO       |      |
|               |          | HIPC      | X    |
|               |          | UE        |      |
|               |          | CPRU      | X    |
|               |          | AECU      |      |
|               |          | ADMIN     |      |
|               |          | FINANCE   |      |
|               |          | PERSONNEL |      |
|               |          | PROTOCOL  |      |
|               |          | SECURITY  |      |
|               |          | BRUSSELS  |      |
|               |          | REGIONAL  |      |

Поштовани Лорде Ashdown,

Повод мог обраћања јесте пружање подршке иницијативи, коју је покренула Ваша канцеларија, да привремени притворски објекти буду смјештени на локацији Суда Босне и Херцеговине. Ови објекти ће без сумње дати додатни подстицај наставку реформе казнено-поправног система у Босни и Херцеговини, а такође ће одговорити и хитним потребама кривичноправног система у БиХ.

Ови објекти ће омогућити Суду да боље организује смјештај и боравак својих "властитих" притвореника, а и мом Министарству ће дати додатно вријеме за наставак активности на реформи казнено-поправног система. Јасно је да ће за лица којима ће бити суђено пред Судом БиХ – укључујући и оптужене за злочине против међународног хуманитарног права и ратне злочине – бити пуно теже организовати смјештај и боравак у односу на оне који су тренутно смјештени у нашим притворским и затворским објектима.

Надам се скором отварању притворских објеката Суда Босне и Херцеговине и у потпуности подржавам напоре који се у том циљу предузимају.

С поштовањем,



Млађен Мандић, помоћни министар  
Министарство правде  
Република Српска

|                  |
|------------------|
| Dodatak II.7.f.5 |
|------------------|

Bosna i Hercegovina  
MINISTARSTVO PRAVDE



Босна и Херцеговина  
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ

Broj: 01-13-728-1/04  
Sarajevo, 14.10.2004.godine

**URED VISOKOG PREDSTAVNIKA ZA BOSNU I HERCEGOVINU**  
**GDIN MICHAEL JOHNSON, PROJECT DIRECTOR**  
**WAR CRIMES CHAMBER PROJECT**  
**SARAJEVO**

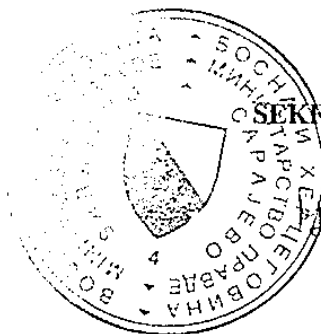
**PREDMET: Memorandum o zajedničkoj strategiji rješavanja raznih pitanja u vezi pritvora i zatvora na nivou Bosne i Hercegovine**

Poštovani gospodine Johnson,

Čast mi je da Vas obavijestim da u skladu sa dogovorom sa sastanka koji je održan dana 20.09.2004. godine u Uredu Visokog predstavnika konačno imamo potpisan Memorandum o zajedničkoj strategiji rješavanja raznih pitanja u vezi pritvora i zatvora na nivou Bosne i Hercegovine od strane ministra pravde Bosne i Hercegovine i ministara pravde entiteta.

I ovaj put izražavam svoje zadovoljstvo zbog saradnje koju imamo i zahvaljujem se na dosadašnjoj podršci.

Molim Vas da primite izraze osobitog poštovanja



SEKRETAR MINISTARSTVA

Jusuf Halilagić

Prilog:  
- Memorandum

**Dodatak II.7.f.6**

## MEMORANDUM

**O ZAJEDNIČKOJ STRATEGIJI  
RAZRIJEŠAVANJA RAZNIH PITANJA U VEZI PRITVORA I ZATVORA NA NIVOU  
BOSNE I HERCEGOVINE**

Nakon usaglašavanja mišljenja između Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, Federalnog Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, Ministarstva pravde Republike Srpske, predstavnika Vijeća Evrope i Ureda Visokog predstavnika za Bosnu i Hercegovinu (OHR), potpisnici ovog memoranduma su se u pismenom obliku obratili OHR-u prenijeli mu izraze podrške inicijativi za uspostavljanje privremene jedinice za pritvor osoba optuženih za ratne zločine pred Odjeljenjem za ratne zločine Suda BiH, koja bi trebala početi sa radom u januaru 2005. godine.

Želimo vas sada saopštiti na koji način namjeravamo da provedemo u djelo ono na šta smo se obavezali u tom pismu.

Ovdje opisujemo naše namjere u tri nivoa, idući redom prema stepenu njihove općenitosti:

Neposredni zadatak stavljanja u funkciju privremene pritvorske jedinice do januara 2005. godine;

Širi zadatak obezbjeđivanja stalnog smještaja, kako za pritvorenike Suda Bosne i Hercegovine, tako i za one osobe koje ovaj Sud osudi na kazne zatvora;

Strateška potreba za izgradnjom djelotvornih uslova za smještaj osoba krivično gonjenih za teška krivična djela i osuđenih na duge kazne zatvora od strane bilo kojeg suda u Bosni i Hercegovini.

**Neposredni zadatak**

Postoje tri osnovna pitanja koja treba razriješiti kako bi se privremena jedinica stavila u funkciju:

**Treba obezbijediti objekte i nabaviti i instalirati sigurnosne sisteme, namještaj i opremu.** Ured Visokog predstavnika posjeduje budžet za ovu svrhu, upravlja tim projektom i uvjeren je da će to obezbijediti do 1.1.2005. godine.

**Država Bosna i Hercegovina mora usvojiti i staviti na snagu zakone kojima se ovlašćuje i regulira upravljanje pritvorom osoba koje procesuiraju njeni sudovi.** Ova tri ministarstva će sada formirati operativnu radnu grupu sa posebnim zadatkom, zaduženu za postizanje ovog cilja. Vijeće Evrope će obezbijediti stručne savjete ovoj operativnoj grupi sa posebnim zadatkom. Ured Visokog predstavnika će pružiti pomoć kod izrade potrebnih zakona. Također će neposredno usredsrediti svoju pažnju na pripremu privremenih zakonskih odredbi kojima se ovlašćuje držanje u pritvoru, odnosno zatvoru, osoba optuženih i osuđenih od strane Suda BiH u entitetskim zavodima, te reguliraju uslovi njihovog pritvora, odnosno zatvora, u skladu sa zakonima koji su na snazi u sistemima pravosuđa u okviru kojih se te osobe drže u pritvoru, odnosno zatvoru.

**Treba izabrati, imenovati i obučiti osobe koje će sačinjavati osoblje pritvorske jedinice.** Treba izraditi uputstva za rad osoblja koje će rukovoditi ovom jedinicom, a osoblje koje bude izabrano da radi u toj jedinici će morati biti sposobno da izvršava ta uputstva. Ova tri ministarstva će imenovati projektni odbor sa zadatkom da izvrši selekciju

i imenovanje osoblja do početka novembra. Vijeće Evrope će obezbijevati stalne stručne savjete projektnom odboru, odnosno, od momenta kada bude izabran, rukovodnom timu jedinice, a u vezi odabira i upravljanja osobljem, rotacije osoblja, te uputstava za rad i obuke.

### Obezbjeđenje stalnog smještaja

Predviđa se da će privremena pritvorska jedinica biti u funkciji najviše devet mjeseci. Mi tu jedinicu smatramo samo za kratkoročno sredstvo u nuždi, koje se uvodi kako bi se omogućilo Odjeljenju za ratne zločine da na vrijeme krene sa radom.

Ova privremena jedinica mogla bi se koristiti samo za pritvorenike. Treba omogućiti trajnija rješenja za smještaj osoba osuđenih na kazne zatvora od strane Suda Bosne i Hercegovine. Mada u ovoj fazi izgleda razumno planirati smještaj za 30 pritvorenika, moglo bi se procijeniti, uz sav oprez, da će nakon četiri godine rada Suda biti potrebno obezbijediti 300 mjesta za smještaj osuđenih osoba. Mi smatramo obezbjeđivanje ovog smještaja od suštinske važnosti za uspješnu provedbu cijelog projekta vladavine zakona.

Prema tome, mi namjeravamo preduzeti korake kako bi obezbijedili ovaj smještaj. Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine će sada nastojati pribaviti sredstva za osiguranje neophodnog budžeta za ovaj projekat. Ministarstva pravde oba entiteta će pružiti podršku ovom projektu. Mi sada zajednički tražimo od Vijeća za implementaciju mira da nam pomogne u obezbjeđivanju dalje materijalne podrške od strane međunarodne zajednice za ovaj suštinski važan projekat.

Pri tome smo svjesni da:

Smještaj koji ćemo obezbijediti mora biti u takvom obliku koji će omogućiti zatvorskim vlastima da obavljaju svoju dužnost na uspostavljanju i održavanju djelotvorne kontrole nad potencijalno problematičnom zatvorskom populacijom;

Objekti i mogućnosti koje budu stavljene na raspolaganje moraju biti u stanju da obazbijede spektar aktivnosti koji će biti odgovarajući za ovu populaciju zatvorenika, a od kojih će mnogi očekivati da će provesti u zatvoru dugi niz godina;

Zakonodavni okvir unutar kojeg će se upravljati ovim zatvorom mora biti takvog stepena kvaliteta koji će omogućiti zatvorskim vlastima podlogu da obavljaju svoju dužnost upravljanja zatvorskom populacijom na djelotvoran način, istovremeno osiguravajući okvir pravde i pravičnosti koji će biti unutar standarda primijenjivanih u cijeloj Evropi i uspostavljenih prvenstveno pod okriljem Evropske konvencije o ljudskim pravima.

Mi imamo namjeru da sada preduzmemo sljedeće korake:

Biće određena lokacija na kojoj će biti moguće izgraditi zatvor koji bi obuhvatao pritvorsku jedinicu za [30] pritvorenika najvišeg nivoa sigurnosti i zatvorsku jedinicu za [300] mjesta za osobe sa dugim kaznama i potencijalno problematične zatvorenike. Mi ćemo od Vijeća Evrope zatražiti stručne savjete u vezi pogodnosti svih lokacija koje budu uzete u obzir. Dogovor o datoj lokaciji postići će se do 1.11.2004. godine.

Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine skupa sa oba entitetska ministarstva pravde je saglasno da pristupi izradi prijedloga projekta trajne zatvorske jedinice za potrebe Suda Bosne i Hercegovine na bazi kapaciteta od 300-500 lica cijeneći da je ovaj projekat na nivou Bosne i Hercegovine.

Izgradnju navedenih kapaciteta podržavaju oba entitetska Ministarstva pravde i očekuju finansijsku pomoć od vlada članica Vijeća za implementaciju mira u Bosni i Hercegovini.

Operativna radna grupa sa posebnim zadatkom koja će raditi na urgentnom problemu obezbjeđivanja državnog zakona o vođenju pritvorenika, odmah će se, po obavljanju ovog zadatka, pozabaviti širim zadatkom usvajanja i stupanja na snagu državnog zakona o izvršenju krivičnih sankcija koji će biti zasnovan na širim evropskim iskustvima u vezi standarda o zatvorskoj legislativi.

Biće pokrenuta dva projekta:

Do 1.10.2005. godine, projekat izgradnje i puštanje u rad sigurnosno obezbijedene pritvorske jedinice sa [30] mjesta;

Do 1.10.2006. godine, projekat izgradnje i puštanja u rad objekta za zatvorenike sa dugim zatvorskim kaznama, kapaciteta od [300-500] mjesta, koji bi bio izgrađen na istoj lokaciji kao i pritvorska jedinica.

Strateška potreba za poboljšanjem uslova smještaja svih zatvorenika postoji zbog teških krivičnih djela i zatvorenika osuđenih na duge kazne zatvora.

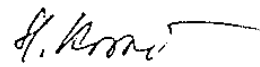
Poslovi i zadaci koje smo upravo opisali obezbijediće uslove smještaja takvog kvaliteta koji u sadašnjem momentu ne mogu obezbijediti entitetske vlasti. Kod toga se u središte pažnje postavlja niz pitanja u vezi sa pritvaranjem i zatvaranjem osoba procesuiranih za teška krivična djela od strane bilo kojeg od sudova u Bosni i Hercegovini, odnosno time se općenitije postavlja pitanje standarda pritvora i zatvora u cijeloj zemlji, te pogodnosti sadašnje raspodjele kompetencija u ovoj oblasti u vezi sa obezbjeđenjem nivoa kvaliteta uslova pritvora i zatvora kojem težimo.

Prema tome, naša je namjera da nastavimo saradnju na ministarskom nivou kako bi istražili da li postoje dalje mogućnosti za zajednički rad na podizanju kvaliteta pritvora i zatvora u cijeloj zemlji. Vijeće Evrope će olakšati našu tekuću saradnju time što će nastaviti pružati stručne savjete, te dalje sponzorirati Zajedničku upravljačku grupu za zatvorske reforme u Bosni i Hercegovini.

U cilju potreba za daljim napretkom u ovoj oblasti, a i kako bi se osigurala dosljednost u akcijama koje će biti preduzete, mi smo planirali organiziranje serije zajedničkih sastanaka na ministarskom nivou svakih četnaest dana, od sada pa do kraja godine.

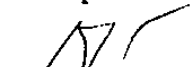
U Sarajevu, 22.09.2004. godine

Potpis



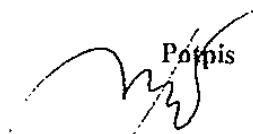
Slobodan Kovač,  
Ministar pravde  
Bosne i Hercegovine

Potpis



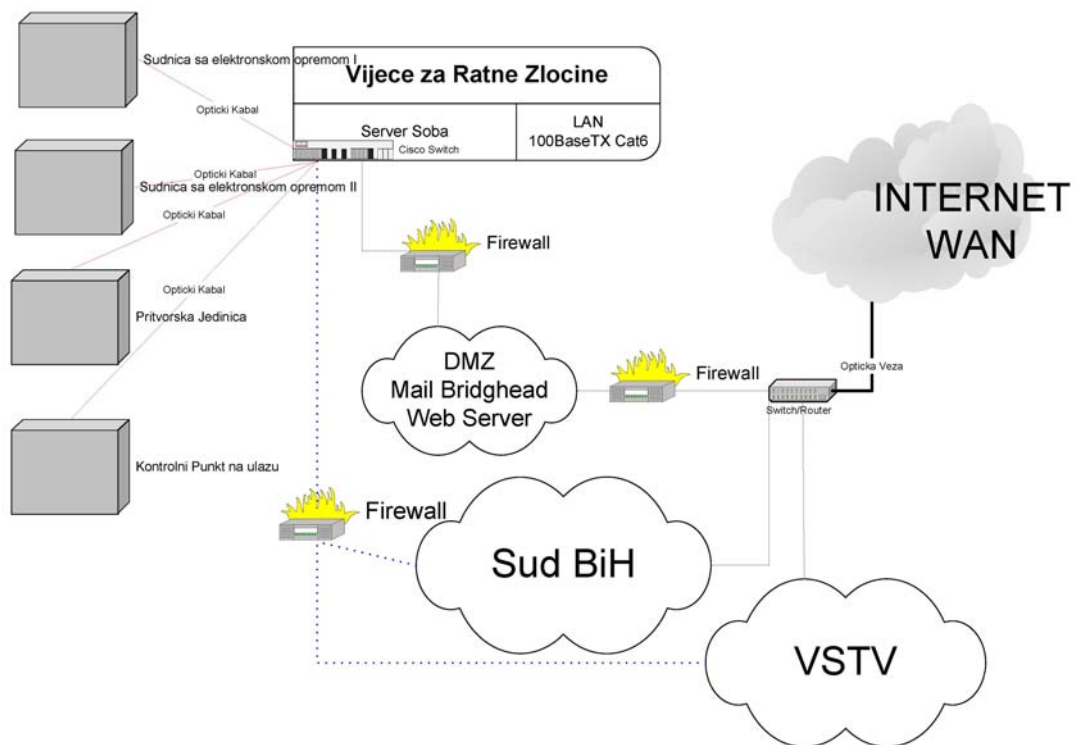
Suad Filipović,  
Ministar pravde  
Republike Srpske

Potpis



Borjana Krišto,  
Federalni Ministar pravde





II.7.g.1: Planirana infrastruktura odsjeka za upravljanje informacionom tehnologijom

#### Legenda

- a. Puna linija predstavlja planirane konekcije
- b. Tačkasta linija označava moguće buduće konekcije
- c. Sve komponente mogu zajednički koristiti optička vlakna sa 'WAN' konekcijom

## PROJEKAT USPOSTAVE VIJEĆA ZA RATNE ZLOČINE

### PROFIL: MEĐUNARODNI SUDIJA

#### **Dužnosti i odgovornosti**

Sudije će biti članovi Vijeća za ratne zločine Suda BiH. Dužnosti uspješnih kandidata će između ostalog obuhvatati, mada ne isključivo, provođenje prethodnih istraga, saslušanja i odlučivanje o prethodnim podnescima, vođenje suđenja za ratne zločine, razmatranje i odlučivanje po žalbama, te vršenje drugih dužnosti i funkcija koje su povjerene sudijama Suda BiH u skladu sa Zakonom o krivičnom postupku i drugim zakonima u primjeni u BiH.

Da bi se kvalificirao za imenovanje, kandidat mora imati:

#### **Sposobnosti:**

- visok nivo profesionalnog dostignuća i efikasnosti iz oblasti prava u kojem je bio angažiran tokom profesionalne prakse / dokazane izuzetne rezultate u pravnoj praksi generalno
- temeljito poznavanje i razumijevanje krivičnog zakona i postupka i relevantnih oblasti međunarodnog humanitarnog prava i ljudskih prava
- izvanrednu pravnu sposobnost i stručnost, dokazanu sklonost ka pravnim naukama i sposobnost za rad na složenim pravnim problemima
- karakter, ličnost i ponašanje koji će ispoljiti dobar sudski temperament
- sposobnost demonstriranja snažne predanosti ljudskim pravima, humanitarnim pitanjima i vladavini prava
- vrlo dobru sposobnost komuniciranja generalno, a konkretno sposobnost pisanog izražavanja
- prednost predstavlja sposobnost komunikacije s ljudima, timskog rada, prilagođavanja promjenjivim okolnostima, te pronalaženja rješenja u jedinstvenim okolnostima, nekad i u stresnim uslovima.

Uspješni kandidati, nakon zapošljavanja i tokom službe u sudu, moraju objelodaniti eventualne obaveze prema bilo kojem organu vlasti ili drugoj organizaciji, koje bi mogle dovesti do sukoba interesa.

#### **Stručne kvalifikacije:**

- završen pravni fakultet na uglednom univerzitetu u zemlji porijekla kandidata
- prednost imaju kandidati koji imaju viši naučni stepen iz međunarodnog humanitarnog prava, ljudskih prava ili krivičnog prava.

**Radno iskustvo:**

Najmanje 10 godina radnog iskustva kao sudija, tužilac ili advokat, ili drugo relevantno radno iskustvo.

Naročito je poželjno specifično iskustvo u krivičnim predmetima vezanim za ratne zločine.

Takođe je poželjno prethodno radno iskustvo u Bosni i Hercegovini ili u drugim zemljama regiona.

**Poznavanje jezika:**

- Sposobnost tečnog izražavanja, čitanja i pisanja na engleskom jeziku nije obavezno ali predstavlja prednost.
- Prednost takođe imaju kandidati koji poznaju bosanski, hrvatski ili srpski jezik.

**Ostala znanja:**

- Vrlo je bitno poznavanje rada na računarima i korištenje interneta.

## PROJEKAT USPOSTAVE VIJEĆA ZA RATNE ZLOČINE

### PROFIL: MEĐUNARODNI TUŽILAC

#### **Dužnosti i odgovornosti**

Međunarodni tužioci će biti članovi Tužilaštva BiH. Dužnosti uspješnih kandidata će između ostalog obuhvatati:

- Pregled predmetnih spisa
- Pregled, analizu i izbor dokaza
- Pravno istraživanje
- Pripremu predmeta za suđenje
- Zastupanje predmeta pred Vijećem za ratne zločine
- Pregled presuda i savjetovanje o žalbama
- Podnošenje žalbi Apelacionom odjelu
- Provođenje svih drugih poslova i zadataka koji su u nadležnosti članova Tužilaštva BiH po Zakonu o krivičnom postupku i drugim primjenjivim zakonima BiH
- Obavljanje i drugih sličnih poslova koje odredi glavni tužilac BiH.

Da bi se kvalificirao za imenovanje, kandidat mora imati:

#### **Sposobnosti:**

- temeljito poznavanje i razumijevanje krivičnog zakona i postupka i relevantnih oblasti međunarodnog humanitarnog prava i ljudskih prava
- dobru sposobnost planiranja i organiziranja, te rada pod pritiskom vremenskih ograničenja i hitnih rokova
- dobre analitičke i sposobnosti za provođenje kompleksnih pravnih istraživanja
- sposobnost dobre procjene u primjeni pravne ekspertize na osjetljiva i složena pravna pitanja
- izvanrednu sposobnost usmenog zastupanja kao i pisanog izražavanja
- sposobnost demonstriranja snažne posvećenosti ljudskim pravima, humanitarnim pitanjima i vladavini prava, te
- sposobnost komunikacije i međuljudskih odnosa, kao i uspostavljanja i održavanja harmoničnog i efikasnog radnog odnosa s ljudima iz različitih sredina.

Prethodno iskustvo u suđenjima za ratne zločine biće preduslov za najviše pozicije u Tužilaštvu.

Uspješni kandidati, nakon zapošljavanja i tokom službe u sudu, moraju objelodaniti eventualne obaveze prema bilo kojem organu vlasti ili drugoj organizaciji, koje bi mogle dovesti do sukoba interesa.

**Stručne kvalifikacije:**

- završen pravni fakultet na uglednom univerzitetu u zemlji porijekla kandidata
- prednost imaju kandidati koji imaju viši naučni stepen iz međunarodnog humanitarnog prava, ljudskih prava ili krivičnog prava.

**Radno iskustvo:**

Najmanje 10 godina radnog iskustva kao sudija, tužilac ili advokat ili drugo relevantno radno iskustvo.

Naročito je poželjno specifično iskustvo u krivičnim predmetima vezanim za ratne zločine.

Takođe je poželjno prethodno radno iskustvo u Bosni i Hercegovini ili u drugim zemljama regiona.

**Poznavanje jezika:**

- Sposobnost tečnog izražavanja, čitanja i pisanja na engleskom jeziku nije obavezno ali predstavlja prednost.
- Prednost takođe imaju kandidati koji poznaju bosanski, hrvatski ili srpski jezik.

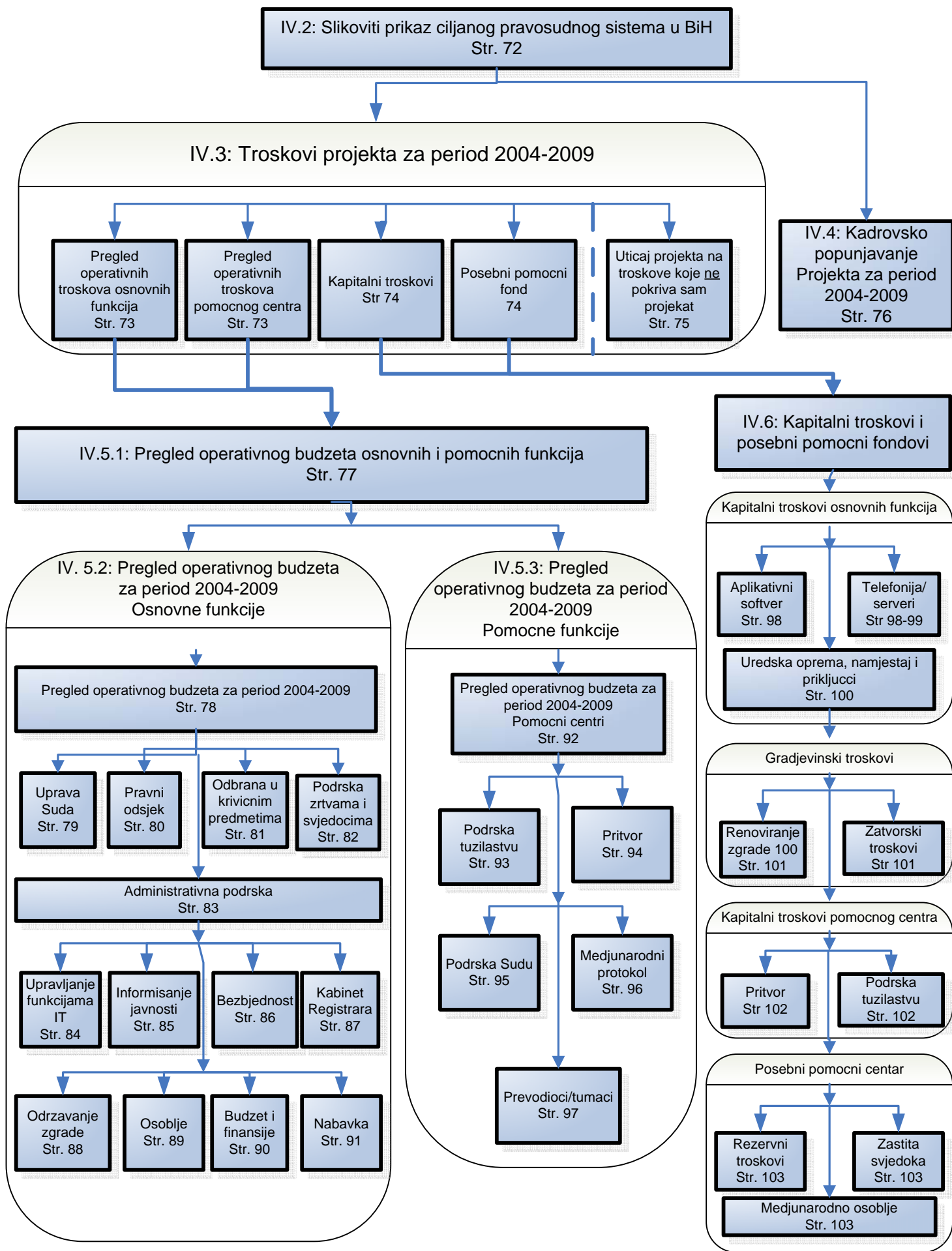
**Ostala znanja:**

- Vrlo je bitno poznavanje rada na računarima i korištenje interneta.

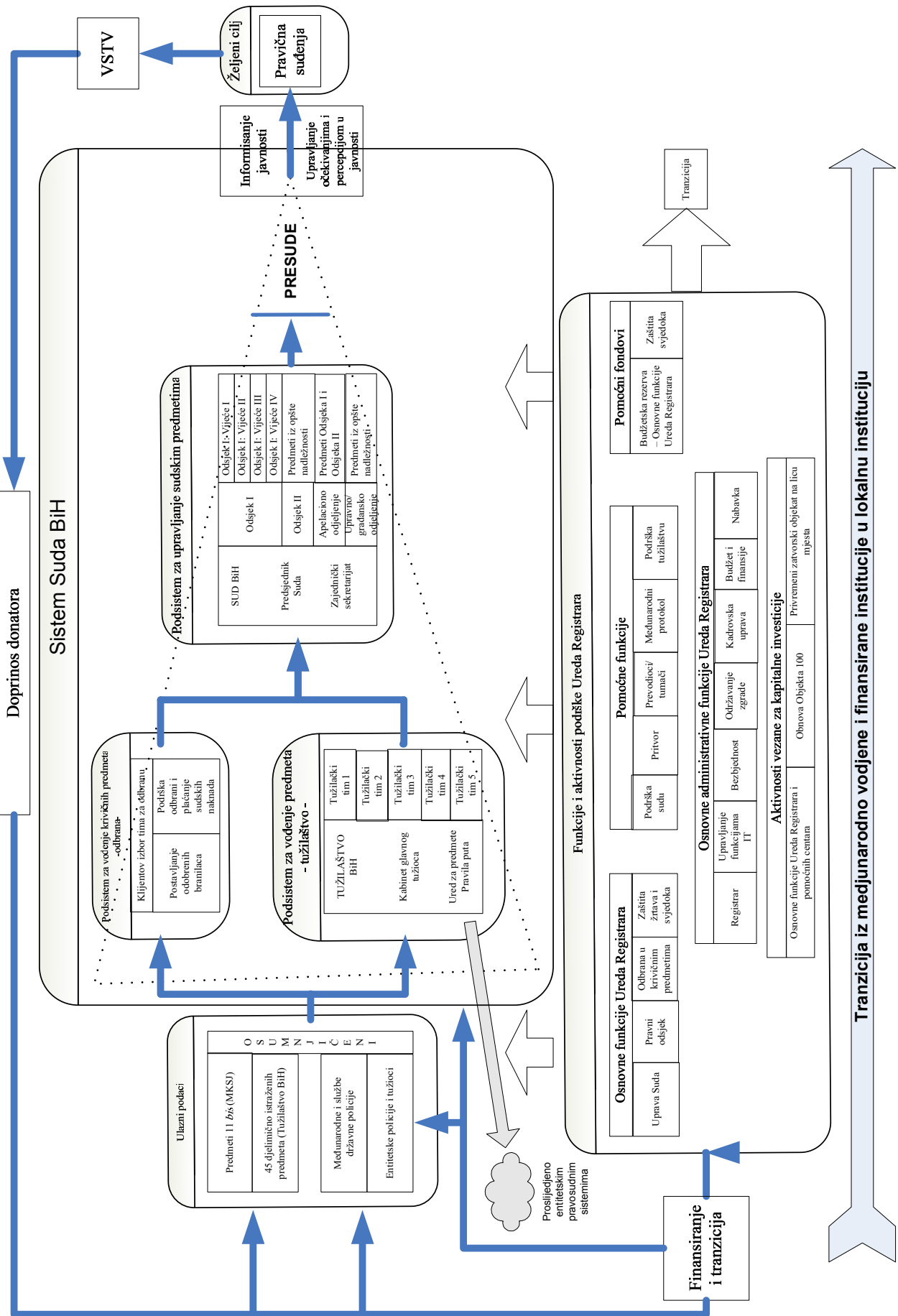
**IV. BUDŽET**

## IV.1: Mapa finansiranja

Slikoviti vodič za finansijsku organizaciju institucije i dodatke vezane za finansije



## IV.2: CILJANI PRAVOSUDNI SISTEM BIH





**DODATAK IV.3: TROŠKOVI FINANSIRANJA PROJEKTA OD 2004. DO 2009.**  
**Projektat uspostave Vijeća za ratne zločine**  
**OPERATIVNI TROŠKOVI KOJE POKRIVA PROJEKAT**

(Svi iznosi u '000' eura)

|  | 2004<br>Cijela<br>godina | 2005<br>Cijela godina | 2006<br>Cijela godina | Ukupno<br>Do kraja 2006.<br>godine | 2007<br>Cijela godina | 2008<br>Cijela godina | 2009<br>Cijela godina | Ukupno<br>Projektat |
|--|--------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| <b>1 Operativni troškovi</b>   |                          |                       |                       |                                    |                       |                       |                       |                     |
| <b>Operativni troškovi Osnovnih funkcija Ureda registrara</b>        |                          |                       |                       |                                    |                       |                       |                       |                     |
| Uprava Suda  | 67.0                     | 318.4                 | 348.1                 | 733.5                              | 348.1                 | 348.1                 | 348.1                 | 1,777.7             |
| Troškovi za osoblje *  | 15.0                     | 87.4                  | 45.7                  | 148.1                              | 46.4                  | 47.1                  | 47.8                  | 289.4               |
| Operativni troškovi  |                          |                       |                       |                                    |                       |                       |                       |                     |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>82.0</b>              | <b>405.8</b>          | <b>393.8</b>          | <b>881.6</b>                       | <b>394.5</b>          | <b>395.2</b>          | <b>395.9</b>          | <b>2,067.2</b>      |
| Troškovi za osoblje *  | -                        | 149.6                 | 105.0                 | 254.6                              | 60.3                  | 60.3                  | 60.3                  | 435.5               |
| Operativni troškovi  | 4.5                      | 38.1                  | 17.5                  | 60.2                               | 16.6                  | 16.9                  | 17.1                  | 110.8               |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>4.5</b>               | <b>187.8</b>          | <b>122.5</b>          | <b>314.8</b>                       | <b>76.9</b>           | <b>77.2</b>           | <b>77.4</b>           | <b>546.3</b>        |
| Troškovi za osoblje *  | 13.9                     | 192.4                 | 148.0                 | 377.6                              | 100.4                 | 100.4                 | 100.4                 | 679.0               |
| Operativni troškovi  |                          | 58.8                  | 41.9                  | 114.5                              | 46.3                  | 47.0                  | 47.7                  | 255.6               |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>51.1</b>              | <b>251.2</b>          | <b>189.9</b>          | <b>492.2</b>                       | <b>146.8</b>          | <b>147.5</b>          | <b>148.2</b>          | <b>934.6</b>        |
| Troškovi za osoblje *  | 37.2                     | 198.7                 | 158.4                 | 394.3                              | 113.7                 | 113.7                 | 113.7                 | 735.5               |
| Operativni troškovi  | 3.1                      | 39.4                  | 22.9                  | 65.3                               | 22.0                  | 22.4                  | 22.7                  | 132.4               |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>40.3</b>              | <b>238.0</b>          | <b>181.3</b>          | <b>459.6</b>                       | <b>135.8</b>          | <b>136.1</b>          | <b>136.4</b>          | <b>867.9</b>        |
| Troškovi za osoblje *  | 171.7                    | 1,143.6               | 791.0                 | 2,106.3                            | 609.9                 | 609.9                 | 609.9                 | 3,936.1             |
| Operativni troškovi  | 84.5                     | 623.2                 | 353.0                 | 1,060.7                            | 291.0                 | 295.3                 | 299.8                 | 1,946.7             |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>256.2</b>             | <b>1,766.8</b>        | <b>1,144.0</b>        | <b>3,167.0</b>                     | <b>900.9</b>          | <b>905.3</b>          | <b>909.7</b>          | <b>5,882.8</b>      |
| <b>Ukupni operativni troškovi Osnovnih funkcija Ureda registrara</b> | <b>434.1</b>             | <b>2,849.6</b>        | <b>2,031.4</b>        | <b>5,315.1</b>                     | <b>1,654.9</b>        | <b>1,661.2</b>        | <b>1,667.6</b>        | <b>10,298.8</b>     |
| <b>Operativni troškovi pomoćnog centra</b>                           |                          |                       |                       |                                    |                       |                       |                       |                     |
| Podrška tužilaštvu   | 222.1                    | 1,107.4               | 1,126.6               | 2,456.1                            | 1,126.6               | 897.2                 | 897.2                 | 5,377.1             |
| Operativni troškovi  | 79.8                     | 222.8                 | 146.1                 | 448.7                              | 97.5                  | 99.0                  | 100.5                 | 745.6               |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>301.9</b>             | <b>1,330.2</b>        | <b>1,272.7</b>        | <b>2,904.8</b>                     | <b>1,224.1</b>        | <b>996.1</b>          | <b>997.6</b>          | <b>6,122.7</b>      |
| Troškovi za osoblje *  | 29.6                     | 758.5                 | -                     | 788.1                              | -                     | -                     | -                     | 788.1               |
| Operativni troškovi  | 42.0                     | 180.4                 | -                     | 222.4                              | -                     | -                     | -                     | 222.4               |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>71.6</b>              | <b>938.9</b>          | <b>-</b>              | <b>1,010.4</b>                     | <b>-</b>              | <b>-</b>              | <b>-</b>              | <b>1,010.4</b>      |
| Troškovi za osoblje *  | -                        | 220.8                 | 180.9                 | 401.7                              | 133.4                 | 133.4                 | 133.4                 | 801.9               |
| Operativni troškovi  | 1.1                      | 28.1                  | 14.9                  | 44.0                               | 13.9                  | 14.1                  | 14.3                  | 86.4                |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>1.1</b>               | <b>248.9</b>          | <b>195.8</b>          | <b>445.8</b>                       | <b>147.3</b>          | <b>147.5</b>          | <b>147.8</b>          | <b>888.4</b>        |
| Troškovi za osoblje *  | 54.8                     | 135.9                 | 45.2                  | 236.0                              | 0.6                   | 0.6                   | 0.6                   | 237.7               |
| Operativni troškovi  | 10.0                     | 24.7                  | 18.6                  | 53.4                               | 10.2                  | 10.3                  | 10.5                  | 84.3                |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>64.9</b>              | <b>160.7</b>          | <b>63.9</b>           | <b>289.4</b>                       | <b>10.7</b>           | <b>10.9</b>           | <b>11.0</b>           | <b>322.1</b>        |
| Troškovi za osoblje *  | -                        | 398.9                 | 387.4                 | 786.3                              | 342.8                 | 342.8                 | 342.8                 | 1,814.7             |
| Operativni troškovi  | -                        | 88.7                  | 46.9                  | 135.6                              | 41.8                  | 42.4                  | 43.0                  | 262.8               |
| <b>Ukupni troškovi</b>   | <b>-</b>                 | <b>487.6</b>          | <b>434.3</b>          | <b>921.9</b>                       | <b>384.6</b>          | <b>385.2</b>          | <b>385.8</b>          | <b>2,077.5</b>      |
| <b>Ukupni operativni troškovi Pomoćnog centra</b>                    | <b>439.4</b>             | <b>3,166.2</b>        | <b>1,966.7</b>        | <b>5,572.3</b>                     | <b>1,766.7</b>        | <b>1,539.7</b>        | <b>1,542.2</b>        | <b>10,421.0</b>     |
| <b>Ukupni operativni troškovi koje snosi Projektat</b>               | <b>873.5</b>             | <b>6,015.8</b>        | <b>3,998.1</b>        | <b>10,887.4</b>                    | <b>3,421.6</b>        | <b>3,200.9</b>        | <b>3,209.9</b>        | <b>20,719.8</b>     |

Napomena:

\* Uključuje domaće doprinose za socijalno, penzijsko i zdravstveno osiguranje, doprinos za nezaposlenost, dječiji doplatnik samo za RS i privatno zdravstveno osiguranje

**TABELA 1: TROŠKOVI FINANSIRANJA PROJEKTA OD 2004. DO 2009. GODINE**  
**Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**  
**KAPITALNI TROŠKOVI I POMOĆNA SREDSTVA KOJA POKRIVA PROJEKAT**

(Svi iznosi u '000' eura)

| 2004<br>Cijela<br>godina | 2005<br>Cijela godina | 2006<br>Cijela godina | Ukupno<br>Do kraja 2006.<br>godine | 2007<br>Cijela godina | 2008<br>Cijela godina | 2009<br>Cijela godina | Ukupno<br>Projekat |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|
|                          | 1,558.5               |                       | 1,558.5                            |                       | 273.1                 |                       | 1,558.5<br>273.1   |
|                          | 2,480.0               |                       | 2,480.0                            | 1,000.0               |                       |                       | 3,480.0            |
|                          | 400.0                 |                       | 400.0                              |                       |                       |                       | 400.0              |
| -                        | <b>4,438.5</b>        | -                     | <b>4,438.5</b>                     | <b>1,000.0</b>        | <b>273.1</b>          | -                     | <b>5,711.6</b>     |
| 0.0                      | 164.4                 | 164.4                 | 328.8                              | 164.4                 | 164.4                 | 164.4                 | 822.1              |
| 0.0                      | 352.7                 | 352.7                 | 705.4                              | 352.7                 | 352.7                 | 352.7                 | 1,763.5            |
|                          |                       |                       | -                                  | 1,000.0               | 1,000.0               | 1,000.0               | 3,000.0            |
| <b>0.0</b>               | <b>517.1</b>          | <b>517.1</b>          | <b>1,034.2</b>                     | <b>1,517.1</b>        | <b>1,517.1</b>        | <b>1,517.1</b>        | <b>5,585.6</b>     |
| <b>0.0</b>               | <b>4,955.6</b>        | <b>517.1</b>          | <b>5,472.7</b>                     | <b>2,517.1</b>        | <b>1,790.2</b>        | <b>1,517.1</b>        | <b>11,297.2</b>    |

**2. Kapitalni troškovi (Po fazama prema okvirnom datumu završetka)**

Kapitalni troškovi Osnovnih funkcija Ureda Registrara i Pomoćnog centra  
 Neophodni kapitalni troškovi za zamjenu dotrajale opreme

Obnova zgrade 100 i sudnice sa osiguranjem

Troškovi vanjske konfiguracije zatvorskog kruga

**Ukupni kapitalni troškovi**

**3. Posebni pomoćni fondovi**

Budžetska rezerva za razvoj projekta Osnovnih funkcija Ureda Registrara

Zaštita svjedoka

Međunarodno osoblje

**Ukupni Posebni pomoćni fondovi**

**Ukupni kapitalni troškovi i pomoćni fondovi koje pokriva Projekat**

**UKUPNI TROŠKOVI KOJE POKRIVA PROJEKAT**

|   |              |                 |                |                 |                |                |                |                 |
|---|--------------|-----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| <b>Ukupni troškovi koje pokriva Projekat</b>    | <b>873.5</b> | <b>10,971.4</b> | <b>4,515.2</b> | <b>16,360.1</b> | <b>5,938.7</b> | <b>4,991.2</b> | <b>4,727.0</b> | <b>32,017.0</b> |
| Finansijska sredstva sa Donatorske konferencije |              |                 |                |                 |                |                |                | 15,449.7        |
| Deficit finansijskih sredstava                  |              |                 |                |                 |                |                |                | 910.4           |

**TABELA 1: TROŠKOVI PROJEKTA OD 2004. DO 2009. GODINE**  
**Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**  
**POMOĆNE FUNKCIJE I AKTIVNOSTI KOJE SE FINANSIRAJU IZVAN PROJEKTA**

(Svi iznosi u '000' eura)

|  | 2004          | 2005           | 2006           | 2007           | 2008           | 2009           | Ukupno<br>Projekat |
|--|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------|
|  | Cijela godina | Cijela godina  | Cijela godina  | Cijela godina  | Cijela godina  | Cijela godina  |                    |
| <b>4. Uticaj Projekta na operativne troškove koje ne pokriva Projekat</b>              |               |                |                |                |                |                |                    |
| Sudska policija  | 4.6           | 230.1          | 241.2          | 241.5          | 241.9          | 242.2          | 1,201.5            |
|  |               |                |                |                |                |                |                    |
| Obrana   | -             | 783.8          | 795.5          | 807.5          | 819.6          | 831.9          | 4,038.2            |
|  | 35.0          | 60.0           | 60.9           | 61.8           | 62.7           | 63.7           | 344.1              |
| Sud  | -             | 346.2          | 351.3          | 356.6          | 362.0          | 367.4          | 1,783.5            |
|  | 101.4         | 608.6          | 608.6          | 608.6          | -              | -              | 1,927.2            |
|  |               | 200.0          | 200.0          | 200.0          | 200.0          | 200.0          | 1,000.0            |
|  | -             | 360.0          | 365.4          | 370.9          | 376.4          | -              | 1,472.7            |
| Fizička zaštita  | -             | 100.0          | 100.0          | 100.0          | 100.0          | 100.0          | 500.0              |
| Pritvor  |               |                | 938.9          | 938.9          | 938.9          | 938.9          | 3,755.5            |
| Podrška zaštiti svjedoka i žrtava  | 3.7           | 184.1          | 192.9          | 193.2          | 193.5          | 193.8          | 961.2              |
| Tranzicija   | -             | 193.1          | 91.6           | -              | -              | -              | 284.7              |
| Osoblje Ureda Registrara   | -             | 173.9          | 86.9           | -              | -              | -              | 260.8              |
| <b>5. Kapitalni troškovi za podršku gornjih funkcija i aktivnosti</b>                  |               |                |                |                |                |                |                    |
| Sudska policija  |               |                |                |                |                |                |                    |
|  |               | 40.7           | 40.7           | 40.7           | 16.6           | 16.6           | 57.2               |
|  |               | 24.1           | 24.1           | 24.1           | 24.1           | 24.1           | 48.2               |
|  |               | -              | -              | -              | 19.5           | 19.5           | 19.5               |
|  |               | 32.5           | 32.5           | 32.5           | 13.3           | 13.3           | 45.8               |
|  |               | 621.0          | 621.0          | 621.0          | 621.0          | 621.0          | 621.0              |
| <b>Ukupni troškovi vezani za Projekat koje treba pokriti sredstvima izvan Projekta</b> | <b>144.8</b>  | <b>3,957.9</b> | <b>4,033.3</b> | <b>3,878.9</b> | <b>3,368.4</b> | <b>2,937.8</b> | <b>18,321.1</b>    |

| <b>SVEUKUPNI TROŠKOVI PROJEKTA I VEZANI TROŠKOVI</b>                       |            | 2004           | 2005            | 2006            | 2007            | 2008            | 2009            | Ukupno          |
|--|------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|  |            | 1,018.3        | 14,929.3        | 8,548.5         | 24,496.1        | 9,817.7         | 8,359.5         | 50,338.1        |
| <b>Sadašnji sudski troškovi za organizirani kriminal i opću nadležnost</b> |            |                |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Troškovi BiH (Procjena troška na osnovu budžeta 2004)                      | Sud BiH    | 1,154.5        | 1,171.8         | 1,189.4         | 1,207.2         | 1,225.4         | 1,243.7         | 7,192.1         |
|  | Tužilaštvo | 1,418.7        | 1,439.9         | 1,461.5         | 1,483.5         | 1,505.7         | 1,528.3         | 8,837.6         |
| <b>Ukupni sadašnji troškovi Suda i Tužilaštva BiH</b>                      |            | <b>2,573.2</b> | <b>2,611.8</b>  | <b>2,650.9</b>  | <b>2,690.7</b>  | <b>2,731.1</b>  | <b>2,772.0</b>  | <b>16,029.6</b> |
| <b>Sveukupni troškovi za međunarodne i domaće elemente</b>                 |            | <b>3,591.4</b> | <b>17,541.1</b> | <b>11,199.4</b> | <b>32,331.9</b> | <b>12,508.4</b> | <b>10,436.8</b> | <b>66,367.8</b> |

## DODATAK IV.4: KADROVSKO POPUNJAVANJE PROJEKTA OD 2004. DO 2009. GODINE

## Projektat uspostave Vijeća za ratne zločine

| Broj osoblja na kraju godine                 | 2004       |            | 2005       |            | 2006       |            | 2007       |            | 2008       |            | 2009       |            |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|  | Kraj. god. |            | Kraj. god. |            | Kraj. god. |            | Kraj. god. |            | Kraj. god. |            | Kraj. god. |            |
| <b>Osnovne funkcije Ureda Registrara</b>     |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Uprava Suda                                  | -          | 20         | -          | 80         | 20         | 69         | 20         | 69         | 20         | 69         | 20         | 69         |
| Pravni Odsjek                                | -          | 4          | -          | 41         | 3          | 41         | 3          | 41         | 3          | 41         | 3          | 41         |
| Odbrana u krivičnim predmetima               | 1          | 6          | 1          | 43         | 5          | -          | 5          | -          | 5          | -          | 5          | -          |
| Podrška žrtvama i svjedocima                 | 1          | 7          | -          | 7          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          |
| Administracija                               | 6          | 43         | 6          | 1          | 35         | 35         | 35         | 35         | 35         | 35         | 35         | 35         |
|  | 8          | 80         | 8          | 195        | 69         | 134        | 69         | 134        | 69         | 134        | 69         | 134        |
| <b>Pomoćne funkcije</b>                      |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Podrška tužilaštvu                           | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         | 41         |
| Pritvor                                      | 1          | 43         | 1          | 43         | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          |
| Podrška Sudu                                 | -          | 7          | -          | 7          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          | 6          |
| Međunarodni protokol                         | 2          | 1          | 2          | 1          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          |
| Prevodioci                                   | -          | 23         | -          | 23         | 18         | 18         | 18         | 18         | 18         | 18         | 18         | 18         |
|  | 44         | 115        | 44         | 115        | 65         | 65         | 65         | 65         | 65         | 65         | 65         | 65         |
| <b>Ukupno osoblja na Projektu</b>            | <b>52</b>  | <b>195</b> | <b>52</b>  | <b>195</b> | <b>134</b> | <b>134</b> | <b>134</b> | <b>134</b> | <b>134</b> | <b>134</b> | <b>134</b> | <b>134</b> |
| <b>Sastav administrativnog osoblja</b>       |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Odsjek informacione tehnologije              | 1          | 8          | 1          | 8          | 8          | 8          | 8          | 8          | 8          | 8          | 8          | 8          |
| Odsjek za odnose sa javnošću                 | -          | 3          | -          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          |
| Bezbjednost                                  | -          | 3          | -          | 3          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          |
| Kabinet Registrara                           | -          | 9          | -          | 9          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          |
| Kabinet šefa administracije                  | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          |
| Održavanje zgrade                            | -          | 7          | -          | 7          | 7          | 7          | 7          | 7          | 7          | 7          | 7          | 7          |
| Kadrovska služba                             | 2          | 3          | 2          | 3          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          |
| Finansijska služba                           | 1          | 5          | 1          | 5          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          |
| Nabavka                                      | 2          | 5          | 2          | 5          | 5          | 5          | 5          | 5          | 5          | 5          | 5          | 5          |
| <b>Ukupno administrativnog osoblja</b>       | <b>6</b>   | <b>43</b>  | <b>6</b>   | <b>43</b>  | <b>35</b>  | <b>35</b>  | <b>35</b>  | <b>35</b>  | <b>35</b>  | <b>35</b>  | <b>35</b>  | <b>35</b>  |
| <b>Napomena</b>                              |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| <b>Sastavni dio gornjih brojeva</b>          |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Međunarodno osoblje Ureda Registrara         | 4          | 11         | 4          | 11         | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          |
| Pomoćno međunarodno osoblje Ureda Registrara | 18         | 19         | 18         | 19         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         |
|  | 22         | 30         | 22         | 30         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         | 15         |
| Domaće osoblje Ureda Registrara              | 4          | 69         | 4          | 69         | 69         | 69         | 69         | 69         | 69         | 69         | 69         | 69         |
| Pomoćno domaće osoblje Ureda Registrara      | 26         | 96         | 26         | 96         | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         |
|  | 30         | 165        | 30         | 165        | 119        | 119        | 119        | 119        | 119        | 119        | 119        | 119        |
|  | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          | -          |
| <b>Nisu uključeni u gornje brojeve</b>       |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Domaći pripravnici                           | 4          | 9          | 4          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          |
| Međunarodni pripravnici                      | 4          | 9          | 4          | 9          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          |

**DODATAK IV.5.1: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009  
OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA & POMOĆNE FUNKCIJE**

**Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**

|  | 2004          |         | 2005          |         | 2006          |         | 2007          |         | 2008          |         | 2009          |         | Ukupno   |          |
|--|---------------|---------|---------------|---------|---------------|---------|---------------|---------|---------------|---------|---------------|---------|----------|----------|
|  | Cijela godina |         | Cijela godina |         | Cijela godina |         | Cijela godina |         | Cijela godina |         | Cijela godina |         | Projekat |          |
| Svi brojevi (u '000ama eura)   |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 1,579.4  |          |
| Napomena: Termin sekundirani znači da službenike finansiraju njihove vlade |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 3,643.0  |          |
| <b>Troškovi za osoblje</b>   |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 5,222.4  |          |
| Troškovi za međunarodno osoblje  | 101.4         | 782.5   | 695.5         | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -        | 1,579.4  |
|  | 476.4         | 1,706.9 | 925.5         | 534.2   | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -        | 3,643.0  |
|  | 577.8         | 2,489.4 | 1,621.0       | 534.2   | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -        | 5,222.4  |
| Troškovi za domaće osoblje   | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -        | -        |
|  | 100.6         | 2,303.1 | 1,880.4       | 1,844.4 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8  | 10,378.0 |
|  | 678.4         | 4,792.4 | 3,501.3       | 2,378.6 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8  | 15,600.4 |
|  | 577.0         | 4,010.0 | 2,805.8       | 2,378.6 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8       | 2,124.8 | 2,124.8  | 14,021.0 |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>   |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 1,959.2  |          |
|  | 22.5          | 430.7   | 357.0         | 349.8   | 399.6         | 399.6   | 399.6         | 399.6   | 399.6         | 399.6   | 399.6         | 399.6   | 399.6    | 1,959.2  |
|  | 20.3          | 183.6   | 127.8         | 107.5   | 81.9          | 81.9    | 81.9          | 81.9    | 81.9          | 81.9    | 81.9          | 81.9    | 81.9     | 603.0    |
|  | 42.7          | 614.3   | 484.8         | 457.3   | 481.6         | 481.6   | 481.6         | 481.6   | 481.6         | 481.6   | 481.6         | 481.6   | 481.6    | 2,562.3  |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>                       |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 16,583.3 |          |
|  | 619.7         | 4,624.2 | 3,290.6       | 2,835.9 | 2,606.4       | 2,606.4 | 2,606.4       | 2,606.4 | 2,606.4       | 2,606.4 | 2,606.4       | 2,606.4 | 2,606.4  | 16,583.3 |
| <b>Operativni troškovi</b>   |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 71.6     |          |
|  | 14.3          | 36.9    | 5.0           | 5.1     | 5.2           | 5.2     | 5.2           | 5.2     | 5.2           | 5.2     | 5.2           | 5.2     | 5.2      | 71.6     |
|  | 55.3          | 419.5   | 120.8         | 118.2   | 120.0         | 121.8   | 121.8         | 121.8   | 121.8         | 121.8   | 121.8         | 121.8   | 121.8    | 955.5    |
|  | 19.2          | 206.9   | 190.6         | 183.3   | 186.0         | 188.8   | 188.8         | 188.8   | 188.8         | 188.8   | 188.8         | 188.8   | 188.8    | 974.8    |
|  | 73.6          | 109.5   | 44.9          | 42.8    | 43.5          | 44.1    | 44.1          | 44.1    | 44.1          | 44.1    | 44.1          | 44.1    | 44.1     | 358.5    |
|  | 67.2          | 470.5   | 281.1         | 200.8   | 203.9         | 206.9   | 206.9         | 206.9   | 206.9         | 206.9   | 206.9         | 206.9   | 206.9    | 1,430.4  |
|  | 24.2          | 148.3   | 65.0          | 35.5    | 36.1          | 36.6    | 36.6          | 36.6    | 36.6          | 36.6    | 36.6          | 36.6    | 36.6     | 345.7    |
|  | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -        | -        |
|  | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -             | -       | -        | -        |
|  | 253.8         | 1,391.6 | 707.5         | 585.7   | 594.5         | 603.4   | 603.4         | 603.4   | 603.4         | 603.4   | 603.4         | 603.4   | 603.4    | 4,136.6  |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>  |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 20,719.8 |          |
|  | 873.5         | 6,015.8 | 3,998.1       | 3,421.6 | 3,200.9       | 3,209.9 | 3,209.9       | 3,209.9 | 3,209.9       | 3,209.9 | 3,209.9       | 3,209.9 | 3,209.9  | 20,719.8 |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b>                      |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 20.0%    |          |
|  | 29.1%         | 23.1%   | 17.7%         | 17.1%   | 18.6%         | 18.8%   | 18.8%         | 18.8%   | 18.8%         | 18.8%   | 18.8%         | 18.8%   | 18.8%    | 20.0%    |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>  |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         |               |         | 20,719.8 |          |
|  | 873.5         | 6,015.8 | 3,998.1       | 3,421.6 | 3,200.9       | 3,209.9 | 3,209.9       | 3,209.9 | 3,209.9       | 3,209.9 | 3,209.9       | 3,209.9 | 3,209.9  | 20,719.8 |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**  
**Projekt uspostave Vijeća za ratne zločine**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno<br>Projekt |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|
|   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina |                   |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |               |               |               |               |               |               |                   |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       |               |               |               |               |               |               |                   |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -             | 173.9         | 86.9          | -             | -             | -             | 260.8             |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | 275.3         | 782.5         | 304.3         | -             | -             | -             | 1,362.1           |
|   | 275.3         | 956.3         | 391.2         | -             | -             | -             | 1,622.9           |
| Troškovi za domaće osoblje                            |               |               |               |               |               |               |                   |
| Domaće osoblje - u periodu tranzicije                 | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| Domaće osoblje Ureda Registrara                       | 23.9          | 960.7         | 994.1         | 994.1         | 994.1         | 994.1         | 4,960.8           |
| Domaći pripravnici                                    | 23.9          | 960.7         | 994.1         | 994.1         | 994.1         | 994.1         | 4,960.8           |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b>    |               |               |               |               |               |               |                   |
|   | 299.2         | 1,917.0       | 1,385.3       | 994.1         | 994.1         | 994.1         | 6,583.7           |
|   | 299.2         | 1,743.1       | 1,298.4       | 994.1         | 994.1         | 994.1         | 6,322.9           |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>                      |               |               |               |               |               |               |                   |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | 5.6           | 192.5         | 198.9         | 198.9         | 198.9         | 198.9         | 993.6             |
| Privatno osiguranje                                   | 8.3           | 67.1          | 53.2          | 39.5          | 39.5          | 39.5          | 247.2             |
|   | 14.0          | 259.6         | 252.0         | 238.4         | 238.4         | 238.4         | 1,240.8           |
|   | 313.2         | 2,002.7       | 1,550.4       | 1,232.5       | 1,232.5       | 1,232.5       | 7,563.7           |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  |               |               |               |               |               |               |                   |
|   | 14.3          | 36.9          | 5.0           | 5.1           | 5.2           | 5.2           | 71.6              |
| Prostorije  | 22.1          | 226.1         | 81.0          | 79.7          | 80.9          | 82.1          | 571.8             |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 7.7           | 109.8         | 104.7         | 100.5         | 102.0         | 103.6         | 528.4             |
| Putovanja & slični troškovi                           | 29.5          | 92.4          | 38.7          | 36.8          | 37.4          | 37.9          | 272.8             |
| Ostali uredski troškovi                               | 28.1          | 243.3         | 186.7         | 164.8         | 167.2         | 169.7         | 959.8             |
| Pravni & stručni                                      | 19.2          | 138.3         | 65.0          | 35.5          | 36.1          | 36.6          | 330.7             |
| Troškovi za vozila                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| Projektini troškovi                                   | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     | 120.9         | 846.9         | 481.0         | 422.4         | 428.7         | 435.2         | 2,735.1           |
| <b>Ukupni troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 434.1         | 2,849.6       | 2,031.4       | 1,654.9       | 1,661.2       | 1,667.6       | 10,298.8          |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 27.9%         | 29.7%         | 23.7%         | 25.5%         | 25.8%         | 26.1%         | 26.6%             |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 434.1         | 2,849.6       | 2,031.4       | 1,654.9       | 1,661.2       | 1,667.6       | 10,298.8          |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA U PERIODU 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Sudska uprava**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno<br>Projektat |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
|   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina |                     |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   | 65.2          | -             | -             | -             | -             | -             | 65.2                |
|   | 65.2          | -             | -             | -             | -             | -             | 65.2                |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Troškovi za domaće osoblje                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Domaće osoblje - u periodu tranzicije                 | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Domaće osoblje Ureda Registrara                       | -             | 255.2         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 1,371.1             |
| Domaći pripravnici                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   | -             | 255.2         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 1,371.1             |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                       | 65.2          | 255.2         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 1,436.3             |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b>    | 65.2          | 255.2         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 279.0         | 1,436.3             |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>                      |               |               |               |               |               |               |                     |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | -             | 52.8          | 57.6          | 57.6          | 57.6          | 57.6          | 283.3               |
| Privatno osiguranje                                   | 1.8           | 10.5          | 11.5          | 11.5          | 11.5          | 11.5          | 58.1                |
|   | 1.8           | 63.2          | 69.1          | 69.1          | 69.1          | 69.1          | 341.4               |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  | 67.0          | 318.4         | 348.1         | 348.1         | 348.1         | 348.1         | 1,777.7             |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Odnosi s javnošću                                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Prostorije  | 2.5           | 42.5          | 10.9          | 11.1          | 11.3          | 11.4          | 89.7                |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 0.9           | 22.9          | 25.1          | 25.5          | 25.8          | 26.2          | 126.4               |
| Putovanja & slični troškovi                           | 11.2          | 14.8          | 1.8           | 1.8           | 1.9           | 1.9           | 33.5                |
| Ostali uredski troškovi                               | 0.3           | 7.2           | 7.9           | 8.0           | 8.1           | 8.3           | 39.8                |
| Pravni & stručni                                      | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Troškovi za vozila                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     | 15.0          | 87.4          | 45.7          | 46.4          | 47.1          | 47.8          | 289.4               |
| <b>Ukupni troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 82.0          | 405.8         | 393.8         | 394.5         | 395.2         | 395.9         | 2,067.2             |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 18%           | 22%           | 12%           | 12%           | 12%           | 12%           | 14%                 |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 82.0          | 405.8         | 393.8         | 394.5         | 395.2         | 395.9         | 2,067.2             |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009  
OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Pravni odsjek**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

|                                   | 2004<br>Cijela godina | 2005<br>Cijela godina | 2006<br>Cijela godina | 2007<br>Cijela godina | 2008<br>Cijela godina | 2009<br>Cijela godina | Ukupno<br>Projekt |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| Međunarodno osoblje - sekundirani | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                 |
| Ostalo međunarodno osoblje        | -                     | 86.9                  | 43.5                  | -                     | -                     | -                     | 130.4             |
|                                   | -                     | 86.9                  | 43.5                  | -                     | -                     | -                     | 130.4             |

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije  
- Domaće osoblje Ureda Registrara  
- Domaći pripravnici

|  |   |       |      |      |      |      |       |
|--|---|-------|------|------|------|------|-------|
|  | - | 49.9  | 49.9 | 49.9 | 49.9 | 49.9 | 249.6 |
|  | - | 49.9  | 49.9 | 49.9 | 49.9 | 49.9 | 249.6 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                    | - | 136.9 | 93.4 | 49.9 | 49.9 | 49.9 | 380.0 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b> | - | 136.9 | 93.4 | 49.9 | 49.9 | 49.9 | 380.0 |

ctd

**Drugi troškovi za osoblje**

Entitetski porezi i doprinosi  
Privatno osiguranje

|  |   |       |       |      |      |      |       |
|--|---|-------|-------|------|------|------|-------|
|  | - | 8.7   | 8.6   | 8.6  | 8.6  | 8.6  | 43.3  |
|  | - | 4.1   | 2.9   | 1.7  | 1.7  | 1.7  | 12.2  |
|  | - | 12.8  | 11.6  | 10.4 | 10.4 | 10.4 | 55.4  |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b> | - | 149.6 | 105.0 | 60.3 | 60.3 | 60.3 | 435.5 |

**Operativni troškovi**

Odnosi s javnošću  
Prostorije  
Informaciono-komunikaciona tehn.

|                                   |     |      |      |      |      |      |       |
|-----------------------------------|-----|------|------|------|------|------|-------|
|                                   | -   | -    | -    | -    | -    | -    | -     |
|                                   | -   | 9.7  | 1.9  | 1.7  | 1.7  | 1.7  | 16.6  |
|                                   | -   | 5.0  | 4.4  | 3.8  | 3.9  | 3.9  | 21.0  |
| Putovanja & slični troškovi       | 0.5 | 2.4  | 0.3  | 0.3  | 0.3  | 0.3  | 4.0   |
| Ostali uredski troškovi           | 4.0 | 11.1 | 10.9 | 10.9 | 11.0 | 11.2 | 59.1  |
| Pravni & stručni                  | -   | 10.0 | -    | -    | -    | -    | 10.0  |
| Troškovi za vozila                | -   | -    | -    | -    | -    | -    | -     |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b> | 4.5 | 38.1 | 17.5 | 16.6 | 16.9 | 17.1 | 110.8 |

ctd

**Ukupni troškovi (bez sekundiranih)**

Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)

|                               |      |       |       |      |      |      |       |
|-------------------------------|------|-------|-------|------|------|------|-------|
|                               | 4.5  | 187.8 | 122.5 | 76.9 | 77.2 | 77.4 | 546.3 |
|                               | 100% | 20%   | 14%   | 22%  | 22%  | 22%  | 20%   |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b> | 4.5  | 187.8 | 122.5 | 76.9 | 77.2 | 77.4 | 546.3 |



**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**  
**Odsjek za odbranu u krivičnim predmetima**

Svi brojevi (u '000ama eura)

Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno<br>Projekat |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|
|   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina |                    |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |               |               |               |               |               |               |                    |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       |               |               |               |               |               |               |                    |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                  |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | 36.2          | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 166.6              |
|   | 36.2          | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 166.6              |
| Troškovi za domaće osoblje                            |               |               |               |               |               |               |                    |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                  |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | -             | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 415.8              |
| - Domaći pripravnici                                  | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                  |
|   | -             | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 415.8              |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                       | 36.2          | 170.1         | 126.6         | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 582.5              |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b>    | 36.2          | 170.1         | 126.6         | 83.2          | 83.2          | 83.2          | 582.5              |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>                      |               |               |               |               |               |               |                    |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | -             | 14.5          | 14.4          | 14.4          | 14.4          | 14.4          | 72.1               |
| Privatno osiguranje                                   | 1.0           | 7.9           | 6.9           | 2.9           | 2.9           | 2.9           | 24.4               |
|   | 1.0           | 22.3          | 21.3          | 17.3          | 17.3          | 17.3          | 96.5               |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  | 37.2          | 192.4         | 148.0         | 100.4         | 100.4         | 100.4         | 679.0              |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |               |               |               |               |               |               |                    |
| Odnosi s javnošću                                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                  |
| Prostorije  | 1.4           | 14.5          | 3.0           | 2.8           | 2.8           | 2.9           | 27.3               |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 0.5           | 7.5           | 6.9           | 6.4           | 6.5           | 6.6           | 34.3               |
| Putovanja & slični troškovi                           | 1.8           | 10.5          | 8.5           | 8.6           | 8.7           | 8.8           | 47.0               |
| Ostali uredski troškovi                               | 10.2          | 26.2          | 23.5          | 28.6          | 29.1          | 29.5          | 147.0              |
| Pravni & stručni                                      | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                  |
| Troškovi za vozila                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                  |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     | 13.9          | 58.8          | 41.9          | 46.3          | 47.0          | 47.7          | 255.6              |
| <b>Ukupni troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 51.1          | 251.2         | 189.9         | 146.8         | 147.5         | 148.2         | 934.6              |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 27%           | 23%           | 22%           | 32%           | 32%           | 32%           | 27%                |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 51.1          | 251.2         | 189.9         | 146.8         | 147.5         | 148.2         | 934.6              |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**  
**Odsjek za brigu o žrtvama i svjedocima**

Svi brojevi (u '000ama eura)

Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno<br>Projektat |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
|   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina |                     |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       |               |               |               |               |               |               |                     |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | 36.2          | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 166.6               |
|   | 36.2          | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 166.6               |
| Troškovi za domaće osoblje                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | -             | 89.4          | 93.0          | 93.0          | 93.0          | 93.0          | 461.4               |
| - Domaći pripravnici                                  | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   | -             | 89.4          | 93.0          | 93.0          | 93.0          | 93.0          | 461.4               |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                       | 36.2          | 176.3         | 136.5         | 93.0          | 93.0          | 93.0          | 628.0               |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b>    | 36.2          | 176.3         | 136.5         | 93.0          | 93.0          | 93.0          | 628.0               |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>                      |               |               |               |               |               |               |                     |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | -             | 16.6          | 17.3          | 17.3          | 17.3          | 17.3          | 85.8                |
| Privatno osiguranje                                   | 1.0           | 5.7           | 4.6           | 3.4           | 3.4           | 3.4           | 21.6                |
|   | 1.0           | 22.3          | 21.9          | 20.7          | 20.7          | 20.7          | 107.4               |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  | 37.2          | 198.7         | 158.4         | 113.7         | 113.7         | 113.7         | 735.5               |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Odnosi s javnošću                                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Prostorije  | 1.4           | 16.1          | 3.5           | 3.3           | 3.4           | 3.4           | 31.2                |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 0.5           | 8.5           | 8.2           | 7.6           | 7.8           | 7.9           | 40.4                |
| Putovanja & slični troškovi                           | 1.0           | 12.2          | 8.6           | 8.7           | 8.8           | 8.9           | 48.2                |
| Ostali uredski troškovi                               | 0.2           | 2.7           | 2.6           | 2.4           | 2.4           | 2.5           | 12.7                |
| Pravni & stručni                                      | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Troškovi za vozila                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     | 3.1           | 39.4          | 22.9          | 22.0          | 22.4          | 22.7          | 132.4               |
| <b>Ukupni troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 40.3          | 238.0         | 181.3         | 135.8         | 136.1         | 136.4         | 867.9               |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 8%            | 17%           | 13%           | 16%           | 16%           | 17%           | 15%                 |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 40.3          | 238.0         | 181.3         | 135.8         | 136.1         | 136.4         | 867.9               |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009  
OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Ukupna administrativna podrška**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno<br>Projektat |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
|   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina |                     |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       |               |               |               |               |               |               |                     |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -             | 173.9         | 86.9          | -             | -             | -             | 260.8               |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | 137.7         | 521.6         | 173.9         | -             | -             | -             | 833.2               |
|   | 137.7         | 695.5         | 260.8         | -             | -             | -             | 1,094.0             |
| Troškovi za domaće osoblje                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | 23.9          | 483.0         | 489.0         | 489.0         | 489.0         | 489.0         | 2,462.9             |
| - Domaći pripravnici                                  | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   | 23.9          | 483.0         | 489.0         | 489.0         | 489.0         | 489.0         | 2,462.9             |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b>    |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 161.6         | 1,178.5       | 749.8         | 489.0         | 489.0         | 489.0         | 3,556.9             |
|   | 161.6         | 1,004.6       | 662.9         | 489.0         | 489.0         | 489.0         | 3,296.1             |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>                      |               |               |               |               |               |               |                     |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | 5.6           | 100.0         | 100.9         | 100.9         | 100.9         | 100.9         | 509.1               |
| Privatno osiguranje                                   | 4.5           | 38.9          | 27.2          | 20.1          | 20.1          | 20.1          | 130.9               |
|   | 10.2          | 138.9         | 128.1         | 120.9         | 120.9         | 120.9         | 640.0               |
|   | 171.7         | 1,143.6       | 791.0         | 609.9         | 609.9         | 609.9         | 3,936.1             |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Odnosi s javnošću                                     | 14.3          | 36.9          | 5.0           | 5.1           | 5.2           | 5.2           | 71.6                |
| Prostorije  | 16.8          | 143.4         | 61.6          | 60.8          | 61.7          | 62.7          | 407.0               |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 5.7           | 65.9          | 60.2          | 57.3          | 58.1          | 59.0          | 306.2               |
| Putovanja & slični troškovi                           | 15.0          | 52.5          | 19.5          | 17.4          | 17.7          | 18.0          | 140.1               |
| Ostali uredski troškovi                               | 13.5          | 196.1         | 141.8         | 114.8         | 116.5         | 118.3         | 701.1               |
| Pravni & stručni                                      | 19.2          | 128.3         | 65.0          | 35.5          | 36.1          | 36.6          | 320.7               |
| Troškovi za vozila                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   | 84.5          | 623.2         | 353.0         | 291.0         | 295.3         | 299.8         | 1,946.7             |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 256.2         | 1,766.8       | 1,144.0       | 900.9         | 905.3         | 909.7         | 5,882.8             |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 33%           | 35%           | 31%           | 32%           | 33%           | 33%           | 33%                 |
| <b>Ukupnan odliv sredstava</b>                        |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 256.2         | 1,766.8       | 1,144.0       | 900.9         | 905.3         | 909.7         | 5,882.8             |
|   | -             | -             | 0.0           | -             | -             | -             | 0.0                 |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA OD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**  
**Odsjek za informacionu tehnologiju**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno<br>Projektat |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
|   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina |                     |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   | 65.2          | -             | -             | -             | -             | -             | 65.2                |
|   | 65.2          | -             | -             | -             | -             | -             | 65.2                |
|   |               |               |               |               |               |               |                     |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   | 7.0           | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 610.0               |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | 7.0           | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 610.0               |
| - Domaći pripravnici                                  | 7.0           | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 610.0               |
|   |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 72.2          | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 675.2               |
|   | 72.2          | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 120.6         | 675.2               |
|   |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 1.4           | 23.1          | 23.1          | 23.1          | 23.1          | 23.1          | 116.8               |
| Enitetski porezi i doprinosi                          | 2.0           | 4.6           | 4.6           | 4.6           | 4.6           | 4.6           | 24.9                |
| Privatno osiguranje                                   | 3.4           | 27.7          | 27.6          | 27.6          | 27.6          | 27.6          | 141.7               |
|   |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 75.6          | 148.3         | 148.2         | 148.2         | 148.2         | 148.2         | 816.9               |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  |               |               |               |               |               |               |                     |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |               |               |               |               |               |               |                     |
| Odnosi s javnošću                                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Prostorije  | 3.6           | 19.3          | 4.4           | 4.4           | 4.5           | 4.6           | 40.8                |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 2.2           | 15.1          | 15.3          | 15.3          | 15.5          | 15.7          | 78.8                |
| Putovanja & slični troškovi                           | 0.1           | 7.4           | 0.7           | 0.7           | 0.8           | 0.8           | 10.5                |
| Ostali uredski troškovi                               | 0.4           | 5.7           | 5.7           | 5.7           | 5.8           | 5.9           | 29.2                |
| Pravni & stručni                                      | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
| Troškovi za vozila                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                   |
|   |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 6.4           | 47.4          | 25.8          | 26.2          | 26.6          | 27.0          | 159.4               |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 81.9          | 195.7         | 174.1         | 174.4         | 174.8         | 175.2         | 976.3               |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> |               |               |               |               |               |               |                     |
|   | 8%            | 24%           | 15%           | 15%           | 15%           | 15%           | 16%                 |
|   | 81.9          | 195.7         | 174.1         | 174.4         | 174.8         | 175.2         | 976.3               |
| <b>Ukupnan odliv sredstava</b>                        |               |               |               |               |               |               |                     |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009  
OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Odnosi s javnošću**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004<br>Cijela godina | 2005<br>Cijela godina | 2006<br>Cijela godina | 2007<br>Cijela godina | 2008<br>Cijela godina | 2009<br>Cijela godina | Ukupno<br>Projekat |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                    |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                  |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                  |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                  |
| Troškovi za domaće osoblje                            | -                     | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 226.8              |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                  |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | -                     | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 226.8              |
| - Domaći pripravnici                                  | -                     | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 226.8              |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                       | -                     | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 226.8              |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b>    | -                     | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 45.4                  | 226.8              |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>                      |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                    |
| Enitetski porezi i doprinosi                          | -                     | 8.7                   | 8.6                   | 8.6                   | 8.6                   | 8.6                   | 43.3               |
| Privatno osiguranje                                   | -                     | 1.7                   | 1.7                   | 1.7                   | 1.7                   | 1.7                   | 8.6                |
| Ukupno  | -                     | 10.4                  | 10.4                  | 10.4                  | 10.4                  | 10.4                  | 51.9               |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  | -                     | 55.8                  | 55.7                  | 55.7                  | 55.7                  | 55.7                  | 278.7              |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                    |
| Odnosi s javnošću                                     | 2.1                   | 12.5                  | 5.0                   | 5.1                   | 5.2                   | 5.2                   | 35.0               |
| Prostorije  | -                     | 7.3                   | 1.6                   | 1.7                   | 1.7                   | 1.7                   | 14.0               |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | -                     | 3.8                   | 3.8                   | 3.8                   | 3.9                   | 3.9                   | 19.2               |
| Putovanja & slični troškovi                           | 1.7                   | 10.3                  | 8.3                   | 8.4                   | 8.5                   | 8.7                   | 45.8               |
| Ostali uredski troškovi                               | 5.0                   | 31.1                  | 11.1                  | 11.3                  | 11.4                  | 11.6                  | 81.4               |
| Pravni & stručni                                      | 2.5                   | 15.0                  | 5.0                   | 5.1                   | 5.2                   | 5.2                   | 38.0               |
| Troškovi za vozila                                    | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                  |
| Ukupno operativni troškovi                            | 11.3                  | 79.9                  | 34.8                  | 35.3                  | 35.8                  | 36.3                  | 233.3              |
| <b>Ukupni troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 11.3                  | 135.6                 | 90.5                  | 91.0                  | 91.5                  | 92.1                  | 512.0              |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 100%                  | 59%                   | 38%                   | 39%                   | 39%                   | 39%                   | 46%                |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 11.3                  | 135.6                 | 90.5                  | 91.0                  | 91.5                  | 92.1                  | 512.0              |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**  
**Bezbjednost**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike finansiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

|                                   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno   |
|-----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------|
|                                   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Projekat |
| Međunarodno osoblje - sekundirani | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -        |
| Ostalo međunarodno osoblje        | -             | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 130.4    |
|                                   | -             | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 130.4    |

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije  
 - Domaće osoblje Ureda Registrara  
 - Domaći pripravnici

|  |   |       |      |      |      |      |       |
|--|---|-------|------|------|------|------|-------|
|  | - | 28.6  | 28.6 | 28.6 | 28.6 | 28.6 | 142.8 |
|  | - | 28.6  | 28.6 | 28.6 | 28.6 | 28.6 | 142.8 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                    | - | 115.5 | 72.0 | 28.6 | 28.6 | 28.6 | 273.2 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b> | - | 115.5 | 72.0 | 28.6 | 28.6 | 28.6 | 273.2 |

ctd

**Drugi troškovi za osoblje**

Entitetski porezi i doprinosi  
 Privatno osiguranje

|  |   |       |      |      |      |      |       |
|--|---|-------|------|------|------|------|-------|
|  | - | 5.8   | 5.8  | 5.8  | 5.8  | 5.8  | 28.8  |
|  | - | 3.5   | 2.3  | 1.1  | 1.1  | 1.1  | 9.3   |
|  | - | 9.3   | 8.1  | 6.9  | 6.9  | 6.9  | 38.2  |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b> | - | 124.8 | 80.1 | 35.5 | 35.5 | 35.5 | 311.4 |

**Operativni troškovi**

Odnosi s javnošću  
 Prostorije  
 Informaciono-komunikaciona tehn.

|                                   |     |      |     |     |     |     |      |
|-----------------------------------|-----|------|-----|-----|-----|-----|------|
|                                   | -   | -    | -   | -   | -   | -   | -    |
|                                   | -   | 7.3  | 1.4 | 1.1 | 1.1 | 1.1 | 12.0 |
|                                   | -   | 3.8  | 3.1 | 2.5 | 2.6 | 2.6 | 14.6 |
| Putovanja & slični troškovi       | 1.6 | 2.3  | 0.2 | 0.2 | 0.2 | 0.2 | 4.6  |
| Ostali uredski troškovi           | -   | 1.7  | 1.5 | 1.3 | 1.3 | 1.3 | 7.2  |
| Pravni & stručni                  | -   | -    | -   | -   | -   | -   | -    |
| Troškovi za vozila                | -   | -    | -   | -   | -   | -   | -    |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b> | 1.6 | 15.0 | 6.2 | 5.1 | 5.2 | 5.3 | 38.4 |

ctd

**Ukupni troškovi (bez sekundiranih)**

**Učešće operativnih troškova (bez sekundiranih)**

|                               |      |       |      |      |      |      |       |
|-------------------------------|------|-------|------|------|------|------|-------|
|                               | 1.6  | 139.8 | 86.4 | 40.6 | 40.7 | 40.8 | 349.8 |
|                               | 100% | 11%   | 7%   | 13%  | 13%  | 13%  | 11%   |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b> | 1.6  | 139.8 | 86.4 | 40.6 | 40.7 | 40.8 | 349.8 |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**  
**Kabinet Registrara**

Svi brojevi (u '000ama eura)

Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

|                                   | 2004<br>Cijela godina | 2005<br>Cijela godina | 2006<br>Cijela godina | 2007<br>Cijela godina | 2008<br>Cijela godina | 2009<br>Cijela godina | Ukupno<br>Projekt |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| Međunarodno osoblje - sekundirani | -                     | 173.9                 | 86.9                  | -                     | -                     | -                     | 260.8             |
| Ostalo međunarodno osoblje        | -                     | 260.8                 | 43.5                  | -                     | -                     | -                     | 304.3             |
|                                   | -                     | 434.7                 | 130.4                 | -                     | -                     | -                     | 565.1             |

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije  
 - Domaće osoblje Ureda Registrara  
 - Domaći pripravnici

|  |   |       |       |      |      |      |       |
|--|---|-------|-------|------|------|------|-------|
|  | - | -     | -     | -    | -    | -    | -     |
|  | - | 79.7  | 79.7  | 79.7 | 79.7 | 79.7 | 398.4 |
|  | - | 79.7  | 79.7  | 79.7 | 79.7 | 79.7 | 398.4 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                    | - | 514.4 | 210.1 | 79.7 | 79.7 | 79.7 | 963.5 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b> | - | 340.5 | 123.2 | 79.7 | 79.7 | 79.7 | 702.7 |

ctd

**Drugi troškovi za osoblje**

Entitetski porezi i doprinosi  
 Privatno osiguranje

|  |   |       |       |      |      |      |       |
|--|---|-------|-------|------|------|------|-------|
|  | - | 11.6  | 11.5  | 11.5 | 11.5 | 11.5 | 57.7  |
|  | - | 14.2  | 5.9   | 2.3  | 2.3  | 2.3  | 27.0  |
|  | - | 25.8  | 17.4  | 13.8 | 13.8 | 13.8 | 84.7  |
|  | - | 366.3 | 140.6 | 93.5 | 93.5 | 93.5 | 787.4 |

**Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)**

**Operativni troškovi**

Odnosi s javnošću  
 Prostorije  
 Informativno-komunikaciona tehn.

|  |      |      |      |      |      |      |       |
|--|------|------|------|------|------|------|-------|
|  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     |
|  | -    | 21.8 | 3.0  | 2.2  | 2.3  | 2.3  | 31.5  |
|  | -    | 11.3 | 6.9  | 5.1  | 5.2  | 5.2  | 33.7  |
|  | 10.0 | 24.8 | 8.5  | 6.5  | 6.6  | 6.7  | 63.0  |
|  | -    | 88.6 | 67.2 | 44.7 | 45.4 | 46.1 | 292.0 |
|  | 16.7 | 33.3 | -    | -    | -    | -    | 50.0  |
|  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     |

**Ukupni operativni troškovi**

ctd

**Ukupni troškovi (bez sekundiranih)**

ctd

**Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)**

**Ukupan odliv sredstava**

|  |      |       |       |       |       |       |         |
|--|------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|
|  | 26.7 | 179.7 | 85.6  | 58.5  | 59.4  | 60.3  | 470.2   |
|  | 26.7 | 546.1 | 226.1 | 152.0 | 152.9 | 153.8 | 1,257.5 |
|  | 100% | 33%   | 38%   | 38%   | 39%   | 39%   | 37%     |
|  | 26.7 | 546.1 | 226.1 | 152.0 | 152.9 | 153.8 | 1,257.5 |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Održavanje zgrade**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

|   | 2004<br>Cijela godina | 2005<br>Cijela godina | 2006<br>Cijela godina | 2007<br>Cijela godina | 2008<br>Cijela godina | 2009<br>Cijela godina | Ukupno<br>Projekt |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| Međunarodno osoblje - sekundirani       | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                 |
| Ostalo međunarodno osoblje              | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                 |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                 |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara       | -                     | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 249.6             |
| - Domaći pripravnici                    | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                 |
|   | -                     | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 249.6             |
|   | -                     | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 249.6             |
|   | -                     | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 49.9                  | 249.6             |

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije  
 - Domaće osoblje Ureda Registrara  
 - Domaći pripravnici

**Ukupni troškovi za plaće**

**Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)**

ctd

**Drugi troškovi za osoblje**

Entitetski porezi i doprinosi  
 Privatno osiguranje

|  |   |      |      |      |      |      |       |
|--|---|------|------|------|------|------|-------|
|  | - | 20.2 | 20.2 | 20.2 | 20.2 | 20.2 | 100.9 |
|  | - | 4.0  | 4.0  | 4.0  | 4.0  | 4.0  | 20.1  |
|  | - | 24.3 | 24.2 | 24.2 | 24.2 | 24.2 | 121.0 |
|  | - | 74.2 | 74.1 | 74.1 | 74.1 | 74.1 | 370.6 |

**Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)**

**Operativni troškovi**

Odnosi s javnošću  
 Prostorije  
 Informaciono-komunikaciona tehn.

Putovanja & slični troškovi  
 Ostali uredski troškovi

Pravni & stručni  
 Troškovi za vozila

**Ukupni operativni troškovi**

ctd

**Ukupni troškovi (bez sekundiranih)**

ctd

**Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)**

**Ukupnan odliv sredstava**

|  |      |       |       |       |       |       |       |
|--|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|  | 2.5  | 52.7  | 34.6  | 30.1  | 30.5  | 31.0  | 181.4 |
|  | 2.5  | 126.9 | 108.7 | 104.2 | 104.6 | 105.1 | 552.0 |
|  | 100% | 42%   | 32%   | 29%   | 29%   | 29%   | 33%   |
|  | 2.5  | 126.9 | 108.7 | 104.2 | 104.6 | 105.1 | 552.0 |



**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Kadrovska služba**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

|                                   | 2004<br>Cijela godina | 2005<br>Cijela godina | 2006<br>Cijela godina | 2007<br>Cijela godina | 2008<br>Cijela godina | 2009<br>Cijela godina | Ukupno<br>Projekt |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| Međunarodno osoblje - sekundirani | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                     | -                 |
| Ostalo međunarodno osoblje        | 36.2                  | 86.9                  | 43.5                  | -                     | -                     | -                     | 166.6             |
|                                   | 36.2                  | 86.9                  | 43.5                  | -                     | -                     | -                     | 166.6             |

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije  
 - Domaće osoblje Ureda Registrara  
 - Domaći pripravnici

|  |      |       |      |      |      |      |       |
|--|------|-------|------|------|------|------|-------|
|  | 5.9  | 31.0  | 31.0 | 31.0 | 31.0 | 31.0 | 160.7 |
|  | 42.1 | 117.9 | 74.4 | 31.0 | 31.0 | 31.0 | 327.4 |
|  | 42.1 | 117.9 | 74.4 | 31.0 | 31.0 | 31.0 | 327.4 |

**Ukupni troškovi za plaće**

**Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)**

ctd

**Drugi troškovi za osoblje**

Entitetski porezi i doprinosi  
 Privatno osiguranje

|  |      |       |      |      |      |      |       |
|--|------|-------|------|------|------|------|-------|
|  | 1.4  | 5.8   | 5.8  | 5.8  | 5.8  | 5.8  | 30.2  |
|  | 1.2  | 3.5   | 2.3  | 1.1  | 1.1  | 1.1  | 10.5  |
|  | 2.6  | 9.3   | 8.1  | 6.9  | 6.9  | 6.9  | 40.7  |
|  | 44.7 | 127.2 | 82.5 | 37.9 | 37.9 | 37.9 | 368.1 |

**Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)**

**Operativni troškovi**

Odnosi s javnošću  
 Prostorije  
 Informaciono-komunikaciona tehn.

|  |      |      |     |     |     |     |      |
|--|------|------|-----|-----|-----|-----|------|
|  | 12.2 | 24.4 | -   | -   | -   | -   | 36.6 |
|  | 2.5  | 7.3  | 1.4 | 1.1 | 1.1 | 1.1 | 14.5 |
|  | 0.9  | 3.8  | 3.1 | 2.5 | 2.6 | 2.6 | 15.6 |

Putovanja & slični troškovi  
 Ostali uredski troškovi

|  |     |      |      |      |      |      |      |
|--|-----|------|------|------|------|------|------|
|  | 0.6 | 2.3  | 0.2  | 0.2  | 0.2  | 0.2  | 3.6  |
|  | 0.3 | 16.2 | 16.0 | 16.0 | 16.3 | 16.5 | 81.3 |

Pravni & stručni  
 Troškovi za vozila

|  |      |      |      |      |      |      |       |
|--|------|------|------|------|------|------|-------|
|  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     |
|  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -     |
|  | 16.5 | 53.9 | 20.7 | 19.9 | 20.2 | 20.5 | 151.6 |

**Ukupni operativni troškovi**

ctd

**Ukupni troškovi (bez sekundiranih)**

ctd

**Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)**

**Ukupan odliv sredstava**

|  |      |       |       |      |      |      |       |
|--|------|-------|-------|------|------|------|-------|
|  | 27%  | 30%   | 20%   | 34%  | 35%  | 35%  | 29%   |
|  | 61.3 | 181.1 | 103.3 | 57.7 | 58.0 | 58.3 | 519.7 |
|  | 61.3 | 181.1 | 103.3 | 57.7 | 58.0 | 58.3 | 519.7 |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Budžet i financije**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

|                                   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno   |
|-----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------|
|                                   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Projekat |
| Međunarodno osoblje - sekundirani | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -        |
| Ostalo međunarodno osoblje        | 36.2          | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 166.6    |
|                                   | 36.2          | 86.9          | 43.5          | -             | -             | -             | 166.6    |

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije  
 - Domaće osoblje Ureda Registrara  
 - Domaći pripravnici

|  |      |       |       |      |      |      |       |
|--|------|-------|-------|------|------|------|-------|
|  | -    | 55.0  | 61.0  | 61.0 | 61.0 | 61.0 | 298.8 |
|  | -    | 55.0  | 61.0  | 61.0 | 61.0 | 61.0 | 298.8 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                    | 36.2 | 141.9 | 104.4 | 61.0 | 61.0 | 61.0 | 465.4 |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b> | 36.2 | 141.9 | 104.4 | 61.0 | 61.0 | 61.0 | 465.4 |

ctd

**Drugi troškovi za osoblje**

Entitetski porezi i doprinosi  
 Privatno osiguranje

|  |      |       |       |      |      |      |       |
|--|------|-------|-------|------|------|------|-------|
|  | -    | 10.4  | 11.5  | 11.5 | 11.5 | 11.5 | 56.5  |
|  | 1.0  | 4.4   | 3.5   | 2.3  | 2.3  | 2.3  | 15.8  |
|  | 1.0  | 14.8  | 15.0  | 13.8 | 13.8 | 13.8 | 72.3  |
|  | 37.2 | 156.7 | 119.4 | 74.8 | 74.8 | 74.8 | 537.7 |

**Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)**

**Operativni troškovi**

Odnosi s javnošću  
 Prostorije  
 Informaciono-komunikaciona tehn.

Putovanja & slični troškovi  
 Ostali uredski troškovi

Pravni & stručni  
 Troškovi za vozila

|   |      |       |       |       |       |       |         |
|---|------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|
|   | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -       |
|   | 5.9  | 37.9  | 29.7  | 29.8  | 30.3  | 30.7  | 164.3   |
|   | 1.8  | 13.2  | 13.1  | 12.7  | 12.9  | 13.1  | 66.8    |
|   | 0.5  | 2.4   | 0.4   | 0.4   | 0.4   | 0.4   | 4.5     |
|   | 7.5  | 38.2  | 30.7  | 30.9  | 31.4  | 31.9  | 170.6   |
|   | -    | 80.0  | 60.0  | 30.5  | 30.9  | 31.4  | 232.7   |
|   | -    | -     | -     | -     | -     | -     | -       |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     | 15.7 | 171.8 | 133.9 | 104.3 | 105.9 | 107.4 | 639.0   |
| ctd   | 52.9 | 328.5 | 253.3 | 179.1 | 180.6 | 182.2 | 1,176.7 |
| <b>Ukupni troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 30%  | 52%   | 53%   | 58%   | 59%   | 59%   | 54%     |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 52.9 | 328.5 | 253.3 | 179.1 | 180.6 | 182.2 | 1,176.7 |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 52.9 | 328.5 | 253.3 | 179.1 | 180.6 | 182.2 | 1,176.7 |

**DODATAK IV.5.2: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA OD 2004 - 2009**  
**OSNOVNE FUNKCIJE UREDA REGISTRARA**

**Nabavka**

Svi brojevi (u '000ama eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004          | 2005          | 2006          | 2007          | 2008          | 2009          | Ukupno<br>Projekt |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|
|   | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina | Cijela godina |                   |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |               |               |               |               |               |               |                   |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| Međunarodno osoblje - sekundirani                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| Ostalo međunarodno osoblje                            | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| Troškovi za domaće osoblje                            |               |               |               |               |               |               |                   |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | 11.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 375.8             |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| - Domaći pripravnici                                  | 11.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 375.8             |
| <b>Ukupni troškovi za plaće</b>                       | 11.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 375.8             |
| <b>Ukupni troškovi za plaće (bez sekundiranih)</b>    | 11.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 73.0          | 375.8             |
| <b>Drugi troškovi za osoblje</b>                      |               |               |               |               |               |               |                   |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | 2.8           | 14.5          | 14.4          | 14.4          | 14.4          | 14.4          | 74.9              |
| Privatno osiguranje                                   | 0.4           | 2.9           | 2.9           | 2.9           | 2.9           | 2.9           | 14.7              |
|   | 3.2           | 17.3          | 17.3          | 17.3          | 17.3          | 17.3          | 89.6              |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  | 14.2          | 90.3          | 90.2          | 90.2          | 90.2          | 90.2          | 465.4             |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |               |               |               |               |               |               |                   |
| Odnosi s javnošću                                     | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| Prostorije  | 2.2           | 12.1          | 2.7           | 2.8           | 2.8           | 2.9           | 25.5              |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 0.8           | 6.3           | 6.3           | 6.4           | 6.5           | 6.6           | 32.8              |
| Putovanja & slični troškovi                           | 0.6           | 2.5           | 0.5           | 0.5           | 0.5           | 0.5           | 4.9               |
| Ostali uredski troškovi                               | 0.3           | 2.0           | 2.0           | 2.0           | 2.0           | 2.1           | 10.3              |
| Pravni & stručni                                      | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| Troškovi za vozila                                    | -             | -             | -             | -             | -             | -             | -                 |
| <b>Ukupni operativni troškovi</b>                     | 3.9           | 22.8          | 11.4          | 11.6          | 11.8          | 12.0          | 73.4              |
| <b>Ukupni troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 18.1          | 113.1         | 101.7         | 101.8         | 102.0         | 102.2         | 538.8             |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 22%           | 20%           | 11%           | 11%           | 12%           | 12%           | 14%               |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 18.1          | 113.1         | 101.7         | 101.8         | 102.0         | 102.2         | 538.8             |

**DODATAK IV.5.3: PREGLED OPERATIVNOG BUDŽETA ZA PERIOD 2004. - 2009.**  
**POMOĆNE FUNKCIJE**

**Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**

Svi iznosi u (000 eura)  
Napomena: Termin sekundirani znači da službenike finansiraju njihove vlade

|   | 2004        |  | 2005        |  | 2006        |  | 2007        |  | 2008        |  | 2009        |          |
|---|-------------|--|-------------|--|-------------|--|-------------|--|-------------|--|-------------|----------|
|   | Cijela god. |  | Cijela god. |  | Cijela god. |  | Cijela god. |  | Cijela god. |  | Cijela god. |          |
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |             |  |             |  |             |  |             |  |             |  |             |          |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       | 101.4       |  | 608.6       |  | 608.6       |  | -           |  | -           |  |             | 1,318.6  |
| - Međunarodno osoblje - sekundirano                   | 201.1       |  | 924.4       |  | 621.2       |  | 534.2       |  | -           |  |             | 2,281.0  |
| - Ostalo međunarodno osoblje                          | 302.5       |  | 1,533.0     |  | 1,229.8     |  | 534.2       |  | -           |  |             | 3,599.5  |
| <b>Troškovi za domaće osoblje</b>                     |             |  |             |  |             |  |             |  |             |  |             |          |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  |             | -        |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | 76.6        |  | 1,342.4     |  | 886.3       |  | 850.3       |  | 1,130.8     |  | 1,130.8     | 5,417.2  |
| - Domaći pripravnici                                  | 76.6        |  | 1,342.4     |  | 886.3       |  | 850.3       |  | 1,130.8     |  | 1,130.8     | 5,417.2  |
| <b>Ukupni troškovi za plate</b>                       | 379.2       |  | 2,873.4     |  | 2,116.1     |  | 1,384.5     |  | 1,130.8     |  | 1,130.8     | 9,016.7  |
| <b>Ukupni troškovi za plate (bez sekundiranih)</b>    | 277.7       |  | 2,266.8     |  | 1,507.5     |  | 1,384.5     |  | 1,130.8     |  | 1,130.8     | 7,698.1  |
| <b>Ostali troškovi za osoblje</b>                     |             |  |             |  |             |  |             |  |             |  |             |          |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | 16.8        |  | 238.2       |  | 158.1       |  | 150.9       |  | 200.8       |  | 200.8       | 965.6    |
| Privatno osiguranje                                   | 11.9        |  | 116.5       |  | 74.6        |  | 68.0        |  | 42.4        |  | 42.4        | 355.8    |
|   | 28.8        |  | 354.7       |  | 232.8       |  | 218.9       |  | 243.2       |  | 243.2       | 1,321.4  |
| <b>Ukupni troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  | 306.5       |  | 2,621.5     |  | 1,740.2     |  | 1,603.4     |  | 1,373.9     |  | 1,373.9     | 9,019.6  |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |             |  |             |  |             |  |             |  |             |  |             |          |
| Odnosi s javnošću                                     | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           | -        |
| Prostorije  | 33.2        |  | 193.4       |  | 39.9        |  | 38.5        |  | 39.1        |  | 39.7        | 383.7    |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 11.5        |  | 97.1        |  | 85.9        |  | 82.7        |  | 84.0        |  | 85.2        | 446.4    |
| Putovanje i slični troškovi                           | 44.1        |  | 17.1        |  | 6.2         |  | 6.0         |  | 6.1         |  | 6.2         | 85.7     |
| Ostali uredski troškovi                               | 39.1        |  | 227.2       |  | 94.4        |  | 36.1        |  | 36.6        |  | 37.2        | 470.6    |
| Pravni i stručni                                      | 5.0         |  | 10.0        |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           | 15.0     |
| Troškovi za vozila                                    | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           | -        |
| Troškovi projekta                                     | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           |  | -           | -        |
| <b>Ukupno operativni troškovi</b>                     | 132.9       |  | 544.7       |  | 226.4       |  | 163.3       |  | 165.8       |  | 168.3       | 1,401.5  |
| <b>Ukupno troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 439.4       |  | 3,166.2     |  | 1,966.7     |  | 1,766.7     |  | 1,539.7     |  | 1,542.2     | 10,421.0 |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 30.2%       |  | 17.2%       |  | 11.5%       |  | 9.2%        |  | 10.8%       |  | 10.9%       | 13.4%    |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 439.4       |  | 3,166.2     |  | 1,966.7     |  | 1,766.7     |  | 1,539.7     |  | 1,542.2     | 10,421.0 |

**DODATAK IV.5.3: SAŽETAK OPERATIVNOG BUDŽETA OD 2004. DO 2009.**  
**POMOĆNE FUNKCIJE**  
**Podrška tužilaštvu**

Svi iznosi u (000 eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

- Međunarodno osoblje - sekundirano  
 - Ostalo međunarodno osoblje

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije  
 - Domaće osoblje Ureda Registrara  
 - Domaći pripravnici

**Ukupno troškovi za plate**

**Ukupno troškovi za plate (bez sekundiranih)**

**ctd**

**Ostali troškovi za osoblje**

Entitetski porezi i doprinosi  
 Privatno osiguranje

**Ukupno troškovi za osoblje (bez sekundiranih)**

**Operativni troškovi**

Odnosi s javnošću  
 Prostorije  
 Informaciono-komunikaciona tehn.

Putovanje i slični troškovi  
 Ostali uredski troškovi

Pravni i stručni  
 Troškovi za vozila

**Ukupno operativni troškovi**

**ctd**

**Ukupno troškovi (bez sekundiranih)**

**ctd**

**Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)**

**Ukupan odliv sredstava**

|   | 2004<br>Cijela god. | 2005<br>Cijela god. | 2006<br>Cijela god. | 2007<br>Cijela god. | 2008<br>Cijela god. | 2009<br>Cijela god. | Ukupno<br>Projektat |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| - Međunarodno osoblje - sekundirano     | 101.4               | 608.6               | 608.6               | 608.6               | -                   | -                   | 1,927.2             |
| - Ostalo međunarodno osoblje            | 119.6               | 534.2               | 534.2               | 534.2               | -                   | -                   | 1,722.3             |
|   | 221.0               | 1,142.8             | 1,142.8             | 1,142.8             | -                   | -                   | 3,649.4             |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara       | 76.6                | 459.9               | 459.9               | 459.9               | 740.4               | 740.4               | 2,937.0             |
| - Domaći pripravnici                    | 76.6                | 459.9               | 459.9               | 459.9               | 740.4               | 740.4               | 2,937.0             |
|   | 297.6               | 1,602.7             | 1,602.7             | 1,602.7             | 740.4               | 740.4               | 6,586.4             |
|   | 196.2               | 994.1               | 994.1               | 994.1               | 740.4               | 740.4               | 4,659.3             |
| Entitetski porezi i doprinosi           | 16.8                | 62.5                | 81.7                | 81.7                | 131.6               | 131.6               | 506.0               |
| Privatno osiguranje                     | 9.1                 | 50.8                | 50.8                | 50.8                | 25.2                | 25.2                | 211.8               |
|   | 25.9                | 113.3               | 132.5               | 132.5               | 156.8               | 156.8               | 717.8               |
|   | 222.1               | 1,107.4             | 1,126.6             | 1,126.6             | 897.2               | 897.2               | 5,377.1             |
| Odnosi s javnošću                       | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   |
| Prostorije                              | 24.2                | 101.6               | 24.8                | 25.2                | 25.6                | 26.0                | 227.4               |
| Informaciono-komunikaciona tehn.        | 8.9                 | 51.4                | 51.4                | 52.2                | 53.0                | 53.8                | 270.6               |
| Putovanje i slični troškovi             | 35.6                | 3.7                 | 3.7                 | 3.8                 | 3.8                 | 3.9                 | 54.6                |
| Ostali uredski troškovi                 | 11.1                | 66.1                | 66.1                | 16.3                | 16.6                | 16.8                | 192.9               |
| Pravni i stručni                        | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   |
| Troškovi za vozila                      | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   |
|   | 79.8                | 222.8               | 146.1               | 97.5                | 99.0                | 100.5               | 745.6               |
|   | 301.9               | 1,330.2             | 1,272.7             | 1,224.1             | 996.1               | 997.6               | 6,122.7             |
|   | 26%                 | 17%                 | 11%                 | 8%                  | 10%                 | 10%                 | 12%                 |
|   | 301.9               | 1,330.2             | 1,272.7             | 1,224.1             | 996.1               | 997.6               | 6,122.7             |

**DODATAK IV.5.3: SAŽETAK OPERATIVNOG BUDŽETA OD 2004. DO 2009.**  
**POMOĆNE FUNKCIJE**

**Pritvor**

|  | 2004<br>Cijela god. | 2005<br>Cijela god. | 2006<br>Cijela god. | 2007<br>Cijela god. | 2008<br>Cijela god. | 2009<br>Cijela god. | Ukupno<br>Projekat |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| Svi iznosi u (000 eura)  |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| Napomena: Termin sekundirani znači da službenike finansiraju njihove vlade |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| <b>Troškovi za osoblje</b>   |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| Troškovi za međunarodno osoblje  | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Međunarodno osoblje - sekundirano  | 29.0                | 173.9               | -                   | -                   | -                   | -                   | 202.9              |
| - Ostalo međunarodno osoblje   | 29.0                | 173.9               | -                   | -                   | -                   | -                   | 202.9              |
| Troškovi za domaće osoblje   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije                                    | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara  | -                   | 457.8               | -                   | -                   | -                   | -                   | 457.8              |
| - Domaći pripravnici   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
|  | -                   | 457.8               | -                   | -                   | -                   | -                   | 457.8              |
| <b>Ukupno troškovi za plate</b>  | 29.0                | 631.6               | -                   | -                   | -                   | -                   | 660.6              |
| <b>Ukupno troškovi za plate (bez sekundiranih)</b>                         | 29.0                | 631.6               | -                   | -                   | -                   | -                   | 660.6              |
| <b>Ostali troškovi za osoblje</b>  |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| Entitetski porezi i doprinosi  | -                   | 98.6                | -                   | -                   | -                   | -                   | 98.6               |
| Privatno osiguranje  | 0.6                 | 28.3                | -                   | -                   | -                   | -                   | 28.9               |
|  | 0.6                 | 126.8               | -                   | -                   | -                   | -                   | 127.4              |
|  | 29.6                | 758.5               | -                   | -                   | -                   | -                   | 788.1              |
| <b>Ukupno troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>                       |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| <b>Operativni troškovi</b>   |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| Odnosi s javnošću  | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| Prostorije   | 6.5                 | 22.4                | -                   | -                   | -                   | -                   | 28.9               |
| Informaciono-komunikaciona tehn.   | 1.7                 | 8.8                 | -                   | -                   | -                   | -                   | 10.5               |
| Putovanje i slični troškovi  | 2.8                 | 4.7                 | -                   | -                   | -                   | -                   | 7.5                |
| Ostali uredski troškovi  | 26.1                | 134.5               | -                   | -                   | -                   | -                   | 160.6              |
| Pravni i stručni   | 5.0                 | 10.0                | -                   | -                   | -                   | -                   | 15.0               |
| Troškovi za vozila   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
|  | 42.0                | 180.4               | -                   | -                   | -                   | -                   | 222.4              |
| <b>Ukupno operativni troškovi</b>  |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| <b>Ukupno troškovi (bez sekundiranih)</b>                                  | 71.6                | 938.9               | -                   | -                   | -                   | -                   | 1,010.4            |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b>                      | 59%                 | 19%                 | #DIV/0!             | #DIV/0!             | #DIV/0!             | #DIV/0!             | 22%                |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>  | 71.6                | 938.9               | -                   | -                   | -                   | -                   | 1,010.4            |

**DODATAK IV.5.3: SAŽETAK OPERATIVNOG BUDŽETA OD 2004. DO 2009.**  
**POMOĆNE FUNKCIJE**  
**Podrška Sudu**

Svi iznosi u (000 eura)  
 Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

**Troškovi za osoblje**

Troškovi za međunarodno osoblje

- Međunarodno osoblje - sekundirano
- Ostalo međunarodno osoblje

Troškovi za domaće osoblje

- Domaće osoblje - u periodu tranzicije
- Domaće osoblje Ureda Registrara
- Domaći pripravnici

**Ukupno troškovi za plate**

**Ukupno troškovi za plate (bez sekundiranih)**

**Ostali troškovi za osoblje**

- Entitetski porezi i doprinosi
- Privatno osiguranje

**Ukupno troškovi za osoblje (bez sekundiranih)**

**Operativni troškovi**

- Odnosi s javnošću
- Prostorije
- Informaciono-komunikaciona tehn.

- Putovanje i slični troškovi
- Ostali uredski troškovi

- Pravni i stručni
- Troškovi za vozila

**Ukupno operativni troškovi**

**ctd**

**Ukupno troškovi (bez sekundiranih)**

**ctd**

**Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)**

**Ukupan odliv sredstava**

|   | 2004<br>Cijela god. | 2005<br>Cijela god. | 2006<br>Cijela god. | 2007<br>Cijela god. | 2008<br>Cijela god. | 2009<br>Cijela god. | Ukupno<br>Projekat |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| - Međunarodno osoblje - sekundirano     | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Ostalo međunarodno osoblje            | -                   | 86.9                | 43.5                | -                   | -                   | -                   | 130.4              |
|   |                     | 86.9                | 43.5                | -                   | -                   | -                   | 130.4              |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara       | -                   | 99.5                | 109.8               | 109.8               | 109.8               | 109.8               | 538.7              |
| - Domaći pripravnici                    | -                   | 99.5                | 109.8               | 109.8               | 109.8               | 109.8               | 538.7              |
|   |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   | 186.4               | 153.3               | 109.8               | 109.8               | 109.8               | 669.1              |
|   | -                   | 186.4               | 153.3               | 109.8               | 109.8               | 109.8               | 669.1              |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   | 220.8               | 180.9               | 133.4               | 133.4               | 133.4               | 801.9              |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   | 15.7                | 17.3                | 17.3                | 17.3                | 17.3                | 84.8               |
|   | -                   | 18.7                | 10.4                | 6.3                 | 6.3                 | 6.3                 | 48.0               |
|   | -                   | 34.4                | 27.7                | 23.6                | 23.6                | 23.6                | 132.8              |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   | 220.8               | 180.9               | 133.4               | 133.4               | 133.4               | 801.9              |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   | 15.0                | 3.5                 | 3.3                 | 3.4                 | 3.4                 | 28.6               |
|   | -                   | 8.0                 | 8.2                 | 7.6                 | 7.8                 | 7.9                 | 39.5               |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | 1.1                 | 2.6                 | 0.6                 | 0.6                 | 0.6                 | 0.6                 | 5.9                |
|   | -                   | 2.5                 | 2.6                 | 2.4                 | 2.4                 | 2.5                 | 12.4               |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | -                   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|   | 1.1                 | 28.1                | 14.9                | 13.9                | 14.1                | 14.3                | 86.4               |
|   | 1.1                 | 248.9               | 195.8               | 147.3               | 147.5               | 147.8               | 888.4              |
|   | 100%                | 11%                 | 8%                  | 9%                  | 10%                 | 10%                 | 10%                |
|   | 1.1                 | 248.9               | 195.8               | 147.3               | 147.5               | 147.8               | 888.4              |

**DODATAK IV.5.3: SAŽETAK OPERATIVNOG BUDŽETA OD 2004. DO 2009.**

**POMOĆNE FUNKCIJE  
Međunarodni protokol**

Svi iznosi u (000 eura)  
Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade

|   | 2004<br>Cijela god. | 2005<br>Cijela god. | 2006<br>Cijela god. | 2007<br>Cijela god. | 2008<br>Cijela god. | 2009<br>Cijela god. | Ukupno<br>Projekat |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| <b>Troškovi za osoblje</b>                            |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| Troškovi za međunarodno osoblje                       | 52.6                | 129.4               | 43.5                | -                   | -                   | -                   | 225.4              |
| - Međunarodno osoblje - sekundirano                   | 52.6                | 129.4               | 43.5                | -                   | -                   | -                   | 225.4              |
| - Ostalo međunarodno osoblje                          | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| Troškovi za domaće osoblje                            | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije               | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara                     | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| - Domaći pripravnici                                  | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| <b>Ukupno troškovi za plate</b>                       | 52.6                | 129.4               | 43.5                | -                   | -                   | -                   | 225.4              |
| <b>Ukupno troškovi za plate (bez sekundiranih)</b>    | 52.6                | 129.4               | 43.5                | -                   | -                   | -                   | 225.4              |
| <b>Ostali troškovi za osoblje</b>                     |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| Entitetski porezi i doprinosi                         | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| Privatno osiguranje                                   | 2.3                 | 6.6                 | 1.8                 | 0.6                 | 0.6                 | 0.6                 | 12.3               |
|   | 2.3                 | 6.6                 | 1.8                 | 0.6                 | 0.6                 | 0.6                 | 12.3               |
| <b>Ukupno troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>  | 54.8                | 135.9               | 45.2                | 0.6                 | 0.6                 | 0.6                 | 237.7              |
| <b>Operativni troškovi</b>                            |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
| Odnosi s javnošću                                     | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| Prostorije  | 2.5                 | 4.7                 | 0.3                 | -                   | -                   | -                   | 7.5                |
| Informaciono-komunikaciona tehn.                      | 0.9                 | 2.2                 | 0.6                 | -                   | -                   | -                   | 3.8                |
| Putovanje i slični troškovi                           | 4.6                 | 2.2                 | 0.0                 | -                   | -                   | -                   | 6.8                |
| Ostali uredski troškovi                               | 2.0                 | 15.7                | 17.7                | 10.2                | 10.3                | 10.5                | 66.3               |
| Pravni i stručni                                      | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| Troškovi za vozila                                    | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                   | -                  |
| <b>Ukupno operativni troškovi</b>                     | 10.0                | 24.7                | 18.6                | 10.2                | 10.3                | 10.5                | 84.3               |
| <b>Ukupno troškovi (bez sekundiranih)</b>             | 64.9                | 160.7               | 63.9                | 10.7                | 10.9                | 11.0                | 322.1              |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b> | 15%                 | 15%                 | 29%                 | 95%                 | 95%                 | 95%                 | 26%                |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>                         | 64.9                | 160.7               | 63.9                | 10.7                | 10.9                | 11.0                | 322.1              |



**DODATAK IV.5.3: SAŽETAK OPERATIVNOG BUDŽETA OD 2004. DO 2009.**  
**POMOĆNE FUNKCIJE**  
**Prevodnici i tumači**

|  | 2004        |   | 2005        |   | 2006        |       | 2007        |       | 2008        |       | 2009        |         |
|--|-------------|---|-------------|---|-------------|-------|-------------|-------|-------------|-------|-------------|---------|
|  | Cijela god. |   | Cijela god. |   | Cijela god. |       | Cijela god. |       | Cijela god. |       | Cijela god. |         |
| Svi iznosi u (000 eura)  |             |   |             |   |             |       |             |       |             |       |             |         |
| Napomena: Termin sekundirani znači da službenike financiraju njihove vlade |             |   |             |   |             |       |             |       |             |       |             |         |
| <b>Troškovi za osoblje</b>   |             |   |             |   |             |       |             |       |             |       |             |         |
| Troškovi za međunarodno osoblje  | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| - Međunarodno osoblje - sekundirano  | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| - Ostalo međunarodno osoblje   | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| Troškovi za domaće osoblje   | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| - Domaće osoblje - u periodu tranzicije                                    | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| - Domaće osoblje Ureda Registrara  | -           | - | 325.3       | - | 316.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 1,483.7 |
| - Domaći pripravnici   | -           | - | 325.3       | - | 316.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 1,483.7 |
| <b>Ukupno troškovi za plate</b>  | -           | - | 325.3       | - | 316.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 1,483.7 |
| <b>Ukupno troškovi za plate (bez sekundiranih)</b>                         | -           | - | 325.3       | - | 316.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 280.6 | 280.6       | 1,483.7 |
| <b>Ostali troškovi za osoblje</b>  | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| Entitetski porezi i doprinosi  | -           | - | 61.4        | - | 59.1        | 51.9  | 51.9        | 51.9  | 51.9        | 51.9  | 51.9        | 276.2   |
| Privatno osiguranje  | -           | - | 12.2        | - | 11.7        | 10.3  | 10.3        | 10.3  | 10.3        | 10.3  | 10.3        | 54.9    |
|  | -           | - | 73.6        | - | 70.8        | 62.2  | 62.2        | 62.2  | 62.2        | 62.2  | 62.2        | 331.0   |
| <b>Ukupno troškovi za osoblje (bez sekundiranih)</b>                       | -           | - | 398.9       | - | 387.4       | 342.8 | 342.8       | 342.8 | 342.8       | 342.8 | 342.8       | 1,814.7 |
| <b>Operativni troškovi</b>   | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| Odnosi s javnošću  | -           | - | 49.7        | - | 11.2        | 10.0  | 10.1        | 10.1  | 10.3        | 10.3  | 10.3        | 91.3    |
| Prostorije   | -           | - | 26.6        | - | 25.7        | 22.9  | 23.3        | 23.3  | 23.6        | 23.6  | 23.6        | 122.1   |
| Informaciono-komunikaciona tehn.   | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| Putovanje i slični troškovi  | -           | - | 3.9         | - | 1.9         | 1.7   | 1.7         | 1.7   | 1.7         | 1.7   | 1.7         | 10.9    |
| Ostali uredski troškovi  | -           | - | 8.4         | - | 8.1         | 7.2   | 7.3         | 7.3   | 7.4         | 7.4   | 7.4         | 38.5    |
| Pravni i stručni   | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| Troškovi za vozila   | -           | - | -           | - | -           | -     | -           | -     | -           | -     | -           | -       |
| <b>Ukupno operativni troškovi</b>  | -           | - | 88.7        | - | 46.9        | 41.8  | 42.4        | 42.4  | 43.0        | 43.0  | 43.0        | 262.8   |
| <b>Ukupno troškovi (bez sekundiranih)</b>                                  | -           | - | 487.6       | - | 434.3       | 384.6 | 385.2       | 385.2 | 385.8       | 385.8 | 385.8       | 2,077.5 |
| <b>Učesće operativnih troškova (bez sekundiranih)</b>                      | -           | - | 18%         | - | 11%         | 11%   | 11%         | 11%   | 11%         | 11%   | 11%         | 13%     |
| <b>Ukupan odliv sredstava</b>  | -           | - | 487.6       | - | 434.3       | 384.6 | 385.2       | 385.2 | 385.8       | 385.8 | 385.8       | 2,077.5 |

## Dodatak IV.6 - Kapitalni troškovi i pregled budžeta posebnih pomoćnih fondova

### Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine

(Svi troškovi su izraženi u eurima, pod pretpostavkom da je Ured registrara oslobođen plaćanja državnih i entitetskih poreza)

| Opis | Godina 1 Troškovi | Predtranzicijski troškovi zamjene (pretpostavka za godinu 4) | Post-tranzicijski troškovi zamjene | Godišnji troškovi (tekući troškovi za dozvole, podršku & održavanje) | Raspoređivanje sredstava u budžet za operacije |
|------|-------------------|--|------------------------------------|--|--|
|------|-------------------|--|------------------------------------|--|--|

### (i) Kapitalni troškovi osnovnih funkcija Ureda registrara

#### A) Troškovi informatičko-komunikacijske tehnologije (ICT)

##### A1 Troškovi aplikativnog softvera

###### A1.1 Program za odbranu u krivičnim predmetima

|   |        |       |     |
|---|--------|-------|-----|
| Program za odbranu u krivičnim predmetima | 60,000 | 9,000 | CD* |
|---|--------|-------|-----|

###### A1.2 Financije i plaće

|                                       |                |               |            |
|---------------------------------------|----------------|---------------|------------|
| Program za računovodstvo              | 49,894         | 7,484         | CD         |
| Program za informisanje menadžmenta   | 70,000         | 10,500        | B&F*       |
| Softver za osoblje/obuku/platne liste | 10,000         | -             | B&F        |
|                                       | 50,000         | 7,500         | B&F        |
|                                       | <b>130,000</b> | <b>18,000</b> | <b>CM*</b> |

###### A1.3 Uprava suda

|   |         |        |     |
|---|---------|--------|-----|
| Sve dole navedeno                                   | 427,158 | 36,431 | CM* |
| Elektronski sistem za kompjutersku opremu na sudu   |         |        |     |
| Sistem za upravljanje institucijskom dokumentacijom |         |        |     |
| Upravljački sistem za dokaze                        |         |        |     |
| Sistem za upravljanje predmetnim spisima            |         |        |     |

##### Ukupni trošak za ICT

427,158 36,431

##### Ukupni troškovi aplikacije programa

667,052 - 70,915

##### A2 Troškovi telefonije

Platili Njemci plus konekcija  
52,000 eura

10,000 5,000

##### A3 Serverski centar

###### A3.1 Izgradnja mrežnih rješenja (Internet, File i Mail)

|  |     |        |        |           |
|--|-----|--------|--------|-----------|
| Server za mail, operativni server, razmjena podataka, korisničke licence | 124 | 17,058 | 2,559  | Sve za IT |
| Server za dosijee, operativni sistem                                     | 124 | 6,939  | 1,041  | N/A*      |
| Web Server   |     | 2,723  | N/A    | N/A       |
| Print, RAS i Back up Server  |     | 5,723  | N/A    | N/A       |
| Aplikativni server   |     | 2,723  | N/A    | N/A       |
| Serveri (uključujući 10k za sigurnosnu opremu)                           | 6   | 40,000 | 30,000 | N/A       |

## Dodatak IV.6 - Kapitalni troškovi i pregled budžeta posebnih pomoćnih fondova

### Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine

(Svi troškovi su izraženi u eurima, pod pretpostavkom da je Ured registrara oslobođen plaćanja državnih i entitetskih poreza)

| Opis                                       | Osnove za procjenu |   |                                       |          | Godišnji troškovi<br>(tekući troškovi za<br>dozvole, podršku &<br>održavanje) | Raspoređivanje<br>sredstava u<br>budžet za<br>operacije |
|--|--------------------|---|---------------------------------------|----------|---|---|
|  | Godina 1 Troškovi  | Predtranzicijski<br>troškovi zamjene<br>(pretpostavka za<br>godinu 4) | Post-tranzicijski<br>troškovi zamjene | N/A      |   |   |
| Troškovi repliciranja podataka iz Haga     |                    |   |                                       |          | N/A   |   |
| Router                                     | 100,000            |   |                                       |          |   | 1,800   |
| Firewall                                   | 12,000             |   |                                       |          |   | 1,800   |
| Kabineti & Paneli IT i Telecom             | 12,000             |   |                                       |          |   |   |
| Bežični pristup Internetu                  | 15,000             |   |                                       |          |   |   |
| Hardware & Operativni sistemi              | 15,000             |   |                                       | 30,000   |   |   |
| Instalacije & dokumentacija                | 229,166            | 30,000  |                                       |          |   |   |
| Rezerva za UPS i sl.                       | 12,000             |   |                                       | 37,200   |   |   |
|  | 50,233             |   |                                       |          |   |   |
| <b>Ukupni troškovi za serverski centar</b> | <b>291,399</b>     | <b>30,000</b>   | <b>-</b>                              | <b>-</b> | <b>5,023</b>  | <b>5,023</b>  |
|  |                    |   |                                       |          |   | <b>42,223</b>   |

## Dodatak IV.6 - Kapitalni troškovi i pregled budžeta posebnih pomoćnih fondova

### Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine

(Svi troškovi su izraženi u eurima, pod pretpostavkom da je Ured registrara oslobođen plaćanja državnih i entitetskih poreza)

| Opis | Godina 1 Troškovi | Predtranzicijski troškovi zamjene (pretpostavka za godinu 4) | Post-tranzicijski troškovi zamjene | Godišnji troškovi (tekući troškovi za dozvole, podršku & održavanje) | Raspoređivanje sredstava u budžet za operacije |
|------|-------------------|--|------------------------------------|--|--|
|------|-------------------|--|------------------------------------|--|--|

#### A3.2 ICT potrebe za urede

##### A3.21 Drugi uredski troškovi

Na osnovu cifre od 146 zaposlenih i standardnih troškova iz nabavke OHR-a (uklj. programe-sofver)

124

|                                       |       |                |                |               |                               |
|---------------------------------------|-------|----------------|----------------|---------------|-------------------------------|
| Računar                               | 900   |                | 111,600        |               | U operativnom budžetu         |
| Printer                               | 500   |                | 12,500         |               | U operativnom budžetu         |
| Skener                                | 150   |                | 450            |               | U operativnom budžetu         |
| Fax                                   | 200   |                | 600            |               | U operativnom budžetu         |
| Kopir mašine                          | 5.500 |                | 22,000         | 22,000        | U budžetu uredskog materijala |
| Rezači papira                         | 1,000 |                | 6,000          |               | U operativnom budžetu         |
| Laptopi                               | 1,250 |                | 25,000         |               | U operativnom budžetu         |
| Mobileti                              | 150   |                | 18,600         |               | U operativnom budžetu         |
| PC i troškovi periferne instalacije   |       | 14,260         | 14,260         |               | N/A                           |
| <b>Ukupni uredski troškovi za ICT</b> |       | <b>211,010</b> | <b>189,010</b> | <b>22,000</b> | <b>-</b>                      |

#### Ukupni ICT troškovi (ne računajući aplikativni softver)

|                  |                |               |                |
|------------------|----------------|---------------|----------------|
| <b>512,409</b>   | <b>219,010</b> | <b>22,000</b> | <b>47,223</b>  |
| <b>1,179,461</b> | <b>219,010</b> | <b>22,000</b> | <b>118,138</b> |

#### B) Namještaj i priključci

##### B.1 Namještaj za urede

Uredski stol, stolica, stol, ormar, telefon isl  
Troškovi konfiguracije

|     |                |                |          |
|-----|----------------|----------------|----------|
| 765 | 94,860         | 94,860         | N/A      |
| 50  | 7,150          | 7,150          | N/A      |
|     | <b>102,010</b> | <b>102,010</b> | <b>-</b> |

#### Ukupni troškovi ureda za namještaj i priključke

Tri kvalitetne sale za sastanke - stol i stolice  
Dvije interne sale za sastanke - stol i stolice

|        |               |               |          |
|--------|---------------|---------------|----------|
| 27,000 | 27,000        | 27,000        | N/A      |
| 9,000  | 9,000         | 9,000         | N/A      |
|        | <b>36,000</b> | <b>36,000</b> | <b>-</b> |

#### Ukupni troškovi za namještaj i priključke za sale za sastanke

#### Ukupni troškovi za namještaj i priključke

|                |          |                |          |
|----------------|----------|----------------|----------|
| <b>138,010</b> | <b>-</b> | <b>138,010</b> | <b>-</b> |
|----------------|----------|----------------|----------|

#### C.3 Automobili

Nema

#### UKUPNI TROŠKOVI ZA USLOVNE TROŠKOVE UREDA

|                  |                |                |                |
|------------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>1,317,471</b> | <b>219,010</b> | <b>160,010</b> | <b>118,138</b> |
|------------------|----------------|----------------|----------------|

## Dodatak IV.6 - Kapitalni troškovi i pregled budžeta posebnih pomoćnih fondova

### Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine

(Svi troškovi su izraženi u eurima, pod pretpostavkom da je Ured registarara oslobođen plaćanja državnih i entitetskih poreza)

| Opis | Godina 1 Troškovi | Predtranzicijski troškovi zamjene (pretpostavka za godinu 4) | Post-tranzicijski troškovi zamjene | Godišnji troškovi (tekući troškovi za dozvole, podršku & održavanje) | Raspoređivanje sredstava u budžet za operacije |
|------|-------------------|--|------------------------------------|--|--|
|------|-------------------|--|------------------------------------|--|--|

#### (ii) Kapitalni troškovi za Objekat 100

##### D) Objekat 100 i prateći troškovi

|                                       |                  |                  |          |                       |
|---------------------------------------|------------------|------------------|----------|-----------------------|
| D.1 Obnova Objekta 100                | 2,323,800        | 1,000,000        |          | U operativnom budžetu |
| D.2 Sigurnost                         | 150,000          |                  |          | U operativnom budžetu |
| D.3 Troškovi preselejenja             | 50               | 6,200            |          |                       |
| <b>Ukupni troškovi za Objekat 100</b> | <b>2,480,000</b> | <b>1,000,000</b> | <b>-</b> | <b>-</b>              |

#### (iii) Kapitalni troškovi za zatvor

##### E) Zatvor i prateći troškovi

|                                  |                |          |          |                       |
|----------------------------------|----------------|----------|----------|-----------------------|
| E.2 Vanjski elementi zatvora     | 400,000        |          |          | U operativnom budžetu |
| <b>Ukupni troškovi za zatvor</b> | <b>400,000</b> | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>-</b>              |

*Vanjski elementi*

## Dodatak IV.6 - Kapitalni troškovi i pregled budžeta posebnih pomoćnih fondova

### Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine

(Svi troškovi su izraženi u eurima, pod pretpostavkom da je Ured registrara oslobođen plaćanja državnih i entitetskih poreza)

| Opis   | Osnove za procjenu  |   | Godina 1 Troškovi   | Predtranzicijski troškovi zamjene (pretpostavka za godinu 4) | Post-tranzicijski troškovi zamjene  | Godišnji troškovi (tekući troškovi za dozvole, podršku & održavanje) | Raspoređivanje sredstava u budžet za operacije |
|--|---|---|---|--|---|--|--|
|  | Godina 1 Troškovi   | Predtranzicijski troškovi zamjene         |   |  |   |  |  |
| <b>F) Pritvor</b>                                  |   |   |   |  |   |  |  |
| <b>F.1 Namještaj i priključci</b>                  | 12 pozicija (Stolovi & stolice - zatvorski namještaj i priključci pod (iii))  | 815                                       | 9,780   |  |   | N/A  |  |
| <b>F.2 Informatička oprema</b>                     | Računar - 12<br>Printer - 2<br>Fotokopir - 1<br>Fax - 1<br>Mobilni - 42<br>Instalacija 3 dana na 400pd<br>Priključak na glavnu mrežu - 1 server na 5,000 plus operativni sistem i 10,000 za vanjske kablove do glavne zgrade. | 900<br>500<br>2,200<br>200<br>150<br>Est. | 10,800.00<br>1,000.00<br>2,200.00<br>200.00<br>6,300.00<br>1,200.00<br>17,723 | 10,800<br>1,000<br>200<br>6,300<br>1,200                     | U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>N/A<br>U operativnom budžetu |  |  |
| <b>F.3 Uniforme čuvara i zatvorenika</b>           | 21 zatvorenik i 34 čuvara i nadzornika (2 para svaki)   | 413                                       | 22,708  |  |   | U operativnom budžetu  |  |
| <b>F.4 Opremanje čuvara sigurnosnom opremom</b>    | 34 čuvara i nadzornika (naoružanje, pancirka - 10 samo kaciga itd.)   | 986                                       | 39,907  |  |   | U operativnom budžetu  |  |
| <b>F.5 Motorna vozila</b>                          | Nema  |   |   |  |   |  |  |
| <b>Ukupno pritvor</b>                              |   |   | <b>111,818</b>  | <b>-</b>   | <b>19,500</b>   | <b>-</b>   | <b>-</b>                                       |
| <b>G) Podrška tužilaštvu</b>                       |   |   |   |  |   |  |  |
| <b>G.1 Namještaj i priključci</b>                  | 3 suca i 7 tužila<br>34 pozicije  | 3,639<br>815                              | 36,385<br>27,710  |  |   | U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu                       |  |
| <b>G.2 Informatička oprema</b>                     | Računari - 34 plus 10 suci & tužila<br>Printer - 4 plus 10 suci & 7 tužila<br>Fotokopir - 2<br>Fax - 2<br>Mobilni - 34<br>Instalacija 5 dana na 400pd   | 900<br>500<br>5,500<br>200<br>150         | 39,600.00<br>7,000.00<br>11,000.00<br>400.00<br>5,100.00<br>2,000.00          | 39,600<br>7,000<br>11,000<br>400<br>5,100<br>2,000           | U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>U operativnom budžetu<br>N/A                          |  |  |
| <b>G.3 Motorna vozila</b>                          | Nema  |   |   |  |   | U operativnom budžetu  |  |
| <b>Ukupno podrška tužilaštvu</b>                   |   |   | <b>129,195</b>  | <b>54,100</b>  | <b>75,095</b>   | <b>-</b>   | <b>-</b>                                       |
| <b>Ukupni kapitalni troškovi za pomoćne centre</b> |   |   |   | <b>241,013</b>   | <b>54,100</b>   | <b>94,595</b>  | <b>-</b>                                       |

## Dodatak IV.6 - Kapitalni troškovi i pregled budžeta posebnih pomoćnih fondova

### Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine

(Svi troškovi su izraženi u eurima, pod pretpostavkom da je Ured registarara oslobođen plaćanja državnih i entitetskih poreza)

| Opis | Godina 1 | Troškovi | Predtranzicijski troškovi zamjene (pretpostavka za godinu 4) | Post-tranzicijski troškovi zamjene | Godišnji troškovi (tekući troškovi za dozvole, podršku & održavanje) | Raspoređivanje sredstava u budžet za operacije |
|------|----------|----------|--|------------------------------------|--|--|
|------|----------|----------|--|------------------------------------|--|--|

#### (v) Posebni pomoćni fondovi

##### (I) Operativni/kapitalni fondovi

**I.1 Rezervni budžetski fond osnovnih funkcija Projekta razvoja Ureda registrara**      Osnovni operativni i kapitalni troškovi projekta kao procenat u operativnim i kapitalnim troškovima Projekta uspostave VZRZ      4%      822,084

**I.2 Zaštita svjedoka**      Uključujući sigurnu kuću, iznajmijvanje sigurne kuće, premještaj, letove&hotele itd.      1,763,500

**I.3 Rezerva za međunarodno osoblje**      -      3,000,000

**Ukupno posebni pomoćni fondovi**      **2,585,584**      **3,000,000**      **-**

**Ukupni troškovi Projekta uspostave VZRZ**      **7,024,068**      **4,273,110**      **254,605**      **118,138**

**Kumulativni efekat**      **7,024,068**      **11,297,178**      **11,551,783**